

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG & SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS & INSTRUCTION MANUAL	17
CZ	NÁVOD K OBSLUZE & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	31
HR	PRIRUČNIK ZA RAD & SIGURNOSNE UPUTE	45
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	59
IT	ISTRUZIONI PER L'USO & ISTRUZIONI DI SICUREZZA	73
SLO	NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA	87
PL	INSTRUKCJE OBSŁUGI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	101
LTU	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS	115



DE	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.
EN	Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for future reference.
CZ	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.
HR	Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju uporabu.
HU	Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.
IT	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo.
SLO	Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.
PL	Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
LTU	Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.



SICHERHEITSHINWEISE



Ein Blitzsymbol in einem Dreieck warnt den Benutzer davor, dass dieses Gerät unisolierte, elektrische Teile enthält. Die Gefahr eines Elektroschocks besteht.



Um die Gefahr eines Elektroschocks zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht. Dieses Gerät enthält im Inneren keine Bedienelemente. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.



Ein Rufzeichen in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass wichtige Informationen über dieses Gerät in der Bedienungsanleitung enthalten sind. Diese beziehen sich auf die Wartung, Reparatur und den Betrieb des Gerätes

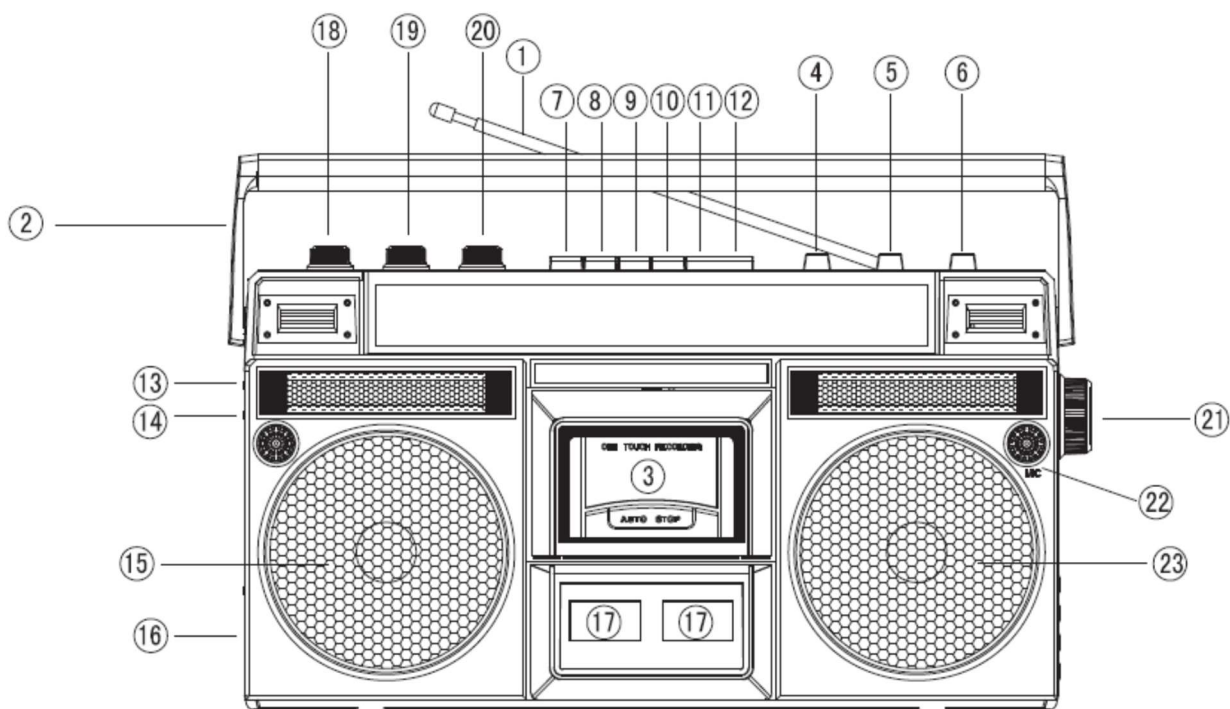
-
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gehäuse des Gerätes nur von einem Fachmann entfernt werden. Im Inneren befinden sich keine Bedienelemente.
 - Reparaturen dürfen nur von Elektro-Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bedeuten und Schäden am Gerät nach sich ziehen. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. STROMSCHLAGGEFAHR!
 - Umbauen oder Umwandeln des Gerätes ist nicht erlaubt.
 - Stecken Sie den Netzstecker an eine frei zugängliche Haushaltssteckdose 230 V ~ 50 Hz.
 - Wenn Sie das Gerät an- oder ausstecken, nehmen Sie immer den Netzstecker in die Hand. Ziehen Sie niemals am Netzkabel – dies kann zu Schäden am Kabel führen.
 - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch, Gerät vom Stromnetz nehmen.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, erschütterungsfreie, flache Oberfläche.
 - Das Gerät darf nicht zu großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder unmittelbar neben strahlungserzeugenden Geräten und Heizkörpern aufgestellt werden.
 - Das Gerät sollte nicht in extremer Kälte verwendet werden.
 - Das Gerät darf ausnahmslos in trockenen Räumen betrieben werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen neben Wasser, z.B. Badewanne, Küchenspüle, Waschbecken usw.
 - Das Gerät ist für den Betrieb in tropischen Ländern mit hoher Luftfeuchtigkeit nicht geeignet.
 - Setzen Sie das Gerät keinem Schmutz oder Staub aus.
 - Betreiben Sie das Gerät möglichst weit entfernt von PC-, TV- und Mikrowellengeräten.
 - Decken Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht ab (z. B. mit Decken, Vorhänge, Zeitungen, etc.). Das Gerät deshalb auch niemals auf weichen Unterlagen (zB: Bett, Couch) betreiben, keine Decken oder Teppiche unterlegen.
 - Um die Belüftung des Gerätes nicht zu beeinträchtigen sollte es nicht in Kästen oder Regalen aufgestellt werden.
 - Gegenstände, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind (Vasen, Gläser, ...), dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
 - Stellen Sie keine brennenden Kerzen o.ä. auf das Gerät.
 - Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - Schützen Sie das Kabel. Das Kabel darf nicht getreten oder gequetscht oder zwischen zwei Gegenstände oder einer Türe eingeklemmt werden.
 - Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht hinunter hängt und außer Reichweite von Kindern ist

- Überprüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf eventuelle Beschädigungen. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, das Kabel muss von entsprechendem Fachpersonal ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker ehe Sie eine Reinigung vornehmen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine benzinhaltigen Reinigungsmittel, Verdünner oder Antistatik-Sprays. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch.
- Sollten Sie Brandgeruch und/oder Rauchentwicklung bemerken, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Bringen Sie das Gerät zum Service bevor Sie es wieder benutzen.
- Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. EXPLOSIONSGEFAHR!
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll. Geben Sie diese an geeigneten Sammelstellen ab.
- Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

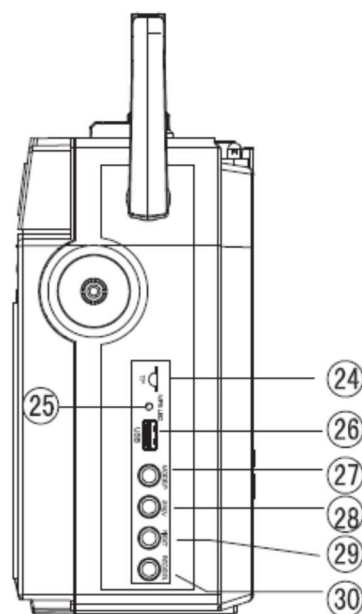
Kinder:

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen, oder damit spielen.
- Geben Sie Kindern vor Bedienung entsprechende Unterweisungen.
- Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät, und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickengefahr.

BEDIENELEMENTE



1. Teleskopantenne
2. Griff
3. Kassettenfach
4. Funktionswahlschalter
5. Mono-/Stereo-Schalter
6. Bandwahlschalter
7. Pause-Taste
8. Stopp-/Auswurf-taste
9. Schnell-Vorlauf-Taste
10. Schnell-Rücklauf-Taste
11. Wiedergabe-Taste
12. Aufnahme-Taste
13. Kopfhörer-Anschlussbuchse
14. 9-12V-Anschlussbuchse
15. linker Lautsprecher
16. Netzanschlussbuchse
17. Aussteuerungsmesser
18. Lautstärkenregler
19. Balance-Regler
20. Tonregler
21. Sendereinstellknopf
22. eingebautes Mikrofon
23. rechter Lautsprecher
24. Speicherkarten-Schlitz



25. LED Wiedergabeanzeige
26. USB-Buchse
27. Wiedergabe-/Pauseknopf (MP3)
Wiedergabemodus
28. Skip zurück (MP3)
29. Skip vor (MP3)
30. Aufnahme-Knopf (USB)

STROMVERSORGUNG

Netzbetrieb:

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die Netzanschlussbuchse (16) seitlich am Gerät an und stecken Sie den Stecker an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose mit 230 V ~ 50 Hz. Eventuell eingelegte Batterien werden dadurch automatisch abgeschaltet.

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benützt wird.

Beachten Sie:

Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, ist es noch immer mit dem Netz verbunden. Wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, sollte der Netzstecker gezogen werden.

Batteriebetrieb:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es mit Batterien betreiben möchten.

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.

- Legen Sie 6 Stück Batterien der Größe „D“ (R20 - nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der Polarität in das Fach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

Sicherheitshinweise Batterien:

- Reinigen Sie bei Bedarf Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien rechtzeitig und umgehend aus dem Gerät! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Sollte eine Batterie dennoch auslaufen, wischen Sie die ausgelaufene Flüssigkeit vorsichtig aus und legen Sie neue Batterien ein.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme, wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen aus!
- Tauchen Sie Batterien niemals in Wasser.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Marke und Typ.
- Verwenden Sie nicht neue und alte Batterien gemeinsam.
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen.
- Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.



Anschluss an 9-12V Stromquelle:

Mit einem passenden Anschlusskabel (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie das Gerät an eine 9-12V Stromquelle anschließen (Anschlussbuchse 14).

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Funktionsauswahl (4):

Schalten Sie auf Pos.

- TAPE für das Abspielen von Kassetten
- RADIO für Radiobetrieb
- MP3 für Wiedergabe von USB, Speicherkarte (TF) oder Bluetooth
- OFF, wenn Sie das Gerät ausschalten möchten.

Lautstärkenregelung (18):

Die Lautstärke wird mit dem Drehregler „VOLUME“ geregelt: min = leise, max = laut.

Balance (19):

Mit diesem Regler regeln Sie Aussteuerung zwischen linkem (left) und rechtem (right) Lautsprecher.

Tonregler (20):

Mit diesem Regler stellen Sie die Höhen (high) und die Tiefen (low) des Tones ein.

Kopfhöreranschluss (13):

Sie haben die Möglichkeit, einen Kopf-/Ohrhörer mit einer 3,5 mm Klinke an die Kopfhöreranschlussbuchse (PHONES) anzuschließen. Dadurch wird der Ton nicht mehr über die Lautsprecher, sondern über die Kopf-/Ohrhörer wiedergegeben.



Beachten Sie:

Zu hohe Lautstärke über längere Zeit kann irreparable Gehörschäden zur Folge haben! Wählen Sie daher bei Verwendung von Kopf-/Ohrhörern eine moderate Lautstärke.



Energiesparmodus:

Das Gerät ist mit einer automatischen Abschalt-Funktion ausgestattet, um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden.

Das Gerät schaltet auf Standby-Modus, wenn in BT/USB/TF-Funktion der Lautsprecher innerhalb von ca. 10 Minuten kein oder ein zu geringes Signal empfängt.

Um den Betrieb wieder aufzunehmen, schalten Sie den Funktionswahlschalter auf Pos. „OFF“ und dann wieder auf „MP3“.

Beachten Sie: Stellen Sie bei der Wiedergabe über AUX-In die Lautstärke an Ihrem externen Gerät auf Maximum und regeln Sie die Wiedergabe-Lautstärke mit den Lautstärke-Tasten dieses Gerätes. Diese Funktion ist mit einer EU-Norm geregelt und das Abschalten stellt **keinen technischen Mangel** dar!

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollte es komplett ausgeschaltet oder vom Netz getrennt werden, um Energie zu sparen.

RADIOBETRIEB

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (4) auf Pos. „RADIO“.
2. Wählen Sie mit dem Bandwahlschalter (6) den gewünschten Wellenbereich:
FM: UKW-Empfang
MW: Mittelwellen-Empfang
SW1 / SW 2: Kurzwellen-Empfang
3. Drehen Sie am Sendereinstellknopf, bis der gewünschte Sender empfangen wird. Beachten Sie dabei den Zeiger der Frequenzskala.

Antennenausrichtung:

Um bestmöglichen Empfang zu erreichen, ziehen Sie die Teleskopantenne ganz heraus und richten Sie sie entsprechend aus.

Für Empfang von MW-Sendern drehen Sie das Gerät in unterschiedliche Richtungen, bis bestmöglicher Empfang erreicht wurde.

Mono-/Stereoschalter (5):

Manche Sender sind für Stereo-Empfang zu schwach und es tritt ein Hintergrundgeräusch auf. Um dieses zu unterdrücken kann es hilfreich sein, auf Mono-Empfang umzuschalten.

BEDIENUNG DES KASSETTENDECKS

Wiedergabe einer Kassette:

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (4) auf Pos. „TAPE“.
2. Drücken Sie den Schalter „**STOP/EJ**“ (8), um das Kassettenschachtel zu öffnen.
3. Legen Sie eine bespielte Kassette mit der vollen Seite rechts in das Batteriefach ein und schließen Sie es.
4. Drücken Sie den Schalter „**PLAY**“ (11), um mit dem Abspielen der Kassette zu beginnen.
5. Um die Wiedergabe kurzfristig zu unterbrechen, drücken Sie den Schalter „**PAUSE**“ (7). Zum Fortsetzen der Wiedergabe lösen Sie diesen Schalter wieder.
6. Wollen Sie die Wiedergabe beenden, drücken Sie den Schalter „**STOP/EJ**“ (8).
7. Um die Kassette zu entnehmen, drücken Sie zum Öffnen des Kassettenschachts den Schalter „**STOP/EJ**“ (8) erneut.
8. **Kassette vorspulen:** Um die Kassette schnell vor zu spulen, beenden Sie die Wiedergabe und drücken Sie den Schalter „**F.F.**“ (9). Drücken Sie den Schalter „**STOP/EJ**“ (8) zum Stoppen.

9. Kassette zurückspulen: Um die Kassette schnell zurück zu spulen, beenden Sie die Wiedergabe und drücken Sie den Schalter „**REW**“ (10). Drücken Sie den Schalter „**STOP/EJ**“ (8) zum Stoppen.

10. Auto-Stopp-Funktion:

Beim Erreichen des Bandendes schaltet sich das Gerät automatisch aus (Wiedergabe-Knopf löst sich). Dies gilt auch beim Vor- bzw. Rückspulen der Kassette.

Aufnahme auf Kassette:

Aufnahme vom Radio:

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen Sie den gewünschten Sender, wie zuvor beschrieben wurde.
2. Legen Sie eine unbespielte Kassette in das Fach ein.
3. Um die Aufnahme zu beginnen, drücken Sie den Schalter „**REC**“ (12). Gleichzeitig senkt sich der Schalter „**PLAY**“ (One-Touch-Recording).
4. Um die Aufnahme kurzfristig zu unterbrechen, drücken Sie den Schalter „**PAUSE**“ (7). Zum Fortsetzen lösen Sie diesen Schalter wieder.
5. Wollen Sie die Aufnahme beenden, drücken Sie den Schalter „**STOP/EJ**“ (8).

Aufnahme von USB/Speicherkarte:

1. Wählen Sie die gewünschte Wiedergabequelle und wählen Sie die Wiedergabe, wie in den nachfolgenden Kapiteln beschrieben wird.
2. Gehen Sie weiter vor, wie unter „Aufnahme von Radio“ beschrieben wurde.

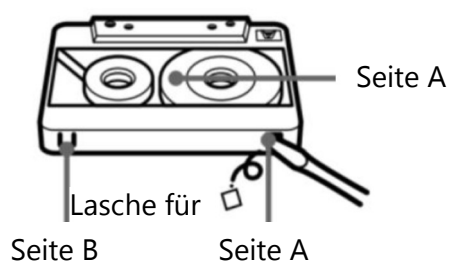
Aufnahme vom eingebauten Mikrofon:

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (4) auf Pos. „**TAPE/OFF**“
2. Gehen Sie weiter vor, wie unter „Aufnahme von Radio“ beschrieben wurde und sprechen oder singen Sie in das eingebaute Mikrofon (22).

Beachten Sie:

Sie können nur Kassetten bespielen, die die Öffnungen der Kassette auf der Unterseite durch Laschen geschlossen haben.

Um zu verhindern, dass bereits bespielte Kassetten versehentlich überspielt werden, brechen Sie die Laschen (z. B. mit einem kleinen Schraubenzieher) heraus.



BLUETOOTH

Beachten Sie:

- Es kann immer nur ein Abspielgerät verbunden werden.
 - Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht für alle Bluetooth-Geräte gewährleistet werden.
 - Um die Bluetooth-Funktion optimal nutzen zu können stellen Sie sicher, dass Sie alle Softwareupdates für Ihr Bluetooth-Gerät (z. B. Smartphone) durchgeführt haben und die neueste Version benutzen. Bitte kontaktieren Sie für Fragen und weitere Informationen dazu Ihren Handyanbieter.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth Funktion bei Ihrem Mobiltelefon/Smartphone aktiviert und maximal 10 m vom Gerät entfernt ist.
 - Haben Sie während des Bluetooth-Empfangs auch einen USB-Stick und/oder eine Speicherkarte angeschlossen, können Sie zwischen den einzelnen Wiedergabemöglichkeiten durch Drücken des Knopfes für den Wiedergabemodus wechseln.
1. Schalten Sie das Gerät ein und schalten Sie den Funktionswahlschalter (4) auf Pos. „MP3“.
 2. Suchen Sie mit Ihrem Bluetooth-fähigen Mobiltelefon/ Smartphone ein neues Gerät. Das Gerät wird mit dem Namen „PCR 1980 BT“ angezeigt.
 3. Bestätigen Sie die Verbindung auf Ihrem Mobiltelefon/ Smartphone. Wurde die Bluetooth-Koppelung erfolgreich durchgeführt, ertönt ein akustisches Signal
 4. Starten Sie die Musikwiedergabe über Ihr externes Gerät.
 5. Um den nächsten Titel auszuwählen, drücken Sie die Taste „NEXT“ (29).
 6. Um den vorherigen Titel auszuwählen, drücken Sie die Taste „PREV“ (28).
 7. Um die Wiedergabe kurzfristig zu unterbrechen, drücken Sie die Taste „PAUSE“ (27). Drücken Sie diese nochmals zum Fortsetzen.
 8. Zum Beenden Drücken Sie die Taste „PAUSE“ (27) und ziehen Sie den USB-Stick ab bzw. entnehmen Sie die Speicherkarte.
 9. Die Musikfunktionen (PAUSE, NEXT, PREV) können auch über ihr mobiles Bluetooth-Gerät gesteuert werden.
 10. Um die Bluetooth-Verbindung zu beenden, wechseln Sie in einen anderen Modus, drücken Sie den Knopf für den Wiedergabemodus lange, oder beenden Sie die Bluetooth-Verbindung Ihres Mobiltelefons/ Smartphones. Es ertönt ein akustisches Signal als Bestätigung.
 11. Wenn Sie nach kurzer Zeit wieder in den Bluetooth-Modus zurückwechseln, wird automatisch wieder die Verbindung mit dem letzten Bluetooth-Gerät hergestellt.

USB / SPEICHERKARTE (TF)

In diesen Funktionen haben Sie die Möglichkeit, Musikdaten in MP3 Format von einem USB-Datenträger oder einer Micro-Speicherkarte abzuspielen.

Bitte beachten Sie:

- In diesem Modus können nur MP3-Formate abgespielt werden.

- Die Wiedergabefähigkeit Ihrer MP3-Daten ist von den Aufnahmebedingungen wie PC-Performance, Software, etc. abhängig.
 - Stecken Sie den USB-Datenträger (Stick) direkt in die Buchse, es wird empfohlen, keine Verbindungskabel zu verwenden.
 - Die Kompatibilität kann nicht mit allen USB-Datenträgern (Sticks) oder Speicherkarten 100%ig gewährleistet werden.
1. Stecken Sie einen USB-Stick mit MP3-Musikdaten in die USB-Anschlussbuchse oder stecken Sie eine Micro-Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz.
 2. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf Pos. „MP3“. Die Wiedergabe vom Datenträger beginnt automatisch.
 3. Um den nächsten Titel auszuwählen, drücken Sie die Taste „**NEXT**“ (29).
 4. Um den vorherigen Titel auszuwählen, drücken Sie die Taste „**PREV**“ (28).
 5. Um die Wiedergabe kurzfristig zu unterbrechen, drücken Sie die Taste „**PAUSE**“ (27). Drücken Sie diese nochmals zum Fortsetzen.
 6. Zum Beenden Drücken Sie die Taste „**PAUSE**“ (27) und ziehen Sie den USB-Stick ab bzw. entnehmen Sie die Speicherkarte.
- 7. USB-Stick und Speicherkarte sind angeschlossen:**
- Wenn Sie sowohl einen USB-Stick, als auch eine Speicherkarte mit dem Gerät verbunden haben, können Sie zwischen der Wiedergabe der beiden Datenträger durch langes Drücken des Knopfes für den Wiedergabemodus (MODE, 27) wechseln.

AUFNAHME AUF USB-STICK

Mit diesem Gerät habe Sie die Möglichkeit, Ihre Kassetten auf USB-Stick zu kopieren, es können aber auch Aufnahmen von Radio oder Bluetooth-Empfang in MP3 Format auf USB-Stick gespeichert werden:

1. Bedienen Sie das Gerät in der jeweiligen Funktion (Kassette, Radio, Bluetooth), wie in den vorherigen Kapiteln beschrieben wurde.
 2. Stecken Sie einen USB-Stick an die USB-Buchse (26).
 3. Beginnen Sie mit der Wiedergabe und drücken Sie zum Beginnen der Aufnahme den Aufnahme-Knopf „REC/Delete“ (30). Die blaue LED-Anzeige blinkt.
 4. Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie den Aufnahme-Knopf „REC/Delete“ (30) nochmals und stoppen Sie Musikwiedergabe (Kassette, Radio, Bluetooth). Die blaue LED-Anzeige leuchtet konstant.
 5. Einzelne Musikdateien können auch wieder gelöscht werden:
Drücken Sie dazu während der Wiedergabe des Aufgenommenen Titels den Aufnahme-Knopf „REC/Delete“ (30) lange.
- Beachten Sie:** Dies gilt nur für selbst mit diesem Gerät aufgenommene Musik-Dateien.

**Wichtiger Hinweis:**

Das Gerät legt bei der Aufnahme auf USB-Stick eigene Ordner an. Um diese auf diesem Gerät auch wieder abspielen zu können, müssen Sie die Musikdateien aus diesem Ordner herausziehen (am PC oder Laptop), da sie ansonsten nicht gelesen werden können.

Sollten Sie einen USB-Stick für die Aufnahme verwenden, auf dem bereits andere MP3 Musik-Dateien gespeichert sind, kann dieser Schritt entfallen. Bei der Wiedergabe kann durch einen Doppelklick auf die Taste „REC/Delete“ zwischen „normalen“ MP3-Dateien und solchen, die selbst mit diesem Gerät aufgenommen wurden, gewechselt werden.

HILFREICHE HINWEISE

Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, könnten nachstehende Punkte zur Problemlösung hilfreich sein. Bitte kontrollieren Sie diese unbedingt, bevor Sie sich an eine Kundendienststelle wenden:

Gerät kann nicht in Betrieb genommen werden:

- Kontrollieren Sie, ob das Netzkabel fest angesteckt wurde.
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdose richtig funktioniert.
- Bei Verwendung von Batterien: Legen Sie neue Batterien ein.

Gerät reagiert auf keine Eingaben:

- Aufgrund äußerer elektromagnetischer Einflüsse kann es sein, dass der eingebaute Mikroprozessor nicht mehr richtig funktioniert. Stecken Sie das Gerät aus, warten Sie einige Minuten und stecken Sie es wieder ein.

Kein Ton:

- Lautstärke ist zu niedrig eingestellt – drehen Sie den Lautstärkeregler „VOLUME“ im Uhrzeigersinn.
- Kontrollieren Sie, ob Kopf-/Ohrhörer an die Anschlussbuchse angeschlossen sind.

Schlechter Radio-Empfang:

- Justieren Sie den Sender nach.
- Für FM/SW1/SW2-Empfang: Ziehen Sie die Teleskopantenne ganz heraus und drehen Sie sie in verschiedene Richtungen, bis bestmöglicher Empfang erzielt wurde.
Für FM-Empfang: Drehen Sie das ganze Gerät in verschiedene Richtungen, bis bestmöglicher Empfang erzielt wurde.
- Kontrollieren Sie, ob in der Nähe andere elektrische Geräte betrieben werden, die Störungen verursachen könnten (Mikrowellenherd, Haartrockner, Staubsauger, ...).

Schlechte oder keine Wiedergabe von Kassette:

- Wurde die Kassette verkehrt eingelegt (volle Spule muss rechts liegen)?
- Reinigen Sie das Kassettendeck.

- Bei Verwendung von alten Kassetten kann es vorkommen, dass die Wiedergabequalität nicht mehr einwandfrei ist.

Keine Wiedergabe vom USB-Datenträger:

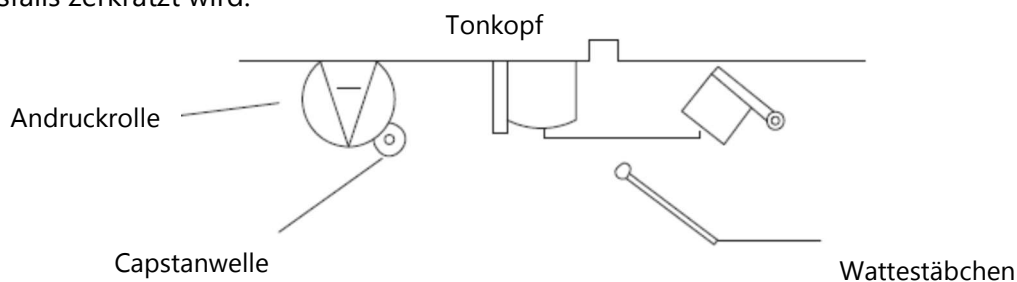
- Kontrollieren Sie, ob der USB-Stick sorgfältig eingesteckt wurde.
- Kontrollieren Sie, ob die Musikdateien im richtigen Format abgespeichert wurden (WMA, DRM-Daten können nicht gelesen werden).

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigung des Kassetendecks:

Um eine gute Aufnahme- und Wiedergabequalität zu gewährleisten, müssen die Teile im Kassettenfach (Tonkopf, Andruckrolle, Capstanwelle) von Zeit zu Zeit gereinigt werden:

- Öffnen Sie das Kassettenfach mit dem Knopf „Stop/EJ“(8).
- Befeuchten Sie ein Wattestäbchen leicht mit Alkohol oder speziellem Tonkopfreiniger und reinigen Sie die Teile (siehe Abb.) durch vorsichtiges Reiben. Achten Sie darauf, dass der Tonkopf keinesfalls zerkratzt wird.



- Halten Sie Magneten und andere Metallobjekte fern vom Tonkopf. Durch magnetische Störungen kann es zu verstärktem Rauschen und zu Verschlechterung der Klangqualität kommen.

Reinigung des Gehäuses:

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker!
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, eventuell leicht angefeuchteten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse (Lüftungsschlitze) eindringt.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe, benzin- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel und vermeiden Sie die Verwendung scheuernder Reinigungsutensilien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

STROMSCHLAGGEFAHR!

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:

AC:	220 V / 50 Hz
DC:	9 V  (R20 x 6)

Leistungsaufnahme: 20 W (in Betrieb)

Radiofrequenzen:	FM (UKW):	88 – 108 MHz
	MW:	520 – 1600 KHz
	SW1 (KW1):	3,2 – 8 MHz
	SW2 (KW2):	8,5 – 22 MHz

Kassettendeck:

Aufnahmesystem:	4-spurig
Vorspannung:	magnetische Eliminierung DC Vorspannung
Frequenzbereich:	125 x 6300 KHz
Gleichlaufstörung:	4 % WRMS

Bluetooth ®:	Frequenzbereich:	2402 - 2480 MHz
	ausgestrahlte Senderleistung:	<8 dBm

USB-Daten: max. Speicherkapazität 128GB

Lautsprecher-Impedanz:	4 Ohm
Ausgangsleistung:	80 W p.m.p.o.

Abmessungen Gerät (B x H x T):	43 x 23,4 x 11,3 cm
Gewicht netto:	2,8 kg
Betriebstemperatur:	> 5°C < 35°C



Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von $\leq 0,23$ Watt.

Im Standby-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von $\leq 0,24$ Watt.

* Tippfehler, Design und technische Änderungen vorbehalten! *

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der  Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

EU-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Wir, Hersteller /Importeur

We, the manufacturer / importer

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

5020 Salzburg / Austria

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass
das folgende Produkt die Anforderungen der
angeführten EU-Richtlinie(n) erfüllt:**

declare under our sole responsibility that
the following product meets the requirements
of the following EC-Directive(s):

Geräteart:

Type of product:

Radio-/Kassettenrekorder

Handelsmarke und Modell (Serie):

Trademark and model (series):

Silva Schneider PCR 1980 BT

Richtlinien (Directives)		
Dokument-Nr. (Document No.)		Titel (Title)
2014/53/EU		RE-Richtlinie / RE-directive
2009/125/EU		Ökodesign Richtlinie / Eco Design Directive
2011/65/EU		RoHS-Richtlinie / RoHS-Directive
Normen (Standards)		
2014/53/EU Artikel (Article) 3.1a	Safety / Health Standards (LVD)	EN IEC 62368-1: 2020 + A11: 2020 EN 62479: 2010
2014/53/EU Artikel (Article) 3.1b	EMV Standards	ETSI EN301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN301 489-17: V3.2.4 (2020-09)
2014/53/EU Artikel (Article) 3.2	Funk Standards	ETSI EN 300 328 V2.2.2. (2019-07) ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06) ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2019-06)
2011/65/EU		EN 62321-3-1: 2014
Verordnungen (Commission Regulations)		
1275/2008		EN 50564 : 2011 EN 62087: 2012

Hersteller / Importeur

Manufacturer / Importer

SILVA SCHNEIDER
Handelsgesellschaft m.b.H.
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg, Tel. 0662/251 300

(Unterschrift des Bevollmächtigten)

(signature of authorised person)

Leopold Schwarz / Prokurist

Datum

Date

20-06-2023

Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Gewährleistung:

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

Garantie:

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash symbol within a triangle alerts the user that this device contains uninsulated electrical parts. A risk of electric shock exists.



To avoid the risk of electric shock, do not open the device's casing. This device contains no internal controls. Have repairs carried out only by qualified personnel.



The exclamation mark within a triangle alerts the user to the presence of important information in the operating instructions. This information relates to the maintenance, repair, and operation of the appliance.

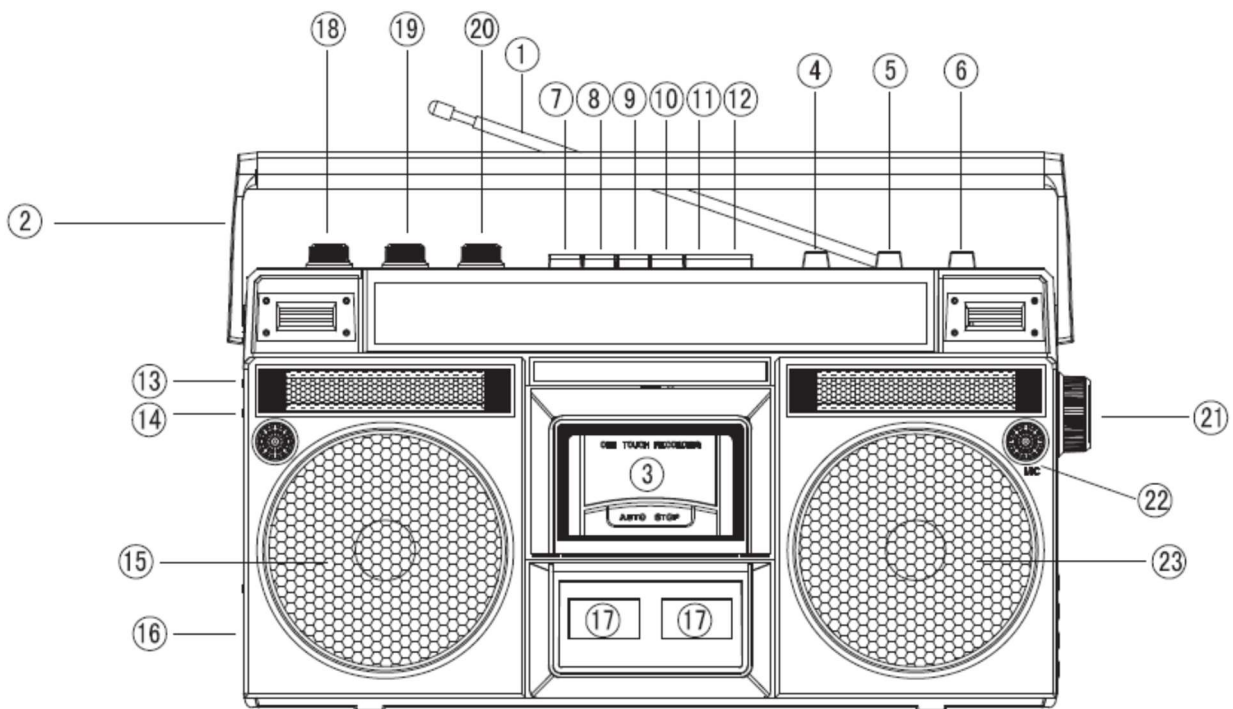
-
- For safety reasons, the device's casing may only be removed by a qualified technician. There are no controls inside.
 - Repairs may only be performed by qualified electricians. Improper repairs can pose significant risks and result in damage to the device. Never open the device's casing. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
 - Modifying or converting the device is not permitted.
 - Plug the power plug into a freely accessible 230 V ~ 50 Hz household socket.
 - When plugging or unplugging the device, always grasp the power plug. Never pull on the power cord—this may cause damage to the cord.
 - In case of thunderstorms or if the device is not in use for a long time, unplug it from the power supply.
 - Place the device on a stable, vibration-free, flat surface.
 - The device must not be exposed to excessive heat or direct sunlight, or placed directly next to radiation-generating devices and radiators.
 - The device should not be used in extreme cold.
 - The device may only be operated in dry rooms. Do not use the device in rooms near water, such as bathtubs, kitchen sinks, washbasins, etc.
 - The device is not suitable for use in tropical countries with high humidity.
 - Do not expose the device to dirt or dust.
 - Operate the device as far away as possible from PCs, TVs and microwaves.
 - Do not cover the device's ventilation openings (e.g., with blankets, curtains, newspapers, etc.). Therefore, never place the device on a soft surface (e.g., bed, couch), and do not place blankets or rugs underneath it.
 - To avoid impairing the ventilation of the device, it should not be placed in boxes or shelves.
 - Objects filled with liquids (vases, glasses, etc.) must not be placed on the device.
 - Do not place burning candles or similar items on the device.
 - Unplug the device if it is not used for a long period of time.
 - Protect the cable. Do not allow the cable to be walked on, crushed, or trapped between two objects or a door.

- To avoid tripping hazards, do not use extension cords and ensure that the power cord is not hanging down and is out of reach of children
- Check the power cord periodically for any damage. If the cord is damaged, do not operate the device. It must be replaced by qualified personnel.
- Unplug the power cord before cleaning.
- Do not use any cleaning agents containing gasoline, thinner, or anti-static sprays. Use a damp cloth.
- If you notice a burning smell and/or smoke, unplug the device. Take it in for service before using it again.
- Never throw batteries into fire. Risk of explosion!
- Used batteries are hazardous waste and do NOT belong in household waste. Please dispose of them at appropriate collection points.
- Your device is packaged to protect it from damage during transport. Packaging is a raw material and can therefore be reused or recycled.

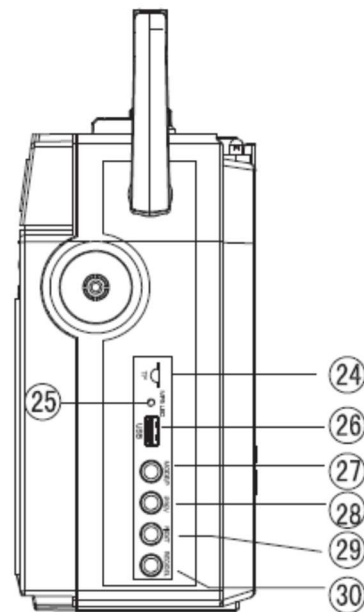
Children:

- Never let children use or play with electrical devices unsupervised.
- Give children appropriate instructions before operation.
- Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore, keep the device and batteries out of reach of small children. If a battery is swallowed, seek medical help immediately.
- Also keep the packaging away from children. There is a risk of suffocation.

CONTROLS



1. Telescopic antenna
2. Handle
3. cassette compartment
4. Function selector switch
5. Mono/stereo switch
6. Band selector switch
7. Pause button
8. Stop/Eject button
9. Fast forward button
10. Fast rewind button
11. Play button
12. Record button
13. Headphone jack
14. 9-12V connection socket
15. left speaker
16. Power socket
17. Level meter
18. Volume control
19. Balance control
20. tone control
21. Tuning knob
22. built-in microphone
23. right speaker
24. Memory card slot



25. LED playback indicator
26. USB socket
27. Play/ Pause button (MP3)
Playback mode
28. Skip back (MP3)
29. Skip forward (MP3)
30. Record button (USB)

POWER SUPPLY

Network operation:

Connect the supplied power cable to the power socket (16) on the side of the device and plug it into a properly installed 230 V ~ 50 Hz household socket.

Any batteries inserted will be automatically switched off.

Unplug the power cord from the outlet if the device is not going to be used for an extended period of time.

Please note:

Even when the device is turned off, it is still connected to the power supply. If you are not using it for an extended period of time, unplug it.

Battery operation:

Disconnect the device from the power supply if you want to operate it with batteries.

Open the battery compartment on the back of the device.

- Insert 6 batteries of size "D" (R20 - not included) into the compartment, observing the polarity.
- Carefully close the battery compartment again.

Safety instructions for batteries:

- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting them.
- Remove used batteries from the device promptly and promptly! Increased risk of leakage!
- If a battery does leak, carefully wipe out any spilled liquid and insert new batteries.
- Never expose batteries to excessive heat, such as sunlight, fire or the like!
- Never immerse batteries in water.
- Always replace all batteries at the same time.
- Only use batteries of the same brand and type.
- Do not use new and old batteries together.
- Remove batteries from the device if it is not going to be used for a long time.
- Used batteries do not belong in household waste. Batteries must be disposed of at a collection point for used batteries.



Connection to 9-12V power source:

With a suitable connection cable (not included in delivery) you can connect the device to a 9-12V power source (connection socket 14).

GENERAL FUNCTIONS

Function selection (4):

Switch to Pos.

- TAPE for playing cassettes
- RADIO for radio operation
- MP3 for playback from USB, memory card (TF) or Bluetooth
- OFF if you want to turn off the device.

Volume control (18):

The volume is controlled with the "VOLUME" rotary control: min = quiet, max = loud.

Balance (19):

With this control you can adjust the level between the left and right speakers .

Tone controls (20):

Use this control to adjust the high and low frequencies of the sound.

Headphone jack (13):

You can connect headphones/earphones with a 3.5 mm jack to the headphone jack (PHONES) . This will play the sound through the headphones/earphones instead of the speakers.



Please note:

Excessive volume over a prolonged period can cause irreparable hearing damage! Therefore, select a moderate volume when using headphones/earphones.



Power saving mode:

The device is equipped with an automatic shut-off function to avoid unnecessary energy consumption.

The device switches to standby mode if the speaker receives no signal or too weak a signal within approximately 10 minutes in BT/USB/TF function.

To resume operation, switch the function selector switch to "OFF" and then back to "MP3".

Please note: When playing via AUX-In, set the volume on your external device to maximum and adjust the playback volume using the volume buttons on this device.

This function is regulated by an EU standard and switching it off does **not constitute a technical defect** !

If the device is not used for a long period of time, it should be switched off completely or unplugged from the power supply to save energy.

RADIO OPERATION

1. Set the function selector switch (4) to the "RADIO" position.
2. Use the band selector switch (6) to select the desired waveband:
FM: VHF reception
MW: Medium wave reception
SW1 / SW 2: Shortwave reception
3. Turn the tuning knob until the desired station is received. Note the pointer on the frequency scale.

Antenna alignment:

To achieve the best possible reception, extend the telescopic antenna completely and align it accordingly.

To receive AM stations, turn the device in different directions until the best possible reception is achieved.

Mono/stereo switch (5):

Some stations are too weak for stereo reception, resulting in background noise. Switching to mono reception can be helpful to suppress this.

OPERATING THE CASSETTE DECK

Playing a cassette:

1. Set the function selector switch (4) to the "TAPE" position.
2. Press the " **STOP/EJ** " switch (8) to open the cassette compartment.
3. Insert a recorded cassette into the battery compartment with the full side facing right and close it.
4. Press the " **PLAY** " switch (11) to start playing the cassette.
5. To temporarily pause playback, press the " **PAUSE** " button (7). To resume playback, release this button.
6. If you want to stop playback, press the " **STOP/EJ** " switch (8).
7. To remove the cassette, press the " **STOP/EJ** " switch (8) again to open the cassette compartment.
8. **Fast-forwarding a cassette:** To fast-forward the cassette, stop playback and press the " **FF** " switch (9). Press the " **STOP/EJ** " switch (8) to stop.
9. **Rewinding a cassette:** To rewind the cassette quickly, stop playback and press the " **REW** " button (10). Press the " **STOP/EJ** " button (8) to stop.

10. Auto-stop function:

When the end of the tape is reached, the device automatically turns off (the play button releases). This also applies when rewinding or fast-forwarding the cassette.

Recording on cassette:

Recording from the radio:

1. Turn on the radio and select the desired station as described previously.
2. Insert a blank cassette into the tray.
3. To start recording, press the "**REC**" button (12). At the same time, the "**PLAY**" button (one-touch recording) will lower.
4. To temporarily pause recording, press the "**PAUSE**" button (7). To resume, release this button.
5. If you want to stop recording, press the "**STOP/EJ**" switch (8).

Recording from USB/memory card:

1. Select the desired playback source and select playback as described in the following chapters.
2. Continue as described under "Recording from Radio".

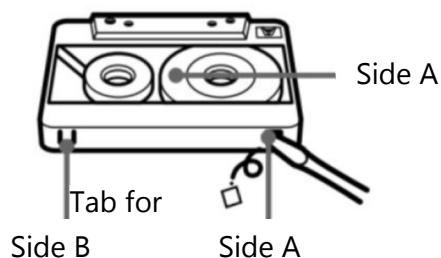
Recording from the built-in microphone:

1. Set the function selector switch (4) to position "**TAPE/OFF**".
2. Proceed as described under "Recording from the radio" and speak or sing into the built-in microphone (22).

Please note:

You can only record cassettes that have the openings on the bottom of the cassette closed with tabs.

To prevent previously recorded cassettes from being accidentally overwritten, break out the tabs (e.g. with a small screwdriver).



BLUETOOTH

Please note:

- Only one playback device can be connected at a time.
 - Due to the different device manufacturers, models and software versions, full functionality cannot be guaranteed for all Bluetooth devices.
 - To get the most out of your Bluetooth functionality, make sure you have updated all software for your Bluetooth device (e.g., smartphone) and are using the latest version. Please contact your mobile phone provider for questions and further information.
 - Make sure that the Bluetooth function is activated on your mobile phone/smartphone and that it is no more than 10 m away from the device.
 - If you have also connected a USB stick and/or a memory card during Bluetooth reception, you can switch between the individual playback options by pressing the playback mode button.
1. Switch on the device and set the function selector switch (4) to "MP3".
 2. Search for a new device using your Bluetooth-enabled mobile phone/smartphone. The device will appear with the name "PCR 1980 BT."
 3. Confirm the connection on your mobile phone/smartphone. If Bluetooth pairing was successful, you'll hear an audible signal.
 4. Start music playback via your external device.
 5. To select the next track, press the "NEXT" button (29).
 6. To select the previous track, press the "PREV" button (28).
 7. To temporarily pause playback, press the "PAUSE" button (27). Press it again to resume.
 8. To exit, press the "PAUSE" button (27) and remove the USB stick or memory card.
 9. The music functions (PAUSE, NEXT, PREV) can also be controlled via your mobile Bluetooth device.
 10. To end the Bluetooth connection, switch to another mode, long-press the playback mode button, or disconnect your mobile phone/smartphone from Bluetooth. You'll hear a confirmation tone.
 11. If you switch back to Bluetooth mode after a short time, the connection to the last Bluetooth device will be automatically re-established.

USB / MEMORY CARD (TF)

These functions allow you to play music data in MP3 format from a USB storage device or a micro memory card.

Please note:

- In this mode only MP3 formats can be played.
- The playback capability of your MP3 data depends on the recording conditions such as PC performance, software, etc.
- Insert the USB storage device (stick) directly into the socket; it is recommended not to use any connection cables.

- Compatibility cannot be guaranteed 100% with all USB storage devices (sticks) or memory cards.
1. Insert a USB stick with MP3 music data into the USB port or insert a micro memory card into the memory card slot.
 2. Set the function selector switch to the "MP3" position. Playback from the disc will begin automatically.
 3. To select the next track, press the "**NEXT**" button (29).
 4. To select the previous track, press the "**PREV**" button (28).
 5. To temporarily pause playback, press the "PAUSE" button (27). Press it again to resume.
 6. To exit, press the "**PAUSE**" button (27) and remove the USB stick or memory card.

7. USB stick and memory card are connected:

If you have connected both a USB stick and a memory card to the device, you can switch between playing the two media by long pressing the playback mode button (MODE, 27).

RECORDING ON USB STICK

With this device you have the possibility to copy your cassettes to a USB stick, but you can also save recordings from radio or Bluetooth reception in MP3 format to a USB stick:

1. Operate the device in the respective function (cassette, radio, Bluetooth) as described in the previous chapters.
2. Insert a USB stick into the USB socket (26).
3. Start playback and press the "REC/Delete" button (30) to begin recording. The blue LED indicator will flash.
4. To stop recording, press the "REC/Delete" button (30) again and stop music playback (cassette, radio, Bluetooth). The blue LED indicator will glow constantly.
5. Individual music files can also be deleted:
To do this, press and hold the recording button "REC/Delete" (30) while the recorded track is playing.

Please note: This only applies to music files recorded with this device.

**Important NOTE:**

The device creates its own folders when recording to a USB stick. To play these files on this device, you must extract the music files from this folder (on your PC or laptop), otherwise they won't be readable.

If you're using a USB stick for recording that already contains other MP3 music files, this step is unnecessary. During playback, you can switch between "normal" MP3 files and those recorded with this device by double-clicking the "REC/Delete" button.

HELPFUL HINTS

If the device is not functioning properly, the following points may help you resolve the problem. Please check these points before contacting a customer service center:

Device cannot be put into operation:

- Check that the power cable is firmly plugged in.
- Check that the socket is working properly.
- If using batteries: Insert new batteries.

Device does not respond to any inputs:

- Due to external electromagnetic influences, the built-in microprocessor may no longer function properly. Unplug the device, wait a few minutes, and plug it back in.

No sound:

- Volume is set too low – turn the volume control "VOLUME" clockwise.
- Check if headphones/earphones are connected to the jack.

Poor radio reception:

- Readjust the transmitter.
- For FM/SW1/SW2 reception: Fully extend the telescopic antenna and rotate it in different directions until the best possible reception is achieved.
For FM reception: Rotate the entire unit in different directions until the best possible reception is achieved.
- Check whether there are other electrical devices operating nearby that could cause interference (microwave oven, hairdryer, vacuum cleaner, etc.).

Poor or no cassette playback:

- Was the cassette inserted incorrectly (full reel must be on the right)?
- Clean the cassette deck.
- When using old cassettes, the playback quality may no longer be perfect.

No playback from USB storage device:

- Check that the USB stick has been inserted correctly.

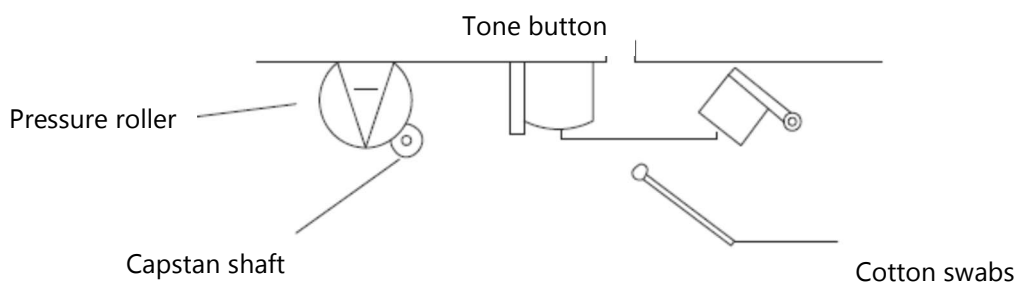
- Check if the music files are saved in the correct format (WMA, DRM data cannot be read).

MAINTENANCE AND CARE

Cleaning the cassette deck:

To ensure good recording and playback quality, the parts in the cassette compartment (sound head, pinch roller, capstan shaft) must be cleaned from time to time:

- Open the cassette compartment using the " Stop /EJ" button (8).
- Lightly moisten a cotton swab with alcohol or a special head cleaner and gently rub the parts (see illustration). Be careful not to scratch the head.



- Keep magnets and other metal objects away from the record head. Magnetic interference can increase noise and degrade sound quality.

Cleaning the housing:

- Unplug the power cord before cleaning!
- Clean the case with a soft, possibly slightly damp cloth. Make sure that no water penetrates the case (ventilation slots).
- Never use harsh cleaning agents, petrol or alcohol, and avoid using abrasive cleaning utensils.
-  Never immerse the device in water or other liquids!

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

TECHNICAL DATA

Power supply:

AC:	220 V / 50 Hz
DC:	9 V $\equiv$ (R20 x 6)

Power consumption: 20 W (in operation)

Radio frequencies:	FM (VHF):	88 – 108 MHz
	MW:	520 – 1600 kHz
	SW1 (KW1):	3.2 – 8 MHz
	SW2 (KW2):	8.5 – 22 MHz

Cassette deck:

Recording system:	4-track
Bias:	magnetic elimination DC bias
Frequency range:	125 x 6300 KHz
Synchronism:	4% WRMS

Bluetooth ®:	Frequency range:	2402 - 2480 MHz
	radiated transmitter power:	<8 dBm

USB data: max. storage capacity 128GB

Speaker impedance:	4 ohms
Output power:	80 W pmpo .

Device dimensions (W x H x D):	43 x 23.4 x 11.3 cm
Net weight:	2.8 kg
Operating temperature:	> 5°C < 35°C



In the off state, the device has a power consumption of ≤ 0.23 watts.
In standby mode, the device has a power consumption of ≤ 0.24 watts.

* Typographical errors, design and technical changes reserved! *

INFORMATION ON ENVIRONMENTAL PROTECTION



At the end of its service life, this product should not be disposed of with normal household waste. Instead, it must be handed over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, in the instruction manual, or on the packaging indicates this.

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing, recycling, or otherwise disposing of old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local council for the responsible disposal facility.

Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we grant a 24-month warranty on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery bill. Within this warranty period, all manufacturing and/or material defects will be repaired and/or replaced free of charge, or (at our discretion) exchanged for an item of equal value and in perfect condition, on presentation of the invoice or delivery bill. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and maintained properly. Claims beyond our warranty services are excluded. In justified cases, the guarantee only covers the repair of the appliance. Further claims and liability for any consequential damage are excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage caused by impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or by intervention by unauthorized third parties. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to your specialist dealer together with the invoice or delivery bill.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Warranty:

The warranty is expressly stipulated by law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must remedy the defect free of charge (for the consumer) or arrange for it to be remedied.

Guarantee:

The guarantee is a voluntary, contractual promise by the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. However, many warranties only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol blesku v trojúhelníku varuje uživatele, že toto zařízení obsahuje neizolované elektrické součásti. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.



Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, neotevírejte kryt zařízení. Toto zařízení neobsahuje žádné ovládací prvky uvnitř.
Opravy nechte provádět pouze kvalifikovaným personálem.



Vykřičník v trojúhelníku upozorňuje uživatele na důležité informace o tomto zařízení v návodu k obsluze. Ty se týkají údržby, oprav a provozu zařízení

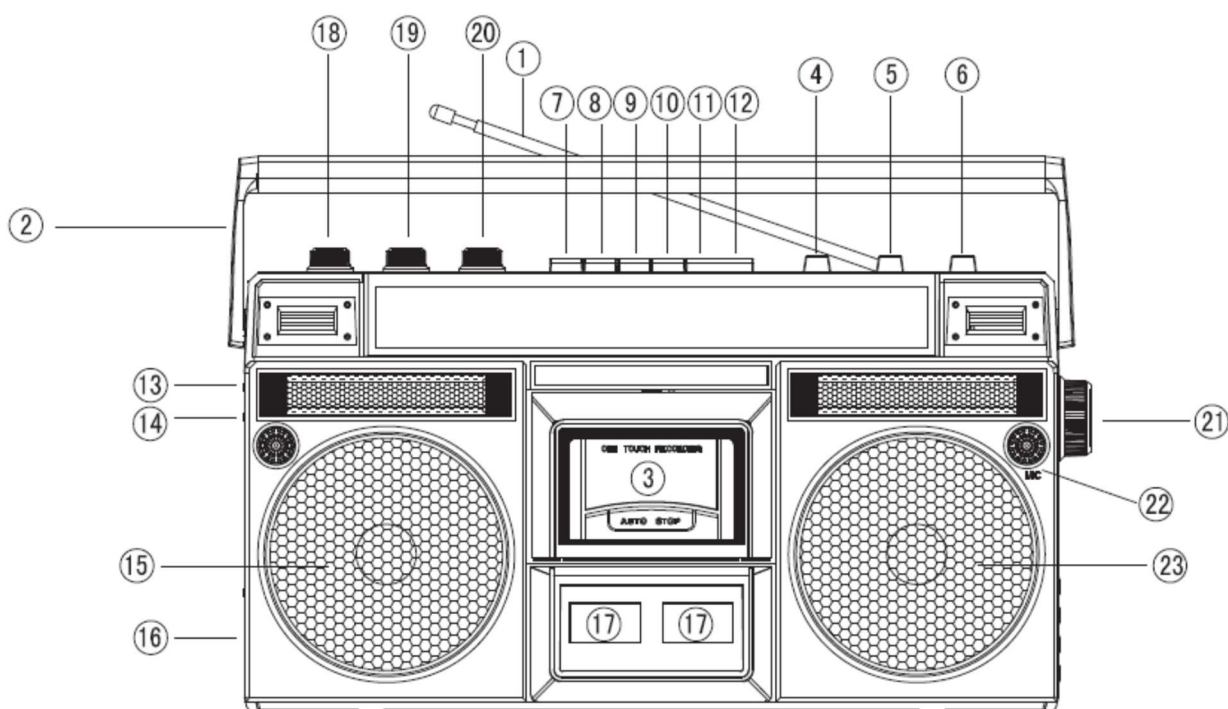
- Z bezpečnostních důvodů smí kryt zařízení demontovat pouze odborník. Uvnitř nejsou žádné ovládací prvky.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Nesprávné opravy mohou představovat značná rizika a způsobit poškození zařízení. Za žádných okolností neotevírejte kryt zařízení. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**
- Úpravy nebo přestavby zařízení nejsou povoleny.
- Zapojte zástrčku do volně dostupné zásuvky v domácnosti s napětím 230 V ~ 50 Hz.
- Při zapojování nebo odpojování zařízení vždy držte zástrčku. Nikdy netahejte za napájecí kabel – mohlo by dojít k jeho poškození.
- V případě bouřky nebo pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte jej od zdroje napájení.
- Umístěte zařízení na stabilní, rovný a bez vibrací povrch.
- Zařízení nesmí být vystaveno nadměrnému teplu ani přímému slunečnímu záření, ani nesmí být umístěno přímo vedle zařízení generujících záření a radiátorů.
- Zařízení by se nemělo používat v extrémním chladu.
- Zařízení smí být provozováno pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte zařízení v místnostech v blízkosti vody, např. vana, kuchyňský dřez, umyvadlo atd.
- Zařízení není vhodné pro použití v tropických zemích s vysokou vlhkostí.
- Nevystavujte zařízení nečistotám ani prachu.
- Používejte zařízení co nejdále od počítačů, televizorů a mikrovlnných trub.
- Nezakrývejte větrací otvory zařízení (např. dekami, záclonami, novinami atd.). Proto nikdy nepoužívejte zařízení na měkkých površích (např. postel, gauč) a nepodkládejte pod něj deky ani koberce.
- Aby nedošlo k narušení ventilace zařízení, nemělo by být umístěno v krabicích nebo policích.
- Předměty naplněné tekutinami (vázy, sklenice atd.) se nesmí na zařízení umísťovat.
- Nepokládejte na zařízení hořící svíčky ani podobné předměty.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky.
- Chraňte kabel. Na kabel se nesmí šlapat, nesmí se na něj drtit ani se nesmí zachytit mezi dvěma předměty nebo dveřmi.

- Abyste předešli nebezpečí zakopnutí, nepoužívejte prodlužovací kabely a ujistěte se, že napájecí kabel nevisí dolů a je mimo dosah dětí.
- Čas od času zkontrolujte napájecí kabel, zda není poškozený. Pokud je kabel poškozen, nesmí být zařízení provozováno a kabel musí být vyměněn kvalifikovaným personálem.
- Před čištěním odpojte napájecí kabel.
- K čištění nepoužívejte žádné čisticí prostředky obsahující benzín, ředidla ani antistatické spreje. Použijte vlhký hadřík.
- Pokud zaznamenáte zápach spáleniny a/nebo kouř, odpojte zařízení od zdroje napájení. Před opětovným použitím zařízení jej odнесите do servisu.
- Nikdy nevhazujte baterie do ohně. **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
- Použité baterie jsou nebezpečný odpad a NEPATÍ do domovního odpadu. Prosím, zlikvidujte je na vhodných sběrných místech.
- Vaše zařízení je zabaleno tak, aby bylo chráněno před poškozením během přepravy. Obal je surovina, a proto jej lze znovu použít nebo vrátit do cyklu surovin.

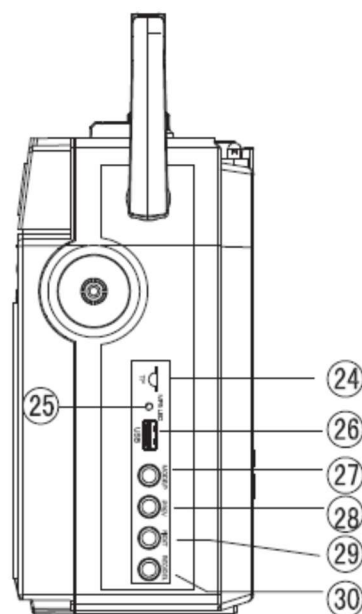
Děti:

- Nikdy nenechávejte děti používat nebo si hrát s elektrickými spotřebiči bez dozoru.
- Před zahájením provozu dejte dětem příslušné pokyny.
- Baterie/nabíjecí baterie mohou být při požití život ohrožující. Proto uchovávejte zařízení a baterie mimo dosah malých dětí. Pokud dojde k polknutí baterie, je nutné okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Také uchovávejte obalové fólie mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

OVLÁDACÍ PRVKY



1. Teleskopická anténa
2. Zacházet s
3. přihrádka na kazetu
4. Přepínač funkcí
5. Přepínač mono/stereo
6. Přepínač pásma
7. Tlačítko pozastavení
8. Tlačítko Stop/Vysunout
9. Tlačítko pro rychlé přehrávání vpřed
10. Tlačítko pro rychlé převíjení vzad
11. Tlačítko Přehrát
12. Tlačítko nahrávání
13. Konektor pro sluchátka
14. Připojovací zásuvka 9-12V
15. levý reproduktor
16. Zásuvka
17. Měřič hladiny
18. Ovládání hlasitosti
19. Ovládání rovnováhy
20. ovládání tónu
21. Ladicí knoflík
22. vestavěný mikrofón
23. pravý reproduktor
24. Slot pro paměťovou kartu



25. LED indikátor přehrávání
26. USB zásuvka
27. Tlačítko Přehrát/ Pozastavit (MP3)
Režim přehrávání
28. Přeskočit zpět (MP3)
29. Přeskočit vpřed (MP3)
30. Tlačítko nahrávání (USB)

NAPÁJENÍ

Provoz sítě:

Připojte dodaný napájecí kabel do zásuvky (16) na boku zařízení a zapojte jej do řádně instalované domácí zásuvky 230 V ~ 50 Hz.

Všechny vložené baterie se automaticky vypnou.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Upozornění:

I když je zařízení vypnuté, je stále připojeno k síti. Pokud jej delší dobu nepoužíváte, měla by být zástrčka odpojena od sítě.

Provoz na baterie:

Pokud chcete zařízení provozovat s bateriemi, odpojte jej od napájení.

Otevřete kryt baterie na zadní straně zařízení.

- Vložte 6 baterií velikosti „D” (R20 – nejsou součástí balení) do přihrádky a dbejte na správnou polaritu.
- Opatrně znovu zavřete přihrádku na baterie.

Bezpečnostní pokyny pro baterie:

- V případě potřeby očistěte kontakty baterie a zařízení před vložením.
- Použité baterie z přístroje ihned a neprodleně vyjměte! Zvýšené riziko úniku!
- Pokud z baterie vyteče tekutina, opatrně setřete veškerou rozlitou tekutinu a vložte nové baterie.
- Nikdy nevystavujte baterie nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni a podobně!
- Nikdy neponořujte baterie do vody.
- Vždy vyměňujte všechny baterie najednou.
- Používejte pouze baterie stejné značky a typu.
- Nepoužívejte nové a staré baterie společně.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- Použité baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie musí být odevzdány na sběrném místě pro použité baterie.



Připojení ke zdroji napájení 9-12V:

Pomocí vhodného připojovacího kabelu (není součástí dodávky) můžete zařízení připojit ke zdroji napájení 9–12 V (připojovací zásuvka 14).

OBEČNÉ FUNKCE

Výběr funkce (4):

Přepnout na poz.

- PÁSEK pro přehrávání kazet
- RÁDIO pro rádiový provoz
- MP3 pro přehrávání z USB, paměťové karty (TF) nebo Bluetooth
- VYPNUTO, pokud chcete zařízení vypnout.

Ovládání hlasitosti (18):

Hlasitost se ovládá otočným regulátorem „VOLUME“: min = ticho, max = hlasitě.

Zůstatek (19):

Tímto ovladačem můžete nastavit úroveň mezi levým a pravým reproduktorem .

Ovládání tónů (20):

Tento ovladač slouží k nastavení vysokých a nízkých frekvencí zvuku .

Konektor pro sluchátka (13):

(PHONES) můžete připojit sluchátka s 3,5mm jackem . To znamená, že zvuk se již nepřehrává přes reproduktory, ale přes sluchátka.



Upozornění:

Nadměrná hlasitost po dlouhou dobu může způsobit nenapravitelné poškození sluchu! Proto při používání sluchátek/sluchátek do uší zvolte střední hlasitost.



Režim úspory energie:

Přístroj je vybaven funkcí automatického vypnutí, aby se zabránilo zbytečné spotřebě energie.

Zařízení se přepne do pohotovostního režimu, pokud reproduktor nepřijímá žádný signál nebo je signál příliš slabý do přibližně 10 minut ve funkci BT/USB/TF.

Pro obnovení provozu přepněte přepínač funkcí do polohy „OFF“ a poté zpět do polohy „MP3“.

Upozornění: Při přehrávání přes AUX-In nastavte hlasitost na externím zařízení na maximum a upravte hlasitost přehrávání pomocí tlačítek hlasitosti na tomto zařízení.

Tato funkce je regulována normou EU a její vypnutí nepředstavuje **technickou závadu** !

Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, mělo by se pro úsporu energie zcela vypnout nebo odpojit od zdroje napájení.

RÁDIOVÝ PROVOZ

1. Nastavte přepínač funkcí (4) do polohy „RADIO“.
2. Pomocí přepínače pásma (6) vyberte požadované vlnové pásmo:
FM: VHF příjem
MW: Příjem středních vln
SW1 / SW 2: Příjem krátkých vln
3. Otáčejte ladicím knoflíkem, dokud nenaladíte požadovanou stanici. Věnujte pozornost ukazateli na frekvenční stupnici.

Zarovnání antény:

Pro dosažení co nejlepšího příjmu zcela vysuňte teleskopickou anténu a odpovídajícím způsobem ji nasměrujte.

Pro příjem stanic AM otáčejte zařízením různými směry, dokud nedosáhnete nejlepšího možného příjmu.

Přepínač mono/stereo (5):

Některé stanice jsou pro stereo příjem příliš slabé a dochází k šumu v pozadí. Abyste to potlačili, může být užitečné přepnout na monofonní příjem.

OVLÁDÁNÍ KAZETOVÉHO MAGNETOFONU

Přehrávání kazety:

1. Nastavte přepínač funkcí (4) do polohy „TAPE“.
2. Stiskněte tlačítko „ **STOP/EJ** ” (8) pro otevření kazetového prostoru.
3. Vložte nahranou kazetu do přihrádky na baterie celou stranou doprava a zavřete ji.
4. Stiskněte tlačítko „ **PLAY** ” (11) pro spuštění přehrávání kazety.
5. Chcete-li dočasně přerušit přehrávání, stiskněte tlačítko „ **PAUZA** ” (7). Chcete-li obnovit přehrávání, uvolněte tento spínač.
6. Pokud chcete zastavit přehrávání, stiskněte tlačítko „ **STOP/EJ** ” (8).
7. Chcete-li kazetu vyjmout, znovu stiskněte tlačítko „ **STOP/EJ** ” (8) a otevřete tak přihrádku na kazetu.
8. **Rychlé přehrávání kazety vpřed:** Pro rychlé přehrávání kazety vpřed zastavte přehrávání a stiskněte tlačítko „ **FF** ” (9). Stiskněte tlačítko „ **STOP/EJ** ” (8) pro zastavení.
9. **Přetočení kazety zpět:** Pro rychlé přetočení kazety zpět zastavte přehrávání a stiskněte tlačítko „ **REW** ” (10). Stiskněte tlačítko „ **STOP/EJ** ” (8) pro zastavení.

10. Funkce automatického zastavení:

Po dosažení konce pásky se zařízení automaticky vypne (uvolní se tlačítko přehrávání). To platí i při převíjení kazety vzad nebo vpřed.

Nahrávání na kazetu:

Nahrávka z rádia:

1. Zapněte rádio a vyberte požadovanou stanici, jak je popsáno dříve.
2. Vložte do zásobníku prázdnou kazetu.
3. Pro zahájení nahrávání stiskněte tlačítko „ **REC** ” (12). Zároveň se spustí přepínač „PLAY” (nahrávání jedním dotykem) .
4. Chcete-li dočasně přerušit nahrávání, stiskněte tlačítko „ **PAUZA** ” (7). Chcete-li pokračovat, znovu uvolněte tento spínač.
5. Pokud chcete nahrávání zastavit, stiskněte tlačítko „ **STOP/EJ** ” (8).

Nahrávání z USB/paměťové karty:

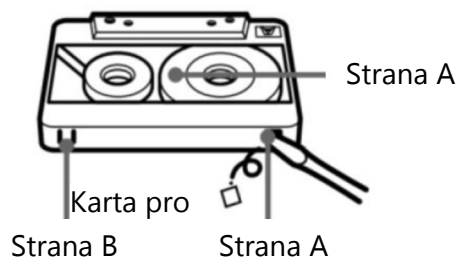
1. Vyberte požadovaný zdroj přehrávání a zvolte přehrávání dle popisu v následujících kapitolách.
2. Pokračujte podle popisu v části „Nahrávání z rádia”.

Nahrávání z vestavěného mikrofону:

1. Nastavte přepínač funkcí (4) do polohy „ **TAPE/OFF** ”
2. Postupujte podle popisu v části „Nahrávání z rádia” a mluvejte nebo zpívejte do vestavěného mikrofónu (22).

Upozornění:

Nahrávat můžete pouze na kazety, které mají otvory na spodní straně kazety uzavřené jazýčky.
Abyste zabránili nechtěnému přepsání dříve nahraných kazet, vylomte jazýčky (např. malým šroubovákem).



BLUETOOTH

Upozornění:

- V jednu chvíli lze připojit pouze jedno přehrávací zařízení.
- Vzhledem k různým výrobcům zařízení, modelům a verzím softwaru nelze u všech zařízení Bluetooth zaručit plnou funkčnost.
- Abyste mohli funkci Bluetooth využívat naplno, ujistěte se, že máte aktualizovaný veškerý software pro vaše zařízení Bluetooth (např. chytrý telefon) a že používáte nejnovější verzi. V případě dotazů a dalších informací se prosím obraťte na svého mobilního operátora.
- Ujistěte se, že je na vašem mobilním telefonu/chytrém telefonu aktivována funkce Bluetooth a že se nenachází ve vzdálenosti větší než 10 m od zařízení.
- Pokud jste během příjmu Bluetooth připojili také USB flash disk a/nebo paměťovou kartu, můžete mezi jednotlivými možnostmi přehrávání přepínat stisknutím tlačítka režimu přehrávání.

1. Zapněte přístroj a nastavte přepínač funkcí (4) do polohy „MP3“.
2. Vyhledejte nové zařízení pomocí mobilního telefonu/chytrého telefonu s podporou Bluetooth. Zařízení se zobrazuje s názvem „PCR 1980 BT“.
3. Potvrďte připojení na svém mobilním telefonu/chytrém telefonu. Pokud bylo párování Bluetooth úspěšné, ozve se zvukový signál.
4. Spustěte přehrávání hudby prostřednictvím externího zařízení.
5. Pro výběr další skladby stiskněte tlačítko „NEXT“ (29).
6. Chcete-li vybrat předchozí skladbu, stiskněte tlačítko „PREV“ (28).
7. Chcete-li dočasně přerušit přehrávání, stiskněte tlačítko „PAUZA“ (27). Stiskněte jej znovu pro pokračování.
8. Pro ukončení stiskněte tlačítko „PAUZA“ (27) a vyjměte USB flash disk nebo paměťovou kartu.
9. Hudební funkce (PAUZA, DALŠÍ, PŘEDCHOZÍ) lze také ovládat pomocí mobilního zařízení Bluetooth.
10. Chcete-li ukončit připojení Bluetooth, přepněte do jiného režimu, dlouze stiskněte tlačítko režimu přehrávání nebo ukončete připojení Bluetooth na mobilním telefonu/chytrém telefonu. Jako potvrzení zazní zvukový signál.
11. Pokud se po krátké době vrátíte do režimu Bluetooth, připojení k poslednímu zařízení Bluetooth se automaticky obnoví.

USB / PAMĚŤOVÁ KARTA (TF)

Tyto funkce umožňují přehrávat hudební data ve formátu MP3 z paměťového zařízení USB nebo paměťové karty micro.

Upozornění:

- V tomto režimu lze přehrávat pouze formáty MP3.
- Schopnost přehrávání vašich MP3 souborů závisí na podmínkách nahrávání, jako je výkon počítače, software atd.

- Vložte paměťové zařízení USB (stick) přímo do zásuvky; Doporučuje se nepoužívat žádné propojovací kabely.
- Kompatibilitu nelze 100% zaručit se všemi paměťovými zařízeními USB (flash) nebo paměťovými kartami.

1. Vložte USB flash disk s hudebními daty MP3 do USB portu nebo vložte paměťovou kartu micro do slotu pro paměťovou kartu.
2. Nastavte přepínač funkcí do polohy „MP3“. Přehrávání z disku se spustí automaticky.
3. Chcete-li vybrat další skladbu, stiskněte tlačítko „ **NEXT** “ (29).
4. Chcete-li vybrat předchozí skladbu, stiskněte tlačítko „ **PREV** “ (28).
5. Chcete-li dočasně přerušit přehrávání, stiskněte tlačítko „PAUZA“ (27). Stiskněte jej znovu pro pokračování.
6. Pro ukončení stiskněte tlačítko „ **PAUZA** “ (27) a vyjměte USB flash disk nebo paměťovou kartu.

7. USB flash disk a paměťová karta jsou připojeny:

Pokud jste k zařízení připojili USB flash disk i paměťovou kartu, můžete mezi přehráváním obou médií přepínat dlouhým stisknutím tlačítka režimu přehrávání (MODE, 27).

NAHRÁVÁNÍ NA USB FLASH DISK

S tímto zařízením máte možnost kopírovat kazety na USB flash disk, ale také si můžete ukládat nahrávky z rádia nebo Bluetooth příjmu ve formátu MP3 na USB flash disk:

1. Ovládejte zařízení v příslušné funkci (kazetofon, rádio, Bluetooth) dle popisu v předchozích kapitolách.
2. Vložte USB flash disk do USB portu (26).
3. Spustěte přehrávání a stisknutím tlačítka REC/Delete (30) spustěte nahrávání. Modrá LED kontrolka bliká.
4. Chcete-li nahrávání zastavit, stiskněte znovu tlačítko nahrávání „REC/Delete“ (30) a zastavte přehrávání hudby (kazeta, rádio, Bluetooth). Modrá LED kontrolka svítí trvale.
5. Jednotlivé hudební soubory lze také smazat:
Chcete-li to provést, stiskněte a podržte tlačítko nahrávání „REC/Delete“ (30) během přehrávání nahrané skladby.

Upozornění: Toto platí pouze pro hudební soubory nahrané tímto zařízením.

**Důležitá poznámka:**

Zařízení si při nahrávání na USB flash disk vytváří vlastní složky. Abyste je mohli na tomto zařízení znovu přehrát, musíte hudební soubory z této složky (na vašem počítači nebo notebooku) odebrat, jinak je nelze přechít.

Pokud pro nahrávání používáte USB flash disk, který již obsahuje jiné hudební soubory MP3, můžete tento krok přeskočit. Během přehrávání můžete přepínat mezi „normálními“ soubory MP3 a soubory nahranými tímto zařízením dvojitým kliknutím na tlačítko „REC/Delete“.

UŽITEČNÉ RADY

Pokud zařízení nefunguje správně, následující body vám mohou pomoci problém vyřešit. Před kontaktováním zákaznického servisu si prosím zkontrolujte tyto informace:

Zařízení nelze uvést do provozu:

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel pevně zapojený.
- Zkontrolujte, zda zásuvka funguje správně.
- Pokud používáte baterie: Vložte nové baterie.

Zařízení nereaguje na žádné vstupy:

- V důsledku vnějších elektromagnetických vlivů nemusí vestavěný mikroprocesor již správně fungovat. Odpojte zařízení, počkejte několik minut a znovu jej zapojte.

Žádný zvuk:

- Hlasitost je nastavena příliš nízko – otočte regulátorem hlasitosti „VOLUME“ ve směru hodinových ručiček.
- Zkontrolujte, zda jsou do konektoru připojena sluchátka/sluchátka do uší.

Špatný příjem rádia:

- Znovu seřídte vysílač.
- Pro příjem FM/SW1/SW2: Teleskopickou anténu zcela vysuňte a otáčejte s ní různými směry, dokud nedosáhnete nejlepšího možného příjmu.
Pro příjem FM: Otáčejte celým zařízením různými směry, dokud nedosáhnete nejlepšího možného příjmu.
- Zkontrolujte, zda v blízkosti nejsou zapnuta jiná elektrická zařízení, která by mohla způsobovat rušení (mikrovlnná trouba, fén, vysavač atd.).

Špatné nebo žádné přehrávání kazety:

- Nebyla kazeta vložena nesprávně (plná cívka musí být vpravo)?
- Vyčistěte kazetový magnetofon.
- Při použití starých kazet již nemusí být kvalita přehrávání perfektní.

Nelze přehrát z paměťového zařízení USB:

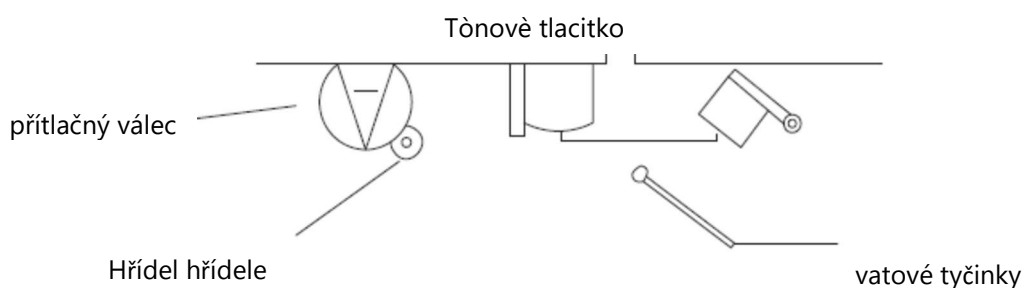
- Zkontrolujte, zda je USB flash disk správně vložen.
- Zkontrolujte, zda jsou hudební soubory uloženy ve správném formátu (data WMA, DRM nelze přehrát).

ÚDRŽBA A PÉČE

Čištění kazetového magnetofonu:

je nutné čas od času čistit součásti v kazetovém prostoru (zvuková hlava, přitlačná kladka, hřídel navijáku):

- Otevřete kazetový prostor stisknutím tlačítka „ Stop /EJ“ (8).
- Lehce navlhčete vatový tampon alkoholem nebo speciálním čističem hlav a jemným třením očistěte součásti (viz obrázek). Dbejte na to, aby se za žádných okolností nepoškrábala hlava magnetofonu.



- Udržujte magnety a jiné kovové předměty v dostatečné vzdálenosti od magnetofonové hlavy. Magnetické rušení může způsobit zvýšený šum a zhoršení kvality zvuku.

Čištění pouzdra:

- Před čištěním odpojte napájecí kabel!
- Pouzdro čistěte měkkým, případně mírně navlhčeným hadříkem. Ujistěte se, že do krytu (větracích otvorů) nevnikla voda.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, benzín nebo líh a vyhněte se používání abrazivních čisticích nástrojů.



Nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin!

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení:

Střídavý proud:	220 V / 50 Hz
DC:	9 V $\equiv$ (R20 x 6)

Spotřeba energie: 20 W (v provozu)

Rádiové frekvence:	FM (VHF):	88 – 108 MHz
	MW:	520 – 1600 kHz
	SW1 (KW1):	3,2 – 8 MHz
	SW2 (KW2):	8,5 – 22 MHz

Kazetový magnetofon:

Záznamový systém:	4stopý
Předpětí:	magnetická eliminace stejnosměrného předpětí
Frekvenční rozsah:	125 x 6300 kHz
Synchronizace:	4 % WRMS

Bluetooth®:	Frekvenční rozsah:	2402 - 2480 MHz
	Vyzařovaný výkon vysílače:	<8 dBm

Data z USB: max. kapacita úložiště 128 GB

Impedance reproduktoru:	4 ohmy
Výstupní výkon:	80 W pmpo .

Rozměry zařízení (Š x V x H):	43 x 23,4 x 11,3 cm
Čistá hmotnost:	2,8 kg
Provozní teplota:	> 5 °C < 35 °C



Ve vypnutém stavu má zařízení spotřebu energie $\leq 0,23$ wattu.

V pohotovostním režimu má zařízení spotřebu energie $\leq 0,24$ W.

* Typografické chyby, designové a technické změny vyhrazeny! *

INFORMACE O OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu to označuje.

Materiály jsou recyklovatelné dle jejich označení. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se prosím svého místního úřadu na odpovědné zařízení pro likvidaci odpadu.

Záruka / Garantie

Vedle zákonné záruky poskytujeme na toto zařízení 24 měsíců záruky, počítané od data vystavení faktury nebo dodacího listu. Během této záruční doby budou při předložení faktury nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů, případně (dle našeho uvážení) výměnou za rovnocenný, bezchybný výrobek. Podmínkou pro takovou záruční službu je, že zařízení bylo správně používáno a udržováno. Jakékoliv další nároky nad rámec našich záručních služeb jsou vyloučeny. Záruka zahrnuje v oprávněném případě pouze opravu zařízení. Další nároky, stejně jako odpovědnost za případné následné škody, jsou zásadně vyloučeny. Na díly, které podléhají přirozenému opotřebení, nebo na škody způsobené nárazem, nesprávným použitím, působením vlhkosti nebo jinými vnějšími vlivy, stejně jako na zásah neoprávněných osob, nelze poskytnout záruku. V případě reklamace musí být zařízení s fakturou nebo dodacím listem reklamováno u vašeho specializovaného prodejce.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Záruka:

Záruka je výslovně stanovena zákonem a vztahuje se pouze na vady, které existovaly v době předání zboží. Nárok je vždy vznesen vůči smluvnímu partnerovi (prodejci), který musí provést nebo zajistit bezplatné odstranění vady (pro spotřebitele).

Garantie:

Garantie je dobrovolný, smluvní závazek výrobce (generálního dovozce), pro který neexistují žádné obsahové ani formální minimální požadavky. Mnoho záruk však pokrývá pouze část nákladů, které vzniknou při odstraňování vad, ale obecně platí pro všechny vady, které se vyskytnou během určitého období.

SIGURNOSNE UPUTE



Simbol munje unutar trokuta upozorava korisnika da ovaj uređaj sadrži neizolirane - električne dijelove. Postoji rizik od strujnog udara.



Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, ne otvarajte kućište uređaja. Ovaj uređaj ne sadrži nikakve kontrole unutra. Popravke neka obavlja samo kvalificirano osoblje.



Usklićnik unutar trokuta upozorava korisnika na prisutnost važnih informacija o ovom uređaju u uputama za uporabu. To se odnosi na održavanje, popravak i rad uređaja

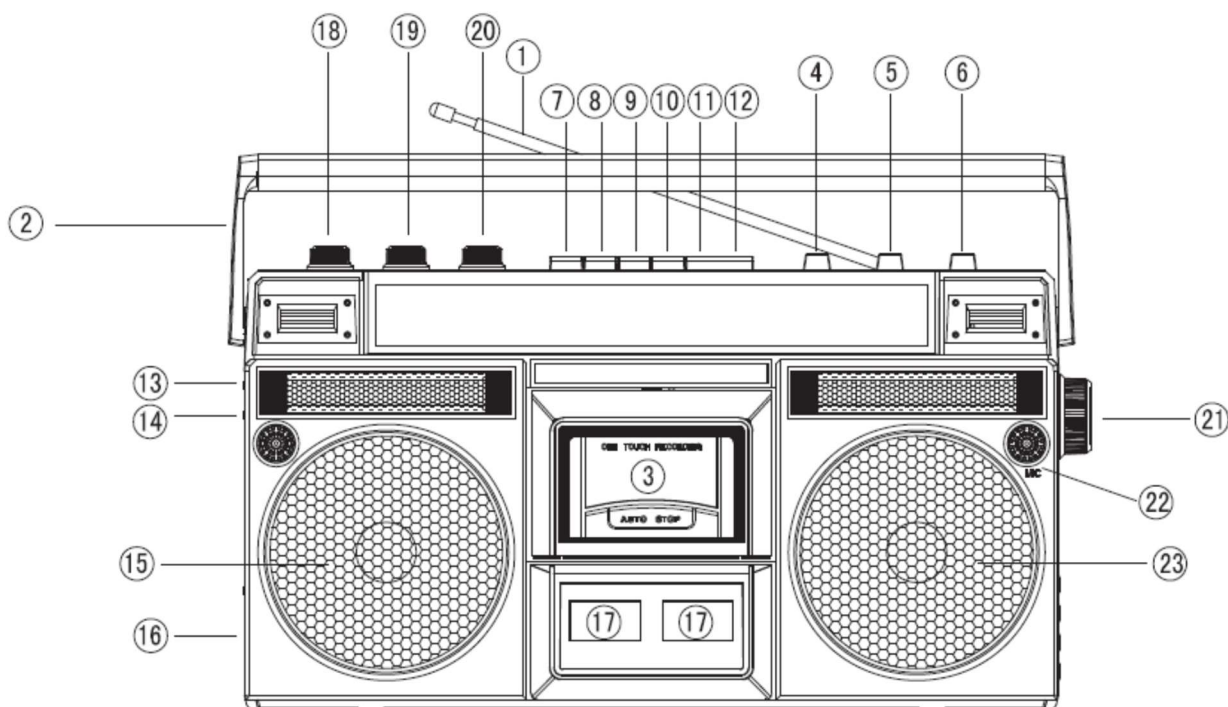
- Iz sigurnosnih razloga, kućište uređaja smije ukloniti samo stručnjak. Unutra nema nikakvih kontrola.
- Popravke smiju obavljati samo kvalificirani električari. Nepravilni popravci mogu predstavljati značajne rizike i uzrokovati oštećenje uređaja. Ni pod kojim uvjetima ne smijete otvarati kućište uređaja. OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!
- Nije dopušteno mijenjati ili prepravljati uređaj.
- Uključite utikač u slobodno dostupnu kućnu utičnicu od 230 V ~ 50 Hz.
- Prilikom uključivanja ili isključivanja uređaja, uvijek držite za utikač. Nikada ne povlačite kabel za napajanje – to može oštetiti kabel.
- U slučaju grmljavine ili ako uređaj nije u upotrebi dulje vrijeme, isključite ga iz struje.
- Uređaj postavite na stabilnu, ravnu površinu bez vibracija.
- Uređaj se ne smije izlagati prekomjernoj toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti, niti postavljati neposredno pored uređaja i radijatora koji generiraju zračenje.
- Uređaj se ne smije koristiti na ekstremnoj hladnoći.
- Uređaj se smije koristiti samo u suhim prostorijama. Ne koristite uređaj u prostorijama u blizini vode, npr. kada, kuhinjski sudoper, umivaonik itd.
- Uređaj nije prikladan za upotrebu u tropskim zemljama s visokom vlagom.
- Ne izlažite uređaj prljavštini ili prašini.
- Uređaj koristite što dalje od računala, televizora i mikrovalnih pećnica.
- Ne prekrivajte ventilacijske otvore uređaja (npr. dekama, zavjesama, novinama itd.). Stoga nikada ne koristite uređaj na mekim površinama (npr. krevet, kauč) i ne stavljajte deke ili tepihe ispod.
- Kako biste izbjegli ometanje ventilacije uređaja, ne smijete ga stavljati u kutije ili police.
- Predmeti napunjeni tekućinom (vaze, čaše itd.) ne smiju se stavljati na uređaj.
- Ne stavljajte zapaljene svijeće ili slične predmete na uređaj.
- Isključite uređaj iz struje ako se ne koristi dulje vrijeme.
- Zaštitite kabel. Kabel se ne smije gaziti, gnječiti ili zaglaviti između dva predmeta ili vrata.
- Kako biste izbjegli opasnost od spoticanja, nemojte koristiti produžne kabele i provjerite da kabel za napajanje ne visi i da je izvan dohvata djece.
- S vremena na vrijeme provjerite kabel za napajanje ima li oštećenja. Ako je kabel oštećen, uređaj se ne smije koristiti, a kabel mora zamijeniti kvalificirano osoblje.
- Prije čišćenja isključite kabel za napajanje.

- Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže benzin, razrjeđivače ili antistatičke sprejeve. Koristite vlažnu krp.
- Ako primijetite miris paljevine i/ili dim, isključite uređaj iz napajanja. Prije ponovne upotrebe odnesite uređaj na servis.
- Nikada ne bacajte baterije u vatru. OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
- Rabljene baterije su opasan otpad i NE spadaju u kućni otpad. Molimo vas da ih odložite na odgovarajuća mjesta za sakupljanje.
- Vaš je uređaj zapakiran kako bi bio zaštićen od oštećenja tijekom transporta. Ambalaža je sirovina i stoga se može ponovno upotrijebiti ili vratiti u ciklus sirovina.

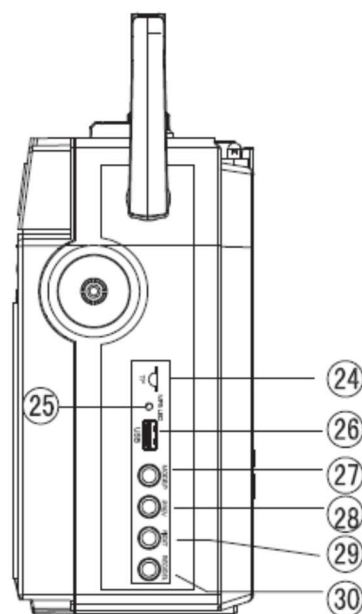
Djeca:

- Nikada ne dopustite djeci da koriste ili se igraju električnim uređajima bez nadzora.
- Dajte djeci odgovarajuće upute prije rada.
- Baterije/punjive baterije mogu biti opasne po život ako se progutaju. Stoga uređaj i baterije držite izvan dohvata male djece. Ako se baterija proguta, odmah se mora potražiti medicinska pomoć.
- Također držite folije za pakiranje dalje od djece. Postoji opasnost od gušenja.

KONTROLE



1. Teleskopska antena
2. Ručka
3. pretinac za kasetu
4. Prekidač za odabir funkcija
5. Mono/stereo prekidač
6. Prekidač za odabir opsega
7. Gumb za pauzu
8. Tipka Zaustavi/Izbaci
9. Gumb za brzo premotavanje naprijed
10. Gumb za brzo premotavanje unatrag
11. Gumb za reprodukciju
12. Gumb za snimanje
13. Priključak za slušalice
14. Priključna utičnica 9-12V
15. lijevi zvučnik
16. Utičnica
17. Mjerač razine
18. Kontrola glasnoće
19. Kontrola ravnoteže
20. kontrola tona
21. Gumb za ugađanje
22. ugrađeni mikrofoni
23. desni zvučnik
24. Utor za memorijsku karticu



25. LED indikator reprodukcije
26. USB utičnica
27. za reprodukciju/ pauzu (MP3)
Način reprodukcije
28. Preskoči unatrag (MP3)
29. Preskoči naprijed (MP3)
30. Gumb za snimanje (USB)

NAPAJANJE

Rad mreže:

Spojite priloženi kabel za napajanje u utičnicu (16) sa strane uređaja i uključite ga u propisno instaliranu kućnu utičnicu od 230 V ~ 50 Hz.

Sve umetnute baterije će se automatski isključiti.

Isključite kabel za napajanje iz utičnice ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme.

Imajte na umu:

Čak i ako je uređaj isključen, on je i dalje spojen na mrežu. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, utikač treba isključiti iz struje.

Rad na baterije:

Isključite uređaj iz napajanja ako ga želite koristiti s baterijama.

Otvorite odjeljak za baterije na stražnjoj strani uređaja.

- Umetnite 6 baterija veličine "D" (R20 - nisu uključene) u odjeljak, pazeći na polaritet.
- Pažljivo zatvorite pretinac za baterije ponovno.

Sigurnosne upute za baterije:

- Ako je potrebno, očistite kontakte baterije i uređaja prije umetanja.
- Istrošene baterije odmah i promptno izvadite iz uređaja! Povećani rizik od curenja!
- Ako baterija procuri, pažljivo obrišite prolivenu tekućinu i umetnite nove baterije.
- Nikada ne izlažite baterije prekomjernoj toplini, poput sunčeve svjetlosti, vatre ili slično!
- Nikada ne uranjajte baterije u vodu.
- Uvijek mijenjajte sve baterije istovremeno.
- Koristite samo baterije iste marke i vrste.
- Ne koristite nove i stare baterije zajedno.
- Izvadite baterije iz uređaja ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- Rabljene baterije ne spadaju u kućni otpad. Baterije se moraju predati na sabirno mjesto za rabljene baterije.



Priključak na izvor napajanja 9-12V:

Pomoću odgovarajućeg priključnog kabela (nije uključen u isporuku) možete uređaj spojiti na izvor napajanja od 9-12 V (priključna utičnica 14).

OPĆE FUNKCIJE

Odabir funkcije (4):

Prebaci na poz.

- KASETA za reprodukciju kasete
- RADIO za rad s radiom
- MP3 za reprodukciju s USB-a, memorijske kartice (TF) ili Bluetootha
- ISKLJUČENO ako želite isključiti uređaj.

Kontrola glasnoće (18):

Glasnoća se podešava okretnim regulatorom „VOLUME“: min = tiho, max = glasno.

Stanje (19):

Pomoću ove kontrole možete podesiti razinu između lijevog i desnog zvučnika .

Kontrole tona (20):

Pomoću ove kontrole podesite visoke i niske frekvencije zvuka .

Priključak za slušalice (13):

Imate mogućnost spajanja slušalica s 3,5 mm priključkom na priključak za slušalice (PHONES) . To znači da se zvuk više ne reproducira kroz zvučnike, već kroz slušalice/slušalice u ušima.



Imajte na umu:

Prekomjerna glasnoća tijekom duljeg vremenskog razdoblja može uzrokovati nepopravljivo oštećenje sluha! Stoga, kada koristite slušalice/bušilice, odaberite umjerenu glasnoću.



Način rada za uštedu energije:

Uređaj je opremljen funkcijom automatskog isključivanja kako bi se izbjegla nepotrebna potrošnja energije.

Uređaj prelazi u stanje pripravnosti ako zvučnik ne primi signal ili primi preslab signal unutar otprilike 10 minuta u BT/USB/TF funkciji.

Za nastavak rada, prebacite prekidač za odabir funkcija na "ISKLUČENO", a zatim natrag na "MP3".

Napomena: Prilikom reprodukcije putem AUX-ulaza, postavite glasnoću na vanjskom uređaju na maksimum i prilagodite glasnoću reprodukcije pomoću tipki za glasnoću na ovom uređaju.

Ova je funkcija regulirana EU normom i njezino isključivanje ne **predstavlja tehnički kvar** !

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga potpuno isključiti ili iskopčati iz struje kako bi se uštedjela energija.

RAD RADIJA

1. Postavite prekidač za odabir funkcija (4) u položaj „RADIO“.
2. Pomoću prekidača za odabir valnog područja (6) odaberite željeno valno područje:
FM: VHF prijem
MW: Prijem srednjih valova
SW1 / SW 2: Prijem kratkih valova
3. Okrenite gumb za podešavanje dok se ne uhvati željena stanica. Obratite pozornost na kazaljku na frekvencijskoj skali.

Usmjeravanje antene:

Za postizanje najboljeg mogućeg prijema, potpuno izvucite teleskopsku antenu i poravnajte je u skladu s tim.

Za prijem AM postaja, okrećite uređaj u različitim smjerovima dok ne postignete najbolji mogući prijem.

Mono/stereo prekidač (5):

Neke su stanice preslabe za stereo prijem i javlja se pozadinska buka. Kako biste to suzbili, možda bi bilo korisno prebaciti se na mono prijem.

UPRAVLJANJE KASETOFONOM

Reprodukcija kasete:

1. Postavite prekidač za odabir funkcija (4) u položaj „TAPE“.
2. Pritisnite prekidač „ **STOP/EJ** ” (8) za otvaranje pretinca za kasetu.
3. Umetnite snimljenu kasetu u odjeljak za baterije s cijelom stranom okrenutom prema desno i zatvorite ga.
4. Pritisnite prekidač „ **PLAY** ” (11) za početak reprodukcije kasete.
5. Za privremeni prekid reprodukcije pritisnite tipku „ **PAUZA** ” (7). Za nastavak reprodukcije otpustite ovaj prekidač.
6. Ako želite zaustaviti reprodukciju, pritisnite prekidač „ **STOP/EJ** ” (8).
7. Za vađenje kasete, ponovno pritisnite prekidač „ **STOP/EJ** ” (8) kako biste otvorili pretinac za kasetu.
8. **Brzo premotavanje kasete unaprijed:** Za brzo premotavanje kasete unaprijed, zaustavite reprodukciju i pritisnite prekidač „ **FF** ” (9). Pritisnite prekidač „ **STOP/EJ** ” (8) za zaustavljanje.
9. **Premotavanje kasete unatrag:** Za brzo premotavanje kasete unatrag, zaustavite reprodukciju i pritisnite prekidač „ **REW** ” (10). Pritisnite prekidač „ **STOP/EJ** ” (8) za zaustavljanje.
10. **Funkcija automatskog zaustavljanja:**

Kada se dođe do kraja vrpce, uređaj se automatski isključuje (otpušta se tipka za reprodukciju). To se također odnosi i na premotavanje kasete unatrag ili unaprijed.

Snimanje na kasetu:

Snimka s radija:

1. Uključite radio i odaberite željenu stanicu kao što je prethodno opisano.
2. Umetnite praznu kasetu u ladicu.
3. Za početak snimanja pritisnite prekidač „ **REC** ” (12). Istovremeno se spušta prekidač „PLAY” (snimanje jednim dodirnom) .
4. Za privremeni prekid snimanja pritisnite tipku „ **PAUZA** ” (7). Za nastavak, ponovno otpustite ovaj prekidač.
5. Ako želite zaustaviti snimanje, pritisnite prekidač „ **STOP/EJ** ” (8).

Snimanje s USB-a/memorijske kartice:

1. Odaberite željeni izvor reprodukcije i odaberite reprodukciju kako je opisano u sljedećim poglavljima.
2. Nastavite kako je opisano pod "Snimanje s radija".

Snimanje s ugrađenog mikrofona:

1. Postavite prekidač za odabir funkcija (4) u položaj „ **TAPE/OFF** ”
2. Nastavite kako je opisano pod "Snimanje s radija" i govorite ili pjevajte u ugrađeni mikrofona (22).

Imajte na umu:

Možete snimati samo na kasete čiji su otvori na dnu kasete zatvoreni jezičcima.

Kako biste spriječili slučajno prepisivanje prethodno snimljenih kaseti , odlomite jezičke (npr. malim odvijačem).



BLUETOOTH

Imajte na umu:

- Samo jedan uređaj za reprodukciju može biti spojen istovremeno.
- Zbog različitih proizvođača uređaja, modela i verzija softvera, puna funkcionalnost ne može se jamčiti za sve Bluetooth uređaje.
- Kako biste maksimalno iskoristili Bluetooth funkciju, provjerite jeste li ažurirali sav softver za svoj Bluetooth uređaj (npr. pametni telefon) i koristite li najnoviju verziju. Za pitanja i dodatne informacije obratite se svom davatelju mobilnih usluga.
- Provjerite je li Bluetooth funkcija aktivirana na vašem mobilnom telefonu/pametnom telefonu i da nije udaljen više od 10 m od uređaja.
- Ako ste tijekom Bluetooth prijema također spojili USB stick i/ili memorijsku karticu, možete prebacivati između pojedinačnih opcija reprodukcije pritiskom na tipku za način reprodukcije.

1. Uključite uređaj i postavite prekidač za odabir funkcija (4) na „MP3“.
2. Potražite novi uređaj pomoću svog mobilnog telefona/pametnog telefona s omogućenom Bluetooth vezom. Uređaj se prikazuje pod nazivom „PCR 1980 BT“.
3. Potvrdite vezu na svom mobilnom telefonu/pametnom telefonu. Ako je Bluetooth uparivanje bilo uspješno, oglasit će se zvučni signal.
4. Pokrenite reprodukciju glazbe putem vanjskog uređaja.
5. Za odabir sljedeće pjesme pritisnite gumb „NEXT“ (29).
6. Za odabir prethodne pjesme pritisnite tipku „PREV“ (28).
7. Za privremeni prekid reprodukcije pritisnite tipku „PAUZA“ (27). Pritisnite ga ponovno za nastavak.
8. Za izlaz pritisnite tipku „PAUZA“ (27) i izvadite USB stick ili memorijsku karticu.
9. Glazbene funkcije (PAUZA, SLJEDEĆE, PRETHODNO) mogu se kontrolirati i putem vašeg mobilnog Bluetooth uređaja.
10. Za prekid Bluetooth veze, prebacite se u drugi način rada, dugo pritisnite gumb za način reprodukcije ili prekinite Bluetooth vezu svog mobilnog telefona/pametnog telefona. Kao potvrda oglasit će se zvučni signal.
11. Ako se nakon kratkog vremena vratite u Bluetooth način rada, veza s posljednjim Bluetooth uređajem automatski će se ponovno uspostaviti.

USB / MEMORIJSKA KARTICA (TF)

Ove funkcije omogućuju vam reprodukciju glazbenih podataka u MP3 formatu s USB uređaja za pohranu ili mikro memorijske kartice.

Imajte na umu:

- U ovom načinu rada mogu se reproducirati samo MP3 formati.
- Mogućnost reprodukcije vaših MP3 podataka ovisi o uvjetima snimanja kao što su performanse računala, softver itd.

- Umetnite USB memorijski uređaj (stick) izravno u utičnicu; Preporučuje se da ne koristite nikakve priključne kabele.
 - Kompatibilnost se ne može 100% jamčiti sa svim USB uređajima za pohranu (stickovima) ili memorijskim karticama.
1. Umetnite USB stick s MP3 glazbenim podacima u USB priključak ili umetnite mikro memorijsku karticu u utor za memorijsku karticu.
 2. Postavite prekidač za odabir funkcija na „MP3“. Reprodukcijski disk počinje automatski.
 3. Za odabir sljedeće pjesme pritisnite gumb „ **NEXT** ” (29).
 4. Za odabir prethodne pjesme pritisnite tipku „ **PRETHODNO** ” (28).
 5. Za privremeni prekid reprodukcije pritisnite tipku „PAUZA“ (27). Pritisnite ga ponovno za nastavak.
 6. Za izlaz pritisnite tipku „ **PAUZA** ” (27) i izvadite USB stick ili memorijsku karticu.
- 7. USB stick i memorijska kartica su spojeni:**
- Ako ste na uređaj priključili i USB stick i memorijsku karticu, možete prebacivati između reprodukcije dvaju medija dugim pritiskom na gumb za način reprodukcije (MODE, 27).

SNIMANJE NA USB STICK

S ovim uređajem imate mogućnost kopiranja kasete na USB stick, ali također možete spremiti snimke s radija ili Bluetooth prijema u MP3 formatu na USB stick:

1. Upravlajte uređajem u odgovarajućoj funkciji (kasetofon, radio, Bluetooth) kako je opisano u prethodnim poglavljima.
 2. Umetnite USB stick u USB utičnicu (26).
 3. Započnite reprodukciju i pritisnite gumb REC/Delete (30) za početak snimanja. Plavi LED indikator treperi.
 4. Za zaustavljanje snimanja ponovno pritisnite gumb za snimanje „REC/Delete“ (30) i zaustavite reprodukciju glazbe (kasete, radio, Bluetooth). Plavi LED indikator svijetli neprestano.
 5. Pojedinačne glazbene datoteke također se mogu izbrisati:
Da biste to učinili, pritisnite i držite gumb za snimanje „REC/Delete“ (30) dok se snimljena pjesma reproducira.
- Napomena:** Ovo se odnosi samo na glazbene datoteke snimljene ovim uređajem.

**Važna NAPOMENA:**

Uređaj stvara vlastite mape prilikom snimanja na USB stick. Da biste ih ponovno reproducirali na ovom uređaju, morate ukloniti glazbene datoteke iz ove mape (na računalu ili prijenosnom računalu), inače ih nije moguće pročitati.

Ako za snimanje koristite USB stick koji već sadrži druge MP3 glazbene datoteke, ovaj korak možete preskočiti. Tijekom reprodukcije možete se prebacivati između „normalnih“ MP3 datoteka i onih snimljenih ovim uređajem dvostrukim klikom na gumb „SNIMI/IZBRIŠI“.

KORISNI SAVJETI

Ako uređaj ne radi ispravno, sljedeće točke vam mogu pomoći u rješavanju problema. Prije kontaktiranja centra za korisničku podršku, provjerite sljedeće:

Uređaj se ne može pustiti u pogon:

- Provjerite je li kabel za napajanje čvrsto priključen.
- Provjerite radi li utičnica ispravno.
- Ako koristite baterije: Umetnite nove baterije.

Uređaj ne reagira ni na jedan ulaz:

- Zbog vanjskih elektromagnetskih utjecaja, ugrađeni mikroprocesor možda više neće ispravno funkcionirati. Isključite uređaj, pričekajte nekoliko minuta i ponovno ga uključite.

Nema zvuka:

- Glasnoća je postavljena prenisko – okrenite kontrolu glasnoće „VOLUME“ u smjeru kazaljke na satu.
- Provjerite jesu li slušalice/bubice spojene na priključak.

Slab radio prijem:

- Ponovno podesite odašiljač.
- Za FM/SW1/SW2 prijem: Potpuno izvucite teleskopsku antenu i okrećite je u različitim smjerovima dok se ne postigne najbolji mogući prijem.
Za FM prijem: Okrenite cijeli uređaj u različitim smjerovima dok ne postignete najbolji mogući prijem.
- Provjerite rade li u blizini drugi električni uređaji koji bi mogli uzrokovati smetnje (mikrovalna pećnica, sušilo za kosu, usisavač itd.).

Loša ili nikakva reprodukcija kasete:

- Je li kasete nepravilno umetnuta (puna kolut mora biti s desne strane)?
- Očistite kasetofon.
- Prilikom korištenja starih kaset, kvaliteta reprodukcije možda više neće biti savršena.

Nema reprodukcije s USB uređaja za pohranu:

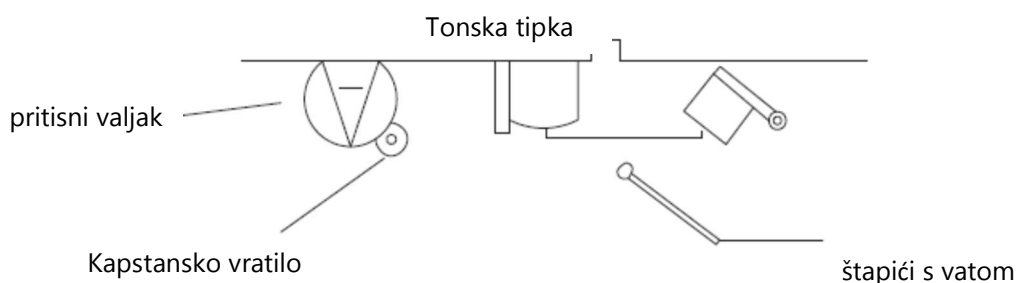
- Provjerite je li USB stick ispravno umetnut.
- Provjerite jesu li glazbene datoteke spremljene u ispravnom formatu (WMA, DRM podaci se ne mogu čitati).

ODRŽAVANJE I NJEGA

Čišćenje kasetofona:

Kako bi se osigurala dobra kvaliteta snimanja i reprodukcije, dijelove u odjeljku za kasetu (zvučnu glavu, potisnu valjčić, osovinu namotača) potrebno je s vremena na vrijeme očistiti:

- Otvorite pretinac za kasetu pomoću tipke „ Stop /EJ“ (8).
- Lagano navlažite pamučni štapić alkoholom ili posebnim sredstvom za čišćenje glava i očistite dijelove (vidi sliku) nježnim trljanjem. Pazite da glava kasete ni pod kojim uvjetima ne bude ogreban.



- Držite magnete i druge metalne predmete dalje od glave kasete. Magnetska interferencija može uzrokovati pojačanu buku i pogoršanje kvalitete zvuka.

Čišćenje kućišta:

- Prije čišćenja isključite kabel za napajanje!
- Kućište očistite mekom, po mogućnosti blago vlažnom krpom. Pazite da voda ne uđe u kućište (ventilacijske otvore).
- Nikada ne koristite jaka sredstva za čišćenje, benzin ili alkohol i izbjegavajte upotrebu abrazivnih pribora za čišćenje.
-  Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine!

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

TEHNIČKI PODACI

Napajanje:

AC:	220 V / 50 Hz
DC:	9 V  (R20 x 6)

Potrošnja energije: 20 W (u radu)

Radio frekvencije: FM (VHF): 88 – 108 MHz
SW: 520 – 1600 kHz
SW1 (KW1): 3,2 – 8 MHz
SW2 (KW2): 8,5 – 22 MHz

Kasetofon:

Sustav snimanja: 4-kanalni
Pristranost: magnetska eliminacija istosmjerne pristranosti
Frekvencijski raspon: 125 x 6300 kHz
Sinkronizam: 4% WRMS

Bluetooth®: Frekvencijski raspon: 2402 - 2480 MHz
Izračena snaga odašiljača: <8 dBm

USB podaci: maks. kapacitet pohrane 128 GB

Impedancija zvučnika: 4 oma
Izlazna snaga: 80 W pmpo .

Dimenzije uređaja (Š x V x D): 43 x 23,4 x 11,3 cm
Neto težina: 2,8 kg
Radna temperatura: > 5°C < 35°C



U isključenom stanju, uređaj ima potrošnju energije od $\leq 0,23$ vata.

U stanju pripravnosti, uređaj ima potrošnju energije od $\leq 0,24$ vata.

* Pridržane su tipografske pogreške, dizajnerske i tehničke promjene! *

INFORMACIJE O ZAŠTITI OKOLIŠA



Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod se ne smije odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već se mora predati na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju to označava.

Materijali se mogu reciklirati u skladu s njihovim uputama. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili drugim oblicima recikliranja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Molimo vas da se raspitate u svojoj lokalnoj upravi o odgovornom odlagalištu otpada.

Jamstvo / Garancija

Osim zakonskog jamstva, na ovaj uređaj dajemo 24 mjeseca garancije, računajući od datuma izdavanja računa ili otpremnice. Unutar ovog garantnog roka, uz predodjenje računa ili otpremnice, svi proizvodni i/ili materijalni nedostaci bit će besplatno otklonjeni popravkom i/ili zamjenom neispravnih dijelova, odnosno (po našem izboru) zamjenom za jednako vrijedan, ispravan proizvod. Uvjet za ovakvu garancijsku uslugu je da je uređaj pravilno korišten i održavan. Bilo kakvi daljnji zahtjevi koji nadilaze naše garantne usluge su isključeni. Garancija uključuje u opravdanom slučaju samo popravak uređaja. Daljnji zahtjevi, kao i odgovornost za eventualne posljedice, u načelu su isključeni. Garancija se ne može dati za dijelove koji podliježu prirodnom trošenju ili za oštećenja uzrokovana udarcima, nepravilnim rukovanjem, djelovanjem vlage ili drugim vanjskim utjecajima, kao i za intervencije neovlaštenih osoba. U slučaju garancije uređaj se mora reklamirati s računom ili otpremnicom kod vašeg specijaliziranog prodavača.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Jamstvo:

Jamstvo je izričito određeno zakonom i odnosi se samo na nedostatke koji su postojali u trenutku predaje robe. Potraživanje se uvijek upućuje prema ugovornom partneru (trgovcu), koji mora besplatno (za potrošača) otkloniti ili organizirati otklanjanje nedostatka.

Garancija:

Garancija je dobrovoljna, ugovorna obveza proizvođača (generalnog uvoznika), za koju ne postoje nikakvi sadržajni ili formalni minimalni zahtjevi. Mnoge garancije pokrivaju samo dio troškova nastalih pri otklanjanju nedostataka, ali obično vrijede za sve nedostatke koji se pojave u određenom roku.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



A háromszögben található villám szimbólum arra figyelmezteti a felhasználót, hogy ez a készülék szigetetlen elektromos alkatrészeket tartalmaz. Áramütés veszélye áll fenn.

FIGYELMEZTETÉS

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE
NE NYISSA KI A KÉSZÜLÉKET

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék burkolatát. Ez a készülék nem tartalmaz semmilyen vezérlőt belül. Javításokat csak szakképzett személyzettel végeztessen.



A háromszögben található felkiáltójel a használati utasításban található fontos információkra hívja fel a felhasználó figyelmét az eszközzel kapcsolatban. Ezek a készülék karbantartásával, javításával és üzemeltetésével kapcsolatosak.

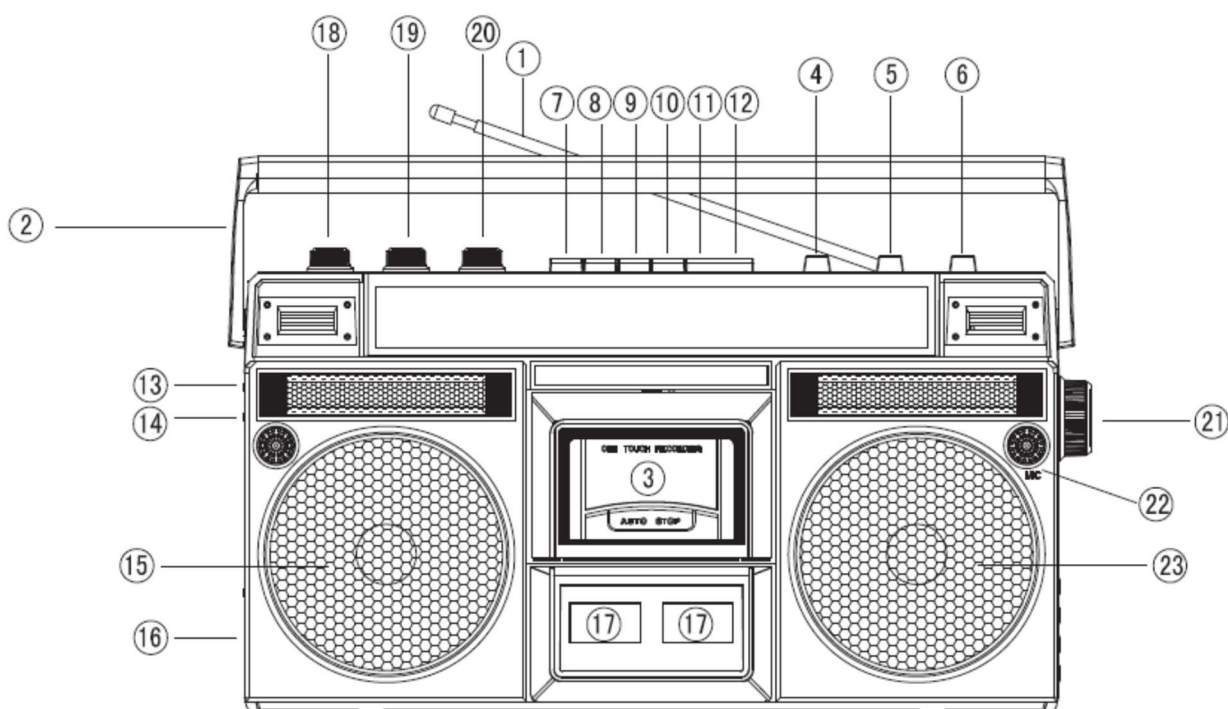
- Biztonsági okokból a készülék házát csak szakember távolíthatja el. Nincsenek benne vezérlők.
- Javításokat csak szakképzett villanyszerelők végezhetnek. A szakszerűtlen javítások jelentős kockázatot jelenthetnek, és károsíthatják a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a készülék burkolatát. ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
- A készülék átalakítása vagy módosítása tilos.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy szabadon hozzáférhető 230 V ~ 50 Hz háztartási aljzatba.
- A készülék csatlakoztatásakor vagy kihúzásakor mindig a hálózati csatlakozódugót fogja. Soha ne a tápkábelt húzza – ez károsíthatja a kábelt.
- Zivatar esetén, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Helyezze a készüléket stabil, rezgésmentes, sík felületre.
- A készüléket tilos túlzott hőhatásnak vagy közvetlen napfénynek kitenni, illetve tilos sugárzást generáló eszközök és radiátorok közvetlen közelébe helyezni.
- A készüléket nem szabad extrém hidegben használni.
- A készüléket csak száraz helyiségekben szabad üzemeltetni. Ne használja a készüléket víz közelében lévő helyiségekben, pl. fürdőkád, konyhai mosogató, mosdótál stb.
- A készülék nem alkalmas magas páratartalmú trópusi országokban való használatra.
- Ne tegye ki a készüléket szennyeződésnek vagy pornak.
- A készüléket a lehető legtávolabb üzemeltesse számítógépektől, tévéktől és mikrohullámú sütőktől.
- Ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait (pl. takaróval, függönnyel, újsággal stb.). Ezért soha ne használja a készüléket puha felületeken (pl. ágy, kanapé), és ne helyezzen alá takarókat vagy szőnyeget.
- A készülék szellőzésének akadályozásának elkerülése érdekében ne helyezze dobozokba vagy polcokra.
- Folyadékkal töltött tárgyakat (vázákat, poharakat stb.) tilos a készülékre helyezni.
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy hasonló tárgyakat a készülékre.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.
- Védje a kábelt. A kábelre tilos rálépni, azt összenyomni vagy két tárgy vagy egy ajtó közé beszorítani.

- A botlásveszély elkerülése érdekében ne használjon hosszabbító kábelt, és ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne lógjon le, és gyermekek elől elzárva legyen.
- Időről időre ellenőrizze a tápkábelt, hogy nincs-e rajta sérülés. Ha a kábel sérült, a készüléket tilos üzemeltetni, és a kábelt szakképzett szakembernek kell kicserélnie.
- Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt.
- Ne használjon benzint, hígítót vagy antisztatikus spray-t tartalmazó tisztítószeret a tisztításhoz. Használjon nedves ruhát.
- Ha égett szagot és/vagy füstöt észlel, húzza ki a készüléket a konnektorból. Használat előtt vigye szervizbe a készüléket.
- Soha ne dobjon elemeket tűzbe. ROBBANÁSVESZÉLY!
- A használt elemek veszélyes hulladéknak minősülnek, és NEM a háztartási hulladékba valók. Kérjük, ezeket a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki.
- A készülék be van csomagolva, hogy megvédje a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolás nyersanyag, ezért újra felhasználható vagy visszavezethető a nyersanyag-körforgásba.

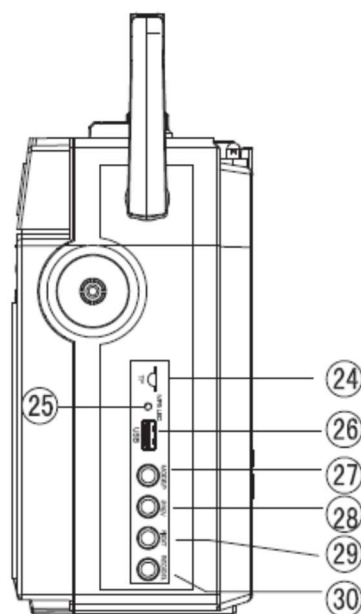
Gyermekek:

- Soha ne engedje, hogy a gyerekek felügyelet nélkül elektromos készülékeket használjanak vagy játsszanak velük.
- Működés előtt adjon megfelelő utasításokat a gyermekeknek.
- Az elemek/újratölthető akkumulátorok lenyelés esetén életveszélyesek lehetnek. Ezért tartsa a készüléket és az elemeket kisgyermektől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal orvosi segítséget kell kérni.
- A csomagolófóliákat is tartsa távol gyermekektől. Fennáll a fulladásveszély.

VEZÉRLŐK



1. Teleszkópos antenna
2. Fogantyú
3. kazettatartó rekesz
4. Funkcióválasztó kapcsoló
5. Mono/sztereó kapcsoló
6. Sávválasztó kapcsoló
7. Szünet gomb
8. Leállítás/Kiadás gomb
9. Gyors előre gomb
10. Gyors visszatekerés gomb
11. Lejátszás gomb
12. Felvétel gomb
13. Fejhallgató-csatlakozó
14. 9-12 V-os csatlakozóaljzat
15. bal oldali hangszóró
16. Konnektor
17. Szintmérő
18. Hangerőszabályzó
19. Egyensúlyszabályozás
20. hangszínszabályozás
21. Hangológomb
22. beépített mikrofon
23. jobb hangszóró
24. Memóriakártya-nyílás



25. LED lejátszásjelző
26. USB-aljzat
27. Lejátszás/ Szünet gomb (MP3)
Lejátszási mód
28. Visszaugrás (MP3)
29. Ugrás előre (MP3)
30. Felvétel gomb (USB)

TÁPEGYSÉG

Hálózati működés:

Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt a készülék oldalán található tápcsatlakozóaljzathoz (16), majd dugja be egy megfelelően telepített 230 V ~ 50 Hz háztartási aljzatba.

A behelyezett elemek automatikusan kikapcsolnak.

Húzza ki a tápkábelt a konnektorból, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni.

Kérjük, vegye figyelembe:

Még ha a készülék ki is van kapcsolva, továbbra is csatlakozik a hálózathoz. Ha hosszabb ideig nem használja, ki kell húzni a hálózati csatlakozót.

Akkumulátoros működés:

Válassza le a készüléket a tápellátásról, ha elemekkel szeretné működtetni.

Nyissa ki az elemtartó rekeszt a készülék hátulján.

- Helyezzen be 6 db „D” méretű (R20 - nem tartozék) elemet az elemtartó rekeszbe, ügyelve a polarításra.
- Óvatosan zárja vissza az elemtartó rekeszt.

Biztonsági utasítások az akkumulátorokhoz:

- Szükség esetén tisztítsa meg az akkumulátor és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt.
- Az elhasznált elemeket haladéktalanul és azonnal vegye ki a készülékből! Fokozott szivárgásveszély!
- Ha egy elem szivárog, gondosan törölje le a kiömlött folyadékot, és helyezzen be új elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket túlzott hőhatásnak, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak!
- Soha ne merítse az elemeket vízbe.
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Kizárólag azonos márkájú és típusú elemeket használjon.
- Ne használjon együtt új és régi elemeket.
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- A használt elemek nem valók a háztartási hulladékba. Az elemeket a használt elemek gyűjtőhelyén kell leadni.



Csatlakozás 9-12V-os tápforráshoz:

Megfelelő csatlakozókábelrel (nem része a szállítási terjedelemnek) a készüléket 9-12 V-os áramforráshoz csatlakoztathatja (14-es csatlakozóaljzat).

ÁLTALÁNOS FUNKCIÓK

Funkcióválasztás (4):

Váltás pozícióra.

- SZALAG kazetták lejátszásához
- RADIO rádiós üzemmódhoz
- MP3 lejátszás USB-ről, memóriakártyáról (TF) vagy Bluetooth-ról
- KI, ha ki szeretné kapcsolni a készüléket.

Hangerőszabályzó (18):

A hangerőt a „VOLUME” forgószabályzóval szabályozhatja: min = halk, max = hangos.

Egyenleg (19):

Ezzel a vezérlővel állíthatja be a bal és jobb oldali hangszórók közötti szintet .

Hangszínszabályzók (20):

Ezzel a vezérlővel állíthatja be a hang magas és mély frekvenciáit .

Fejhallgató-csatlakozó (13):

Lehetősége van fejhallgatót/fülhallgatót csatlakoztatni egy 3,5 mm-es jack dugóval a fejhallgató-aljzathoz (PHONES) . Ez azt jelenti, hogy a hang már nem a hangszórókon, hanem a fejhallgatón/fülhallgatón keresztül szólal meg.



Kérjük, vegye figyelembe:

A hosszú ideig tartó túlzott hangerő helyrehozhatatlan halláskárosodást okozhat! Ezért fejhallgató/fülhallgató használatakor válasszon mérsékelt hangerőt.



Energiatakarékos mód:

A készülék automatikus kikapcsoló funkcióval van felszerelve, hogy elkerülje a felesleges energiafogyasztást.

A készülék készenléti üzemmódba kapcsol, ha a hangszóró BT/USB/TF funkcióban körülbelül 10 percen belül nem kap jelet, vagy túl gyenge a jel.

A működés folytatásához kapcsolja a funkcióválasztó kapcsolót „KI” állásba, majd vissza „MP3” állásba.

Megjegyzés: AUX-In bemeneten keresztüli lejátszás esetén állítsa a külső eszköz hangerejét a maximumra, és a lejátszási hangerőt ezen az eszközön található hangerőszabályzó gombokkal állítsa be.

Ezt a funkciót egy EU-s szabvány szabályozza, és a kikapcsolása **nem minősül műszaki hibának !**

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az energiatakarékosság érdekében teljesen ki kell kapcsolni, vagy ki kell húzni a konnektorból.

RÁDIÓ MŰKÖDÉS

1. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót (4) „RADIO” állásba.
2. A sávválasztó kapcsolóval (6) válassza ki a kívánt hullámsávot:
FM: VHF vétel
MW: Középhullámú vétel
SW1 / SW 2: Rövidhullámú vétel
3. Forgassa a hangológombot, amíg a kívánt állomást be nem hallja. Figyelj a frekvenciaskálán lévő mutatóra.

Antenna beállítás:

A lehető legjobb vétel eléréséhez húzza ki teljesen a teleszkópos antennát, és ennek megfelelően állítsa be.

AM állomások vételéhez forgassa a készüléket különböző irányokba, amíg a lehető legjobb vételt el nem éri.

Mono/sztereó kapcsoló (5):

Néhány állomás túl gyenge a sztereó vételhez, és háttérzaj keletkezik. Ennek elnyomására hasznos lehet mono vételre váltani.

A KAZETTÁS MAGNÓ KEZELÉSE

Kazetta lejátszása:

1. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót (4) „TAPE” állásba.
2. A kazettatartó kinyitásához nyomja meg a „ **STOP/EJ** ” kapcsolót (8).
3. Helyezzen egy felvételt tartalmazó kazettát az elemtartó rekeszbe úgy, hogy a teli oldala jobbra nézzen, majd zárja be a rekesz fedelét.
4. A kazetta lejátszásának elindításához nyomja meg a „ **LEJÁTSZÁS** ” kapcsolót (11).
5. A lejátszás ideiglenes megszakításához nyomja meg a „ **PAUSE** ” gombot (7). A lejátszás folytatásához engedje el ezt a kapcsolót.
6. A lejátszás leállításához nyomja meg a „ **STOP/EJ** ” kapcsolót (8).
7. A kazetta kivételéhez nyomja meg ismét a „ **STOP/EJ** ” kapcsolót (8), hogy kinyissa a kazettatartót.
8. **Kazetta gyors előretekerése:** A kazetta gyors előretekeréséhez állítsa le a lejátszást, és nyomja meg az „ **FF** ” kapcsolót (9). A leállításhoz nyomja meg a „ **STOP/EJ** ” kapcsolót (8).

9. Kazetta visszatekerése: A kazetta gyors visszatekeréséhez állítsa le a lejátszást, és nyomja meg a „ **REW** ” kapcsolót (10). A leállításhoz nyomja meg a „ **STOP/EJ** ” kapcsolót (8).

10. Automatikus leállítás funkció:

Amikor a szalag végére ér, a készülék automatikusan kikapcsol (a lejátszás gomb elenged). Ez a kazetta vissza- vagy előretekerésére is vonatkozik.

Felvétel kazettára:

Felvétel a rádióból:

1. Kapcsolja be a rádiót, és válassza ki a kívánt állomást a korábban leírtak szerint.
2. Helyezzen be egy üres kazettát a tálcába.
3. A felvétel elindításához nyomja meg a „ **REC** ” kapcsolót (12). Ezzel egy időben a „PLAY” kapcsoló (egyérintéses felvétel) leeresztve van .
4. A felvétel ideiglenes megszakításához nyomja meg a „ **PAUSE** ” gombot (7). A folytatáshoz engedje el újra ezt a kapcsolót.
5. A felvétel leállításához nyomja meg a „ **STOP/EJ** ” kapcsolót (8).

Felvétel USB-ről/memóriakártyáról:

1. Válassza ki a kívánt lejátszási forrást, és a következő fejezetekben leírtak szerint válassza ki a lejátszást.
2. Folytassa a „Rádióról történő felvétel” részben leírtak szerint.

Felvétel a beépített mikrofonról:

1. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót (4) „ **TAPE/OFF** ” állásba.
2. A „Rádióról történő felvétel” részben leírtak szerint járjon el, és beszéljen vagy énekeljen a beépített mikrofonba (22).

Kérjük, vegye figyelembe:

Csak olyan kazettákat lehet felvenni, amelyek alján lévő nyílások füllel vannak lezárva.
véletlen felülírásának megakadályozása érdekében törje ki a fülleket (pl. egy kis csavarhúzóval).



BLUETOOTH

Kérjük, vegye figyelembe:

- Egyszerre csak egy lejátszóeszköz csatlakoztatható.
- A különböző eszközgyártók, modellek és szoftververziók miatt a teljes funkcionalitás nem garantálható minden Bluetooth-eszköz esetében.
- A Bluetooth funkció maximális kihasználása érdekében győződjön meg arról, hogy frissítette a Bluetooth-eszköz (pl. okostelefon) összes szoftverét, és a legújabb verziót használja. Kérdésekért és további információkért kérjük, forduljon mobilszolgáltatójához.
- Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth funkció be van kapcsolva a mobiltelefonján/okostelefonján, és hogy a készülék legfeljebb 10 méter távolságra van a készüléktől.
- Ha Bluetooth-vétel közben USB-meghajtót és/vagy memóriakártyát is csatlakoztatott, akkor a lejátszási mód gomb megnyomásával válthat az egyes lejátszási lehetőségek között.

1. Kapcsolja be a készüléket, és állítsa a funkcióválasztó kapcsolót (4) „MP3” állásba.
2. Keressen új eszközt Bluetooth-képes mobiltelefonjával/okostelefonjával. A készülék „PCR 1980 BT” néven jelenik meg.
3. Erősítse meg a kapcsolatot a mobiltelefonján/okostelefonján. Sikeres Bluetooth párosítás esetén egy hangjelzés hallható.
4. Indítsa el a zenelejátszást a külső eszközén keresztül.
5. A következő szám kiválasztásához nyomja meg a „KÖVETKEZŐ” gombot (29).
6. Az előző szám kiválasztásához nyomja meg a „PREV” gombot (28).
7. A lejátszás ideiglenes megszakításához nyomja meg a „PAUSE” gombot (27). Nyomja meg újra a folytatáshoz.
8. A kilépéshez nyomja meg a „PAUSE” gombot (27), és vegye ki az USB-meghajtót vagy a memóriakártyát.
9. A zenei funkciók (SZÜNET, KÖVETKEZŐ, ELŐZŐ) mobil Bluetooth-eszközön keresztül is vezérelhetők.
10. A Bluetooth-kapcsolat befejezéséhez váltson másik módra, nyomja meg hosszan a lejátszási mód gombot, vagy fejezze be a mobiltelefon/okostelefon Bluetooth-kapcsolatát. Megerősítésként egy hangjelzés hallható.
11. Ha rövid idő után visszavált Bluetooth módba, a kapcsolat az utolsó Bluetooth-eszközzel automatikusan újra létrejön.

USB / MEMÓRIAKÁRTYA (TF)

Ezek a funkciók lehetővé teszik zeneszámok MP3 formátumú lejátszását USB-tárolóeszközzel vagy micro memóriakártyáról.

Kérjük, vegye figyelembe:

- Ebben az üzemmódban csak MP3 formátumok játszhatók le.

- Az MP3 adatok lejátszási képessége a felvételi körülményektől, például a számítógép teljesítményétől, a szoftvertől stb. függ.
- Helyezze be az USB-tárolóeszközt (stick) közvetlenül a csatlakozóba; Nem ajánlott semmilyen csatlakozókábelt használni.
- A kompatibilitás nem garantálható 100%-ban minden USB-tárolóeszközzel (stick) vagy memóriakártyával.

1. Helyezzen be egy MP3 zenei adatokat tartalmazó USB-kulcsot az USB-portba, vagy helyezzen be egy micro memóriakártyát a memóriakártya-nyílásba.
2. Állítsa a funkcióválasztó kapcsolót „MP3” állásba. A lemezzel történő lejátszás automatikusan elindul.
3. A következő szám kiválasztásához nyomja meg a „**KÖVETKEZŐ**” gombot (29).
4. Az előző szám kiválasztásához nyomja meg a „**PREV**” gombot (28).
5. A lejátszás ideiglenes megszakításához nyomja meg a „PAUSE” gombot (27). Nyomja meg újra a folytatáshoz.
6. A kilépéshez nyomja meg a „**PAUSE**” gombot (27), és vegye ki az USB-meghajtót vagy a memóriakártyát.

7. USB-meghajtó és memóriakártya csatlakoztatva van:

Ha USB-kulcsot és memóriakártyát is csatlakoztatott a készülékhez, a lejátszási mód gomb (MODE, 27) hosszan tartó megnyomásával válthat a két adathordozó lejátszása között.

FELVÉTEL USB-MEGHAJTÓRA

Ezzel az eszközzel lehetőség van kazettáidat USB-meghajtóra másolni, de rádióból vagy Bluetooth-vételből származó felvételeket is menthetsz MP3 formátumban USB-meghajtóra:

1. A készüléket a megfelelő funkcióban (kazetta, rádió, Bluetooth) az előző fejezetekben leírtak szerint kezelje.
2. Helyezzen be egy USB-kulcsot az USB-aljzatba (26).
3. Indítsa el a lejátszást, és nyomja meg a FELVÉTEL/Törlés gombot (30) a felvétel megkezdéséhez. A kék LED jelzőfény villog.
4. A felvétel leállításához nyomja meg ismét a „REC/Delete” (30) felvétel gombot, és állítsa le a zenelejátszást (kazetta, rádió, Bluetooth). A kék LED jelzőfény folyamatosan világít.
5. Az egyes zenefájlok is törölhetők:
Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a „REC/Delete” (30) felvétel gombot, miközben a felvett szám lejátszása folyamatban van.

Megjegyzés: Ez csak az ezzel az eszközzel rögzített zenefájlokra vonatkozik.

**Fontos MEGJEGYZÉS:**

A készülék saját mappákat hoz létre USB-meghajtóra történő rögzítéskor. Ahhoz, hogy újra lejátszhassa őket ezen az eszközön, el kell távolítania a zenefájlokat ebből a mappából (a számítógépén vagy laptopján), különben nem lesznek olvashatók.

Ha olyan USB-kulcsot használ a felvételhez, amely már tartalmaz más MP3 zenei fájlokat, ez a lépés kihagyható. Lejátszás közben a „REC/Delete” gombra duplán kattintva válthat a „normál” MP3 fájlok és az ezzel az eszközzel rögzített fájlok között.

HASZNOS TIPPEK

Ha a készülék nem működik megfelelően, a következő pontok segíthetnek a probléma megoldásában. Kérjük, ellenőrizze a következőket, mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálatral:

A készüléket nem lehet üzembe helyezni:

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.
- Ellenőrizd, hogy a konnektor megfelelően működik-e.
- Elemek használata esetén: Helyezzen be új elemeket.

A készülék nem reagál semmilyen bemenetre:

- Külső elektromágneses hatások miatt előfordulhat, hogy a beépített mikroprocesszor nem működik megfelelően. Húzza ki a készüléket a konnektorból, várjon néhány percet, majd csatlakoztassa újra.

Nincs hang:

- A hangerő túl alacsonyra van állítva – forgassa el a „VOLUME” hangerőszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba.
- Ellenőrizze, hogy a fejhallgató/fülhallgató csatlakoztatva van-e a csatlakozóhoz.

Gyenge rádióvétel:

- Állítsa be újra a jeladót.
- FM/SW1/SW2 vételhez: Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát, és forgassa el különböző irányokba, amíg a lehető legjobb vételt el nem éri.
FM vételhez: Forgassa el a készüléket különböző irányokba, amíg a lehető legjobb vételt el nem éri.
- Ellenőrizze, hogy működnek-e a közelben más elektromos eszközök, amelyek interferenciát okozhatnak (mikrohullámú sütő, hajszárító, porszívó stb.).

Rossz minőségű vagy egyáltalán nincs kazetta lejátszás:

- Rosszul helyezte be a kazettát (a teli orsónak jobb oldalon kell lennie)?
- Tisztítsa meg a kazettás magnót.
- Régi kazetták használata esetén a lejátszási minőség már nem biztos, hogy tökéletes.

Nincs lejátszás USB-tárolóeszközzel:

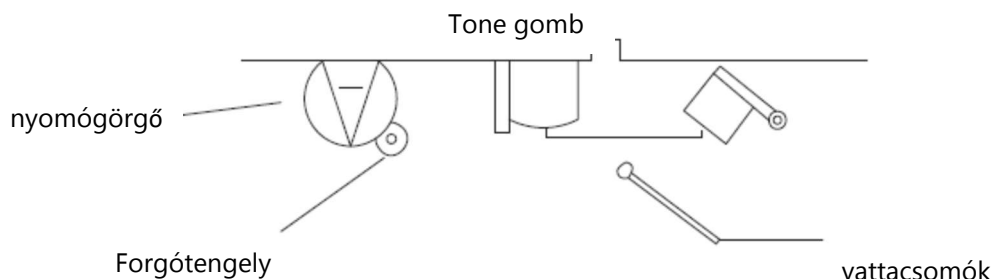
- Ellenőrizze, hogy az USB-meghajtó megfelelően van-e behelyezve.
- Ellenőrizze, hogy a zenefájlok a megfelelő formátumban vannak-e mentve (WMA, DRM adatok nem olvashatók).

KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

A kazettás magnó tisztítása:

A jó felvételi és lejátszási minőség biztosítása érdekében a kazettatartó alkatrészeit (hangfej, szorítógörgő, tengely) időről időre meg kell tisztítani:

- Nyissa ki a kazettatartót a „ Stop /EJ” gombbal (8).
- Enyhén nedvesítsen meg egy vattapálcikát alkohollal vagy speciális fejtisztítóval, és finoman dörzsölve tisztítsa meg az alkatrészeket (lásd az ábrát). Ügyeljen arra, hogy a szalagfej semmilyen körülmények között ne karcolódjon meg.



- Tartsa távol a mágneseket és más fémtárgyakat a szalagfejtől. A mágneses interferencia fokozott zajt és a hangminőség romlását okozhatja.

A ház tisztítása:

- Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt!
- A házat puha, esetleg enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a házba (szellőzőnyílások).
- Soha ne használjon erős tisztítószeret, benzint vagy alkoholt, és kerülje a súrolószerek használatát.



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

MŰSZAKI ADATOK

Tápegység:

Váltóáram:	220 V / 50 Hz
Egyenfeszültség:	9 V $\approx$ (R20 x 6)

Energiafogyasztás: 20 W (működés közben)

Rádiófrekvenciák:	FM (VHF):	88 – 108 MHz
	KH: 520 – 1600 kHz	
	SW1 (KW1):	3,2 – 8 MHz
	SW2 (KW2):	8,5 – 22 MHz

Kazettás magnó:

Felvételi rendszer:	4 sáv
Eltolás: mágneses elimináció DC eltolás	
Frekvenciatartomány: 125 x 6300 KHz	
Szinkronizmus:	4% WRMS

Bluetooth®:	Frekvenciatartomány:	2402–2480 MHz,
	kisugárzott adóteljesítmény:	<8 dBm

USB adat: max. tárhelykapacitás 128 GB

Hangszóró impedanciája:	4 ohm
Kimeneti teljesítmény:	80 W (p/po) .

Készülék méretei (Sz x Ma x Mé):	43 x 23,4 x 11,3 cm
Nettó tömeg:	2,8 kg
Üzemi hőmérséklet:	> 5°C < 35°C



Kikapcsolt állapotban a készülék energiafogyasztása $\leq 0,23$ watt.

Készenléti üzemmódban a készülék energiafogyasztása $\leq 0,24$ watt.

* A gépelési hibák, a design és a technikai változtatások jogát fenntartjuk! *

INFORMÁCIÓK A KÖRNYEZETVÉDELEMRŐL



Élettartama végén ezt a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. A terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található szimbólum  erre utal.

Az anyagok a címkézésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. A régi eszközök újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy egyéb újrahasznosítási formáival Ön is jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a felelős hulladéklerakó helyről.

Jótállás / Garancia

A törvényes jótállás mellett erre a készülékre 24 hónap garanciát vállalunk, a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától számítva. A garanciális időszakon belül, a számla vagy a szállítólevél bemutatásával minden előforduló gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen javítással és/vagy a hibás alkatrészek cseréjével, illetve (választásunk szerint) azonos értékű, hibátlan termékkel történő cserével szabályozunk. Az ilyen garanciális szolgáltatás feltétele, hogy a készüléket szakszerűen kezelték és karbantartották. A garanciális szolgáltatásainkon túlmutató követelések kizártak. A garancia jogos esetben csak a készülék javítását foglalja magában. További követelések, valamint az esetleges következményes károkért való felelősség alapvetően kizártak. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, illetve azokra a károkra, amelyek ütés, helytelen kezelés, nedvesség hatása vagy egyéb külső behatások miatt keletkeztek, illetve jogosulatlan harmadik felek beavatkozásából erednek. Garanciális esetben a készüléket a számlával vagy szállítólevéllel együtt szaktereskedőjénél kell reklamálni.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Jótállás:

A jótállás kifejezetten a törvényben van rögzítve, és csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek az áruk átadásakor már fennálltak. Az igény mindig a szerződéses partnerrel (kereskedővel) szemben áll fenn, aki a hibát ingyenesen (a fogyasztó számára) köteles kijavítani vagy kijavíttatni.

Garancia:

A garancia a gyártó (általános importőr) önkéntes, szerződéses vállalása, amelyre nincsenek sem tartalmi, sem formai minimális követelmények. Számos garancia csak a hibák kijavításakor felmerülő költségek egy részét fedezi, de általában minden olyan hibára vonatkozik, amely egy meghatározott időn belül jelentkezik.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Il simbolo di un fulmine racchiuso in un triangolo avverte l'utente che il dispositivo contiene parti elettriche non isolate. C'è il rischio di scossa elettrica.

AVVERTIMENTO

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA
NON APRIRE IL DISPOSITIVO**

Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'involucro del dispositivo. Questo dispositivo non contiene alcun controllo al suo interno.
Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.



Un punto esclamativo all'interno di un triangolo avvisa l'utente della presenza di informazioni importanti su questo dispositivo nelle istruzioni per l'uso. Si riferiscono alla manutenzione, alla riparazione e al funzionamento del dispositivo.

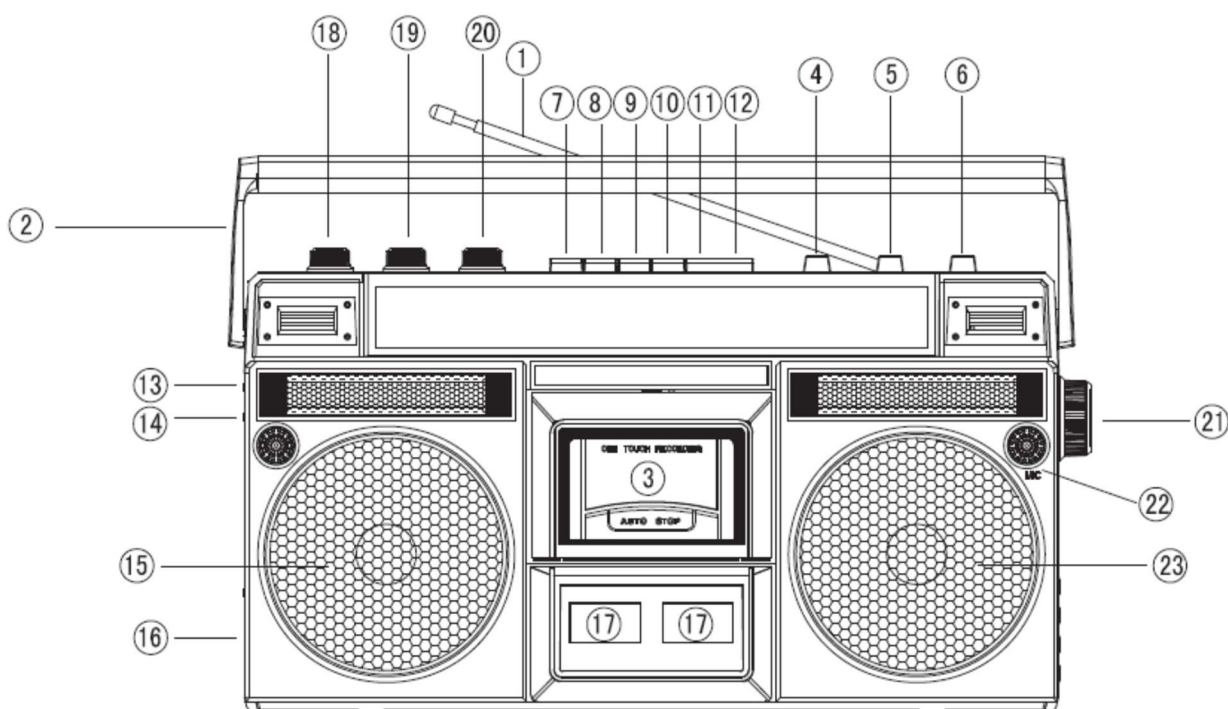
-
- Per motivi di sicurezza, la rimozione dell'alloggiamento dell'apparecchio può essere effettuata solo da uno specialista. Non ci sono controlli all'interno.
 - Le riparazioni possono essere eseguite solo da elettricisti qualificati. Riparazioni improprie possono comportare rischi significativi e danneggiare il dispositivo. Non aprire in nessun caso l'involucro del dispositivo. **RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!**
 - Non è consentita la modifica o la conversione del dispositivo.
 - Inserire la spina di alimentazione in una presa domestica da 230 V ~ 50 Hz liberamente accessibile.
 - Quando si collega o si scollega il dispositivo, afferrare sempre la spina di alimentazione. Non tirare mai il cavo di alimentazione: ciò potrebbe danneggiarlo.
 - In caso di temporali o se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegarlo dalla presa di corrente.
 - Posizionare il dispositivo su una superficie piana, stabile e priva di vibrazioni.
 - Il dispositivo non deve essere esposto a calore eccessivo o alla luce solare diretta, né posizionato direttamente accanto a dispositivi che generano radiazioni o radiatori.
 - Il dispositivo non deve essere utilizzato in condizioni di freddo estremo.
 - L'apparecchio può essere utilizzato solo in ambienti asciutti. Non utilizzare il dispositivo in stanze vicine all'acqua, ad esempio vasca da bagno, lavello della cucina, lavabo, ecc.
 - Il dispositivo non è adatto all'uso in paesi tropicali con elevata umidità.
 - Non esporre il dispositivo a sporco o polvere.
 - Utilizzare il dispositivo il più lontano possibile da PC, TV e forni a microonde.
 - Non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio (ad esempio con coperte, tende, giornali, ecc.). Pertanto, non utilizzare mai il dispositivo su superfici morbide (ad esempio letto, divano) e non posizionare coperte o tappeti sotto di esso.
 - Per non compromettere la ventilazione dell'apparecchio, non collocarlo in scatole o scaffali.
 - Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi (vasi, bicchieri, ecc.).
 - Non posizionare candele accese o oggetti simili sul dispositivo.
 - Scollegare il dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
 - Proteggere il cavo. Il cavo non deve essere calpestato, schiacciato o incastrato tra due oggetti o una porta.

- Per evitare rischi di inciampo, non utilizzare prolunghe e assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda e sia fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare di tanto in tanto il cavo di alimentazione per verificare che non sia danneggiato. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato e il cavo deve essere sostituito da personale qualificato.
- Prima di pulire, scollegare il cavo di alimentazione.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti contenenti benzina, diluenti o spray antistatici. Utilizzare un panno umido.
- Se si nota odore di bruciato e/o fumo, scollegare il dispositivo dall'alimentazione. Portare il dispositivo in assistenza prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco. PERICOLO DI ESPLOSIONE!
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Si prega di smaltirli presso gli appositi punti di raccolta.
- Il dispositivo è imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è una materia prima e pertanto può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime.

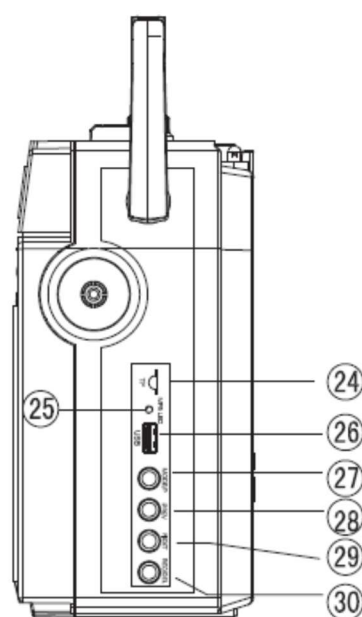
Bambini:

- Non lasciare mai che i bambini utilizzino o giochino con apparecchi elettrici senza supervisione.
- Prima dell'operazione, fornire ai bambini le istruzioni appropriate.
- Le batterie/batterie ricaricabili possono essere pericolose per la vita se ingerite. Tenere quindi il dispositivo e le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, è necessario consultare immediatamente un medico.
- Tenere anche le pellicole d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di soffocamento.

CONTROLLI



1. Antenna telescopica
2. Maniglia
3. scomparto per cassette
4. Interruttore selettore di funzione
5. Interruttore mono/stereo
6. Interruttore selettore di banda
7. Pulsante di pausa
8. Pulsante Stop/Eject
9. Pulsante di avanzamento rapido
10. Pulsante di riavvolgimento rapido
11. Pulsante di riproduzione
12. Pulsante di registrazione
13. Presa per cuffie
14. Presa di collegamento 9-12V
15. altoparlante sinistro
16. Presa di corrente
17. Misuratore di livello
18. Controllo del volume
19. Controllo dell'equilibrio
20. controllo del tono
21. Manopola di sintonizzazione
22. microfono incorporato
23. altoparlante destro
24. Slot per scheda di memoria



25. Indicatore di riproduzione a LED
26. presa USB
27. Pulsante Play/ Pausa (MP3)
Modalità di riproduzione
28. Torna indietro (MP3)
29. Salta avanti (MP3)
30. Pulsante di registrazione (USB)

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Funzionamento della rete:

Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa di corrente (16) sul lato dell'apparecchio e inserirlo in una presa domestica da 230 V ~ 50 Hz correttamente installata.

Tutte le batterie inserite verranno spente automaticamente.

Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Notare che:

Anche se il dispositivo è spento, è comunque connesso alla rete. Se non lo si utilizza per un lungo periodo, si consiglia di staccare la spina di alimentazione.

Funzionamento a batteria:

Se si desidera utilizzare il dispositivo con le batterie, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

Aprire il vano batteria sul retro del dispositivo.

- Inserire nel vano 6 batterie di tipo "D" (R20 - non incluse), rispettando la polarità.
- Richiudere con attenzione il vano batterie.

Istruzioni di sicurezza per le batterie:

- Se necessario, pulire la batteria e i contatti del dispositivo prima di inserirli.
- Rimuovere immediatamente e tempestivamente le batterie usate dal dispositivo! Aumento del rischio di perdite!
- In caso di perdite dalla batteria, asciugare con cura il liquido fuoriuscito e inserire batterie nuove.
- Non esporre mai le batterie a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili!
- Non immergere mai le batterie in acqua.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Utilizzare solo batterie della stessa marca e dello stesso tipo.
- Non utilizzare insieme batterie nuove e vecchie.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- Le batterie usate non vanno gettate nei rifiuti domestici. Le batterie devono essere consegnate presso un punto di raccolta per batterie usate.



Collegamento alla fonte di alimentazione 9-12V:

Utilizzando un cavo di collegamento adatto (non compreso nella fornitura) è possibile collegare l'apparecchio a una fonte di alimentazione da 9-12 V (presa di collegamento 14).

FUNZIONI GENERALI

Selezione della funzione (4):

Passa a Pos.

- TAPE per la riproduzione di cassette
- RADIO per il funzionamento radio
- MP3 per la riproduzione da USB, scheda di memoria (TF) o Bluetooth
- OFF se si desidera spegnere il dispositivo.

Controllo del volume (18):

Il volume si regola con la manopola "VOLUME": min = basso, max = alto.

Equilibrio (19):

Con questo controllo è possibile regolare il livello tra gli altoparlanti sinistro e destro .

Controlli di tono (20):

Utilizzare questo controllo per regolare le frequenze alte e basse del suono.

Presa per cuffie (13):

È possibile collegare cuffie/auricolari con jack da 3,5 mm alla presa per le cuffie (PHONES) . Ciò significa che il suono non viene più riprodotto tramite gli altoparlanti, ma tramite le cuffie/auricolari.



Notare che:

Un volume eccessivo per un lungo periodo di tempo può causare danni irreparabili all'udito! Pertanto, quando si utilizzano cuffie/auricolari, selezionare un volume moderato.



Modalità di risparmio energetico:

Il dispositivo è dotato di una funzione di spegnimento automatico per evitare inutili consumi energetici.

Il dispositivo passa alla modalità standby se l'altoparlante non riceve alcun segnale o riceve un segnale troppo debole entro circa 10 minuti nella funzione BT/USB/TF.

Per riprendere il funzionamento, portare il selettore di funzione su "OFF" e poi di nuovo su "MP3".

Nota: durante la riproduzione tramite AUX-In, imposta il volume del dispositivo esterno al massimo e regola il volume di riproduzione utilizzando i pulsanti del volume su questo dispositivo.

Questa funzione è regolamentata da una norma UE e la sua disattivazione non **costituisce un difetto tecnico** !

Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di spegnerlo completamente o di scollegarlo dalla presa di corrente per risparmiare energia.

FUNZIONAMENTO RADIO

1. Impostare il selettore di funzione (4) sulla posizione "RADIO".
2. Utilizzare il selettore di banda (6) per selezionare la banda desiderata:
FM: ricezione VHF
MW: ricezione delle onde medie
SW1 / SW 2: Ricezione onde corte
3. Ruotare la manopola di sintonizzazione fino a ricevere la stazione desiderata. Prestare attenzione all'indicatore sulla scala di frequenza.

Allineamento dell'antenna:

Per ottenere la migliore ricezione possibile, estendere completamente l'antenna telescopica e orientarla di conseguenza.

Per ricevere le stazioni AM, ruotare il dispositivo in diverse direzioni fino a ottenere la migliore ricezione possibile.

Interruttore mono/stereo (5):

Alcune stazioni sono troppo deboli per la ricezione stereo e si verifica rumore di fondo. Per evitare questo inconveniente, potrebbe essere utile passare alla ricezione mono.

UTILIZZO DEL REGISTRATORE A CASSETTE

Riproduzione di una cassetta:

1. Impostare il selettore di funzione (4) sulla posizione "TAPE".
2. Premere l'interruttore " **STOP/EJ** " (8) per aprire il vano cassetta.
3. Inserire una cassetta registrata nel vano batterie con il lato pieno rivolto verso destra e chiuderlo.
4. Premere l'interruttore " **PLAY** " (11) per avviare la riproduzione della cassetta.
5. Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere il tasto " **PAUSE** " (7). Per riprendere la riproduzione, rilasciare questo interruttore.
6. Per interrompere la riproduzione, premere l'interruttore " **STOP/EJ** " (8).
7. Per rimuovere la cassetta, premere nuovamente l'interruttore " **STOP/EJ** " (8) per aprire il vano cassetta.
8. **Avanzamento rapido della cassetta:** per avanzare rapidamente la cassetta, interrompere la riproduzione e premere l'interruttore " **FF** " (9). Premere l'interruttore " **STOP/EJ** " (8) per arrestare.
9. **Riavvolgimento della cassetta:** Per riavvolgere rapidamente la cassetta, interrompere la riproduzione e premere l'interruttore " **REW** " (10). Premere l'interruttore " **STOP/EJ** " (8) per arrestare.

10. Funzione di arresto automatico:

Una volta raggiunta la fine del nastro, l'apparecchio si spegne automaticamente (il pulsante di riproduzione viene rilasciato). Ciò vale anche quando si riavvolge o si fa avanzare velocemente la cassetta.

Registrazione su cassetta:

Registrazione dalla radio:

1. Accendere la radio e selezionare la stazione desiderata come descritto in precedenza.
2. Inserire una cassetta vuota nel vassoio.
3. Per avviare la registrazione, premere l'interruttore " **REC** " (12). Contemporaneamente, l'interruttore "PLAY" (registrazione one -touch) viene abbassato .
4. Per interrompere temporaneamente la registrazione, premere il tasto " **PAUSE** " (7). Per continuare, rilasciare nuovamente questo interruttore.
5. Per interrompere la registrazione, premere l'interruttore " **STOP/EJ** " (8).

Registrazione da USB/scheda di memoria:

1. Selezionare la sorgente di riproduzione desiderata e selezionare la riproduzione come descritto nei capitoli seguenti.
2. Procedere come descritto in "Registrazione dalla radio".

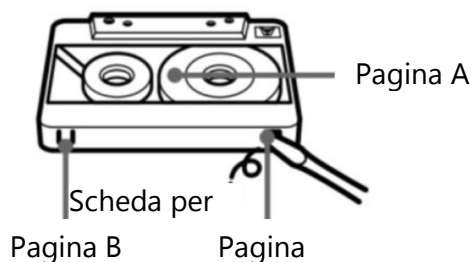
Registrazione dal microfono incorporato:

1. Impostare il selettore di funzione (4) in posizione " **TAPE/OFF** "
2. Procedere come descritto in "Registrazione dalla radio" e parlare o cantare nel microfono incorporato (22).

Notare che:

È possibile registrare solo su cassette le cui aperture sul fondo siano chiuse con linguette.

Per evitare che cassette già registrate vengano sovrascritte accidentalmente, staccare le linguette (ad esempio con un piccolo cacciavite).



BLUETOOTH

Notare che:

- È possibile collegare solo un dispositivo di riproduzione alla volta.
- A causa dei diversi produttori, modelli e versioni software dei dispositivi, non è possibile garantire la piena funzionalità per tutti i dispositivi Bluetooth.
- Per sfruttare al meglio la funzione Bluetooth, assicurati di aver aggiornato tutto il software del tuo dispositivo Bluetooth (ad esempio lo smartphone) e di utilizzare la versione più recente. Per domande e ulteriori informazioni, contattare il proprio operatore di telefonia mobile.
- Assicuratevi che la funzione Bluetooth sul vostro telefono cellulare/smartphone sia attivata e che questo non si trovi a più di 10 metri di distanza dal dispositivo.
- Se durante la ricezione Bluetooth è stata collegata anche una chiavetta USB e/o una scheda di memoria, è possibile passare da una modalità di riproduzione all'altra premendo il pulsante della modalità di riproduzione.

1. Accendere l'apparecchio e posizionare il selettore di funzione (4) su "MP3".
2. Cerca un nuovo dispositivo utilizzando il tuo telefono cellulare/smartphone dotato di Bluetooth. Il dispositivo viene visualizzato con il nome "PCR 1980 BT".
3. Conferma la connessione sul tuo telefono cellulare/smartphone. Se l'associazione Bluetooth è avvenuta correttamente, verrà emesso un segnale acustico
4. Avvia la riproduzione musicale tramite il tuo dispositivo esterno.
5. Per selezionare la traccia successiva, premere il pulsante "NEXT" (29).
6. Per selezionare la traccia precedente, premere il tasto "PREV" (28).
7. Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere il tasto "PAUSE" (27). Premerlo di nuovo per continuare.
8. Per uscire, premere il tasto "PAUSE" (27) e rimuovere la chiavetta USB o la scheda di memoria.
9. Le funzioni musicali (PAUSE, NEXT, PREV) possono essere controllate anche tramite il tuo dispositivo mobile Bluetooth.
10. Per terminare la connessione Bluetooth, passare a un'altra modalità, premere a lungo il pulsante della modalità di riproduzione o terminare la connessione Bluetooth del telefono cellulare/smartphone. Verrà emesso un segnale acustico di conferma.
11. Se dopo un breve periodo si torna alla modalità Bluetooth, la connessione con l'ultimo dispositivo Bluetooth verrà ristabilita automaticamente.

USB / SCHEDA DI MEMORIA (TF)

Queste funzioni consentono di riprodurre dati musicali in formato MP3 da un dispositivo di archiviazione USB o da una micro memory card.

Notare che:

- In questa modalità è possibile riprodurre solo formati MP3.
- La capacità di riproduzione dei dati MP3 dipende dalle condizioni di registrazione, quali prestazioni del PC, software, ecc.

- Inserire il dispositivo di archiviazione USB (chiavetta) direttamente nella presa; si raccomanda di non utilizzare cavi di collegamento.
 - Non è possibile garantire la compatibilità al 100% con tutti i dispositivi di archiviazione USB (chiavette) o schede di memoria.
1. Inserire una chiavetta USB con dati musicali MP3 nella porta USB oppure inserire una micro scheda di memoria nello slot per schede di memoria.
 2. Impostare il selettore di funzione su "MP3". La riproduzione dal disco si avvia automaticamente.
 3. Per selezionare la traccia successiva, premere il pulsante " **NEXT** " (29).
 4. Per selezionare la traccia precedente, premere il pulsante " **PREV** " (28).
 5. Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere il tasto "PAUSE" (27). Premerlo di nuovo per continuare.
 6. Per uscire, premere il tasto " **PAUSE** " (27) e rimuovere la chiavetta USB o la scheda di memoria.
- 7. La chiavetta USB e la scheda di memoria sono collegate:**

Se hai collegato al dispositivo sia una chiavetta USB sia una scheda di memoria, puoi alternare la riproduzione dei due supporti tenendo premuto a lungo il pulsante della modalità di riproduzione (MODE, 27).

REGISTRAZIONE SU CHIAVETTA USB

Con questo dispositivo hai la possibilità di copiare le tue cassette su una chiavetta USB, ma puoi anche salvare le registrazioni dalla radio o dalla ricezione Bluetooth in formato MP3 su una chiavetta USB:

1. Utilizzare l'apparecchio nella rispettiva funzione (cassetta, radio, Bluetooth) come descritto nei capitoli precedenti.
2. Inserire una chiavetta USB nella presa USB (26).
3. Avviare la riproduzione e premere il pulsante REC/Elimina (30) per avviare la registrazione. L'indicatore LED blu lampeggia.
4. Per interrompere la registrazione, premere nuovamente il pulsante di registrazione "REC/Delete" (30) e interrompere la riproduzione musicale (cassetta, radio, Bluetooth). L'indicatore LED blu si accende costantemente.
5. È anche possibile eliminare singoli file musicali:
Per fare ciò, tenere premuto il pulsante di registrazione "REC/Delete" (30) mentre la traccia registrata è in riproduzione.

Nota bene: questo vale solo per i file musicali registrati con questo dispositivo.

**NOTA importante:**

Il dispositivo crea le proprie cartelle quando registra su una chiavetta USB. Per poterli riprodurre nuovamente su questo dispositivo, è necessario rimuovere i file musicali da questa cartella (sul PC o sul laptop), altrimenti non potranno essere letti.

Se per la registrazione si utilizza una chiavetta USB che contiene già altri file musicali MP3, è possibile saltare questo passaggio. Durante la riproduzione è possibile passare dai file MP3 "normali" a quelli registrati con questo dispositivo facendo doppio clic sul pulsante "REC/Elimina".

SUGGERIMENTI UTILI

Se il dispositivo non funziona correttamente, i seguenti punti potrebbero aiutarti a risolvere il problema. Si prega di verificare quanto segue prima di contattare un centro di assistenza clienti:

Il dispositivo non può essere messo in funzione:

- Controllare che il cavo di alimentazione sia ben collegato.
- Controllare che la presa funzioni correttamente.
- Se si utilizzano le batterie: inserire batterie nuove.

Il dispositivo non risponde ad alcun input:

- A causa di influenze elettromagnetiche esterne, il microprocessore integrato potrebbe non funzionare più correttamente. Scollegare il dispositivo, attendere qualche minuto e ricollegarlo.

Nessun suono:

- Il volume è impostato troppo basso: ruotare il controllo del volume "VOLUME" in senso orario.
- Controllare che le cuffie/auricolari siano collegate al jack.

Scarsa ricezione radio:

- Regolare nuovamente il trasmettitore.
- Per la ricezione FM/SW1/SW2: estendere completamente l'antenna telescopica e ruotarla in diverse direzioni fino a ottenere la migliore ricezione possibile.
Per la ricezione FM: ruotare l'intero dispositivo in diverse direzioni fino a ottenere la migliore ricezione possibile.
- Controllare se nelle vicinanze sono in funzione altri apparecchi elettrici che potrebbero causare interferenze (forno a microonde, asciugacapelli, aspirapolvere, ecc.).

Riproduzione della cassetta scarsa o assente:

- La cassetta è stata inserita in modo errato (la bobina intera deve essere a destra)?
- Pulisci il mangiacassette.
- Utilizzando vecchie cassette, la qualità di riproduzione potrebbe non essere più perfetta.

Nessuna riproduzione dal dispositivo di archiviazione USB:

- Verificare che la chiavetta USB sia inserita correttamente.

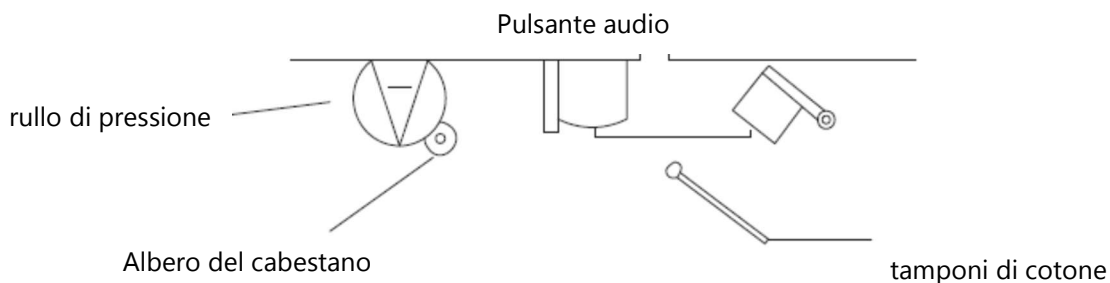
- Controllare che i file musicali siano salvati nel formato corretto (i dati WMA e DRM non possono essere letti).

MANUTENZIONE E CURA

Pulizia del mangiacassette:

Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, le parti nel vano cassetta (testina sonora, rullo di pressione, albero del rullo) devono essere pulite di tanto in tanto:

- Aprire il vano cassetta tramite il tasto " Stop /EJ" (8).
- Inumidire leggermente un batuffolo di cotone con alcol o con uno speciale detergente per testine e pulire le parti (vedere l'illustrazione) strofinando delicatamente. Assicurarsi che la testina del nastro non venga graffiata in nessun caso.



- Tenere magneti e altri oggetti metallici lontani dalla testina del nastro. Le interferenze magnetiche possono causare un aumento del rumore e un deterioramento della qualità del suono.

Pulizia dell'alloggiamento:

- Prima di pulire, scollegare il cavo di alimentazione!
- Pulire l'alloggiamento con un panno morbido, possibilmente leggermente umido. Assicurarsi che non penetri acqua nell'alloggiamento (fessure di ventilazione).
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, benzina o alcol ed evitare l'uso di utensili abrasivi.
-  Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

DATI TECNICI

Alimentazione elettrica:

CA:	220 V / 50 Hz
CC:	9 V $\equiv$ (R20 x 6)

Consumo energetico: 20 W (in funzione)

Frequenze radio: FM (VHF): 88 – 108 MHz
MW: 520 – 1600 kHz
SW1 (KW1): 3,2 – 8 MHz
SW2 (KW2): 8,5 – 22 MHz

Registratore a cassette:

Sistema di registrazione: 4 tracce
Polarizzazione: polarizzazione CC a eliminazione magnetica
Gamma di frequenza: 125 x 6300 KHz
Sincronismo: 4% WRMS

Bluetooth ®: Gamma di frequenza: 2402 - 2480 MHz Potenza di trasmissione
irradiata : <8 dBm

Dati USB: max. capacità di archiviazione 128 GB

Impedenza altoparlante: 4 ohm
Potenza di uscita: 80 W pmpo .

Dimensioni del dispositivo (L x A x P): 43 x 23,4 x 11,3 cm
Peso netto: 2,8 kg
Temperatura di esercizio: > 5°C < 35°C



Quando è spento, il dispositivo ha un consumo energetico pari a $\leq 0,23$ watt.

In modalità standby, il dispositivo ha un consumo energetico pari a $\leq 0,24$ watt.

* Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tipografiche, di design e tecniche! *

INFORMAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE



Al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione lo indica.

I materiali sono riciclabili secondo quanto indicato sull'etichetta. Riutilizzando, riciclando o riciclando in altre forme i vecchi dispositivi, contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di smaltimento responsabile, rivolgersi al proprio comune.

Garanzia

Oltre alla garanzia legale, offriamo su questo dispositivo una garanzia di 24 mesi, calcolata dalla data di emissione della fattura o del documento di trasporto. Durante questo periodo di garanzia, presentando la fattura o il documento di trasporto, tutti i difetti di fabbricazione e/o dei materiali verranno riparati gratuitamente e/o le parti difettose verranno sostituite, oppure (a nostra discrezione) l'articolo verrà sostituito con uno equivalente e privo di difetti. La condizione per questo tipo di servizio di garanzia è che il dispositivo sia stato trattato e mantenuto correttamente. Qualsiasi altro reclamo al di fuori dei nostri servizi di garanzia è escluso. La garanzia copre solo la riparazione del dispositivo nei casi giustificati. Ulteriori reclami, nonché la responsabilità per eventuali danni conseguenti, sono espressamente esclusi. La garanzia non può essere concessa per parti soggette a normale usura o per danni causati da urti, uso improprio, esposizione all'umidità o altri influssi esterni, nonché da interventi di terzi non autorizzati. In caso di garanzia, il dispositivo deve essere reclamato con fattura o documento di trasporto presso il vostro rivenditore specializzato.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Garanzia:

La garanzia è espressamente stabilita dalla legge e si applica solo ai difetti esistenti al momento della consegna della merce. Il diritto è sempre rivolto al partner contrattuale (venditore), che deve riparare o far riparare gratuitamente il difetto (per il consumatore).

La garanzia è un impegno volontario e contrattuale del produttore (importatore generale), per il quale non esistono requisiti minimi né di contenuto né di forma. Tuttavia, molte garanzie coprono solo una parte dei costi che sorgono durante la riparazione dei difetti, ma in genere si applicano a tutti i difetti che si verificano entro un determinato periodo.

VARNOSTNA NAVODILA



Simbol strele znotraj trikotnika opozarja uporabnika, da ta naprava vsebuje neizolirane električne dele. Obstaja nevarnost električnega udara.



Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, ne odpirajte ohišja naprave. Ta naprava ne vsebuje nobenih krmilnih elementov. Popravila naj izvaja le usposobljeno osebje.



Klicaj znotraj trikotnika opozarja uporabnika na prisotnost pomembnih informacij o tej napravi v navodilih za uporabo. To se nanaša na vzdrževanje, popravilo in delovanje naprave

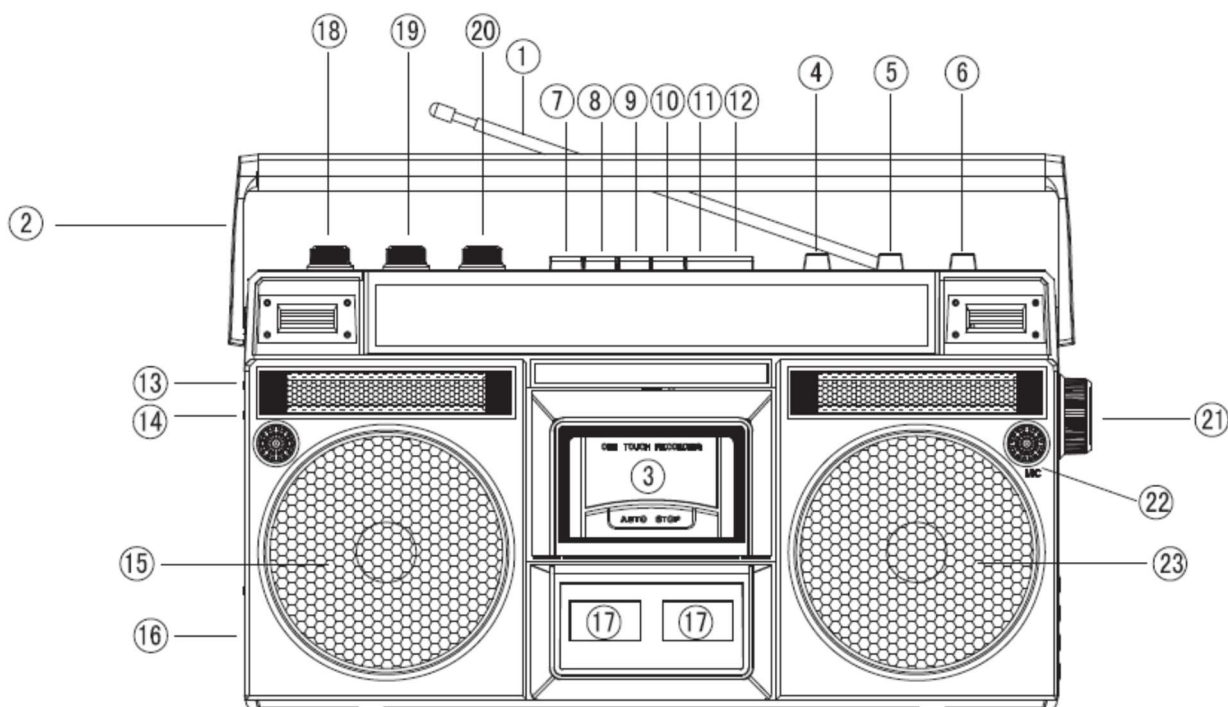
- Zaradi varnostnih razlogov lahko ohišje naprave odstrani le strokovnjak. V notranjosti ni nobenih kontrol.
- Popravila lahko izvajajo le usposobljeni električarji. Nepravilna popravila lahko predstavljajo znatno tveganje in povzročijo poškodbe naprave. Pod nobenim pogojem ne smete odpirati ohišja naprave. **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**
- Spreminjanje ali predelava naprave ni dovoljena.
- Vtič priključite v prosto dostopno gospodinjstvo vtičnico 230 V ~ 50 Hz.
- Pri priklopu ali izklopu naprave vedno držite za vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel – to lahko povzroči poškodbo kabla.
- V primeru neviht ali če naprave dalj časa ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja.
- Napravo postavite na stabilno, ravno in brez vibracij površino.
- Naprave ne smete izpostavljati prekomerni vročini ali neposredni sončni svetlobi ali nameščati neposredno v bližino naprav, ki ustvarjajo sevanje, in radiatorjev.
- Naprave ne smete uporabljati v ekstremnem mrazu.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo v suhih prostorih. Naprave ne uporabljajte v prostorih v bližini vode, npr. kad, kuhinjsko korito, umivalnik itd.
- Naprava ni primerna za uporabo v tropskih državah z visoko vlažnostjo.
- Naprave ne izpostavljajte umazaniji ali prahu.
- Napravo uporabljajte čim dlje od računalnikov, televizorjev in mikrovalovnih pečic.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin naprave (npr. z odejami, zavesami, časopisi itd.). Zato naprave nikoli ne uporabljajte na mehkih površinah (npr. postelji, kavču) in pod njo ne polagajte odej ali preprog.
- Da bi preprečili oviranje prezračevanja naprave, je ne smete nameščati v škatle ali na police.
- Predmetov, napolnjenih s tekočinami (vaze, kozarci itd.), ne smete postavljati na napravo.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč ali podobnih predmetov.
- Napravo izključite iz električnega omrežja, če je dalj časa ne uporabljate.
- Zaščitite kabel. Na kabel se ne sme stopiti, ga ne smete zmečkati ali ujeti med dva predmeta ali vrata.
- Da se izognete nevarnosti spotikanja, ne uporabljajte podaljškov in poskrbite, da napajalni kabel ne visi navzdol in je izven dosega otrok.
- Občasno preverite napajalni kabel za morebitne poškodbe. Če je kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati, kabel pa mora zamenjati usposobljeno osebje.

- Pred čiščenjem izključite napajalni kabel.
- Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo bencin, razredčila ali antistatične razpršilnike. Uporabite vlažno krpo.
- Če opazite vonj po zažganem in/ali dimu, napravo izključite iz električnega omrežja. Pred ponovno uporabo odnesite napravo na servis.
- Baterij nikoli ne mečite v ogenj. NEVARNOST EKSPLOZIJE!
- Rabljene baterije so nevarni odpadki in NE sodijo med gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih oddate na ustreznih zbirnih mestih.
- Vaša naprava je pakirana tako, da je zaščitena pred poškodbami med prevozom. Embalaža je surovina in jo je zato mogoče ponovno uporabiti ali vrniti v cikel surovin.

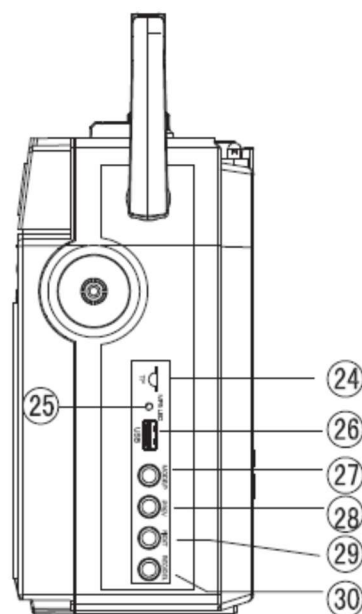
Otroci:

- Otrokom nikoli ne dovolite, da brez nadzora uporabljajo ali se igrajo z električnimi napravami.
- Pred uporabo dajte otrokom ustrezna navodila.
- Baterije/polnilne baterije so lahko smrtno nevarne, če jih pogoltnete. Zato napravo in baterije hranite izven dosega majhnih otrok. Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.
- Prav tako hranite embalažne folije izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.

KONTROLE



1. Teleskopska antena
2. Ročaj
3. predal za kaseto
4. Stikalo za izbiro funkcij
5. Mono/stereo stikalo
6. Stikalo za izbiro pasu
7. Gumb za premor
8. Gumb za ustavitev/izmet
9. Gumb za hitro previjanje naprej
10. Gumb za hitro previjanje nazaj
11. Gumb za predvajanje
12. Gumb za snemanje
13. Prikluček za slušalke
14. Priključna vtičnica 9-12V
15. levi zvočnik
16. Vtičnica
17. Merilnik nivoja
18. Nadzor glasnosti
19. Nadzor ravnotežja
20. nadzor tona
21. Gumb za ugaševanje
22. vgrajen mikrofona
23. desni zvočnik
24. Reža za pomnilniško kartico



25. LED-indikator predvajanja
26. USB vtičnica
27. za predvajanje/ premor (MP3)
Način predvajanja
28. Preskoči nazaj (MP3)
29. Preskoči naprej (MP3)
30. Gumb za snemanje (USB)

NAPAJALNIK

Delovanje omrežja:

Priloženi napajalni kabel priključite v vtičnico (16) na strani naprave in ga vključite v pravilno nameščeno gospodinjsko vtičnico 230 V ~ 50 Hz.

Vse vstavljene baterije se bodo samodejno izklopile.

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izključite napajalni kabel iz vtičnice.

Prosimo, upoštevajte:

Tudi če je naprava izklopljena, je še vedno povezana z omrežjem. Če ga dalj časa ne uporabljate, je treba vtič izvleči iz električne vtičnice.

Delovanje z baterijo:

Če želite napravo uporabljati z baterijami, jo izključite iz električnega omrežja.

Odprite predalček za baterije na zadnji strani naprave.

- Vstavite 6 baterij velikosti »D« (R20 – niso priložene) v predalček in pri tem upoštevajte polarnost.
- Predalček za baterije ponovno previdno zaprite.

Varnostna navodila za baterije:

- Po potrebi očistite kontakte baterije in naprave, preden jih vstavite.
- Rabljene baterije takoj in nemudoma odstranite iz naprave! Povečano tveganje puščanja!
- Če baterija pušča, previdno obrišite razlito tekočino in vstavite nove baterije.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte prekomerni vročini, kot je sončna svetloba, ogenj ali podobno!
- Baterij nikoli ne potaplajte v vodo.
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
- Uporabljajte samo baterije iste znamke in tipa.
- Ne uporabljajte novih in starih baterij skupaj.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije iz nje.
- Rabljene baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Baterije je treba oddati na zbirnem mestu za rabljene baterije.



Priključitev na vir napajanja 9-12V:

Z ustreznim priključnim kablom (ni priložen) lahko napravo priključite na vir napajanja 9–12 V (priključna vtičnica 14).

SPLOŠNE FUNKCIJE

Izbira funkcije (4):

Preklopi na poz.

- KASETA za predvajanje kaset
- RADIO za radijsko upravljanje
- MP3 za predvajanje z USB-ja, pomnilniške kartice (TF) ali Bluetootha
- IZKLOP, če želite napravo izklopiti.

Regulacija glasnosti (18):

Glasnost se uravnava z vrtljivim gumbom »VOLUME«: min = tiho, max = glasno.

Stanje (19):

S tem gumbom lahko prilagodite glasnost med levim in desnim zvočnikom .

Kontrole tonov (20):

S tem regulatorjem prilagodite visoke in nizke frekvence zvoka .

Priključek za slušalke (13):

(PHONES) lahko priključite slušalke s 3,5 mm vtičnico . To pomeni, da se zvok ne predvaja več skozi zvočnike, temveč skozi slušalke.



Prosimo, upoštevajte:

Prekomerna glasnost v daljšem časovnem obdobju lahko povzroči nepopravljivo poškodbo sluha! Zato pri uporabi slušalk/ušesnih slušalk izberite zmerno glasnost.



Način varčevanja z energijo:

Naprava je opremljena s funkcijo samodejnega izklopa, da se izognemo nepotrebnemu porabi energije. Naprava preklopi v stanje pripravljenosti, če zvočnik v približno 10 minutah delovanja funkcije BT/USB/TF ne prejme nobenega signala ali pa je signal prešibak.

Za nadaljevanje delovanja preklopite stikalo za izbiro funkcij na »IZKLOP« in nato nazaj na »MP3«.

Opomba: Pri predvajanju prek vhoda AUX nastavite glasnost na zunanji napravi na največjo možno raven in prilagodite glasnost predvajanja z gumbi za glasnost na tej napravi.

To funkcijo ureja standard EU in njen izklop ne **predstavlja tehnične napake** !

Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo je treba popolnoma izklopiti ali izklopiti iz električnega omrežja, da prihranite energijo.

RADIJSKA OPERACIJA

1. Stikalo za izbiro funkcij (4) nastavite v položaj »RADIO«.
2. Z izbirnim stikalom za pas (6) izberite želeni valovni pas:
FM: VHF sprejem
MW: Sprejem srednjih valov
SW1 / SW 2: Sprejem kratkih valov
3. Obračajte gumb za iskanje, dokler ne najdete želene postaje. Bodite pozorni na kazalec na frekvenčni lestvici.

Poravnava antene:

Za najboljši možen sprejem popolnoma izvlecite teleskopsko anteno in jo ustrezno poravnajte. Za sprejem AM postaj obračajte napravo v različne smeri, dokler ne dosežete najboljšega možnega sprejema.

Stikalo mono/stereo (5):

Nekatere postaje so prešibke za stereo sprejem in pojavlja se šum v ozadju. Da bi to odpravili, je morda koristno preklopiti na mono sprejem.

UPRAVLJANJE KASETOFONA

Predvajanje kasete:

1. Stikalo za izbiro funkcij (4) nastavite v položaj »TAPE«.
2. Pritisnite stikalo » **STOP/EJ** « (8), da odprete predal za kaseto.
3. Vstavite posneto kaseto v predal za baterije s celotno stranjo obrnjeno v desno in ga zaprite.
4. Pritisnite stikalo » **PLAY** « (11), da začnete predvajati kaseto.
5. Za začasno prekinitev predvajanja pritisnite gumb » **PAVZA** « (7). Za nadaljevanje predvajanja spustite to stikalo.
6. Če želite ustaviti predvajanje, pritisnite stikalo » **STOP/EJ** « (8).
7. Za odstranitev kasete ponovno pritisnite stikalo » **STOP/EJ** « (8), da odprete predal za kaseto.
8. **Hitro previjanje kasete naprej:** Za hitro previjanje kasete naprej ustavite predvajanje in pritisnite stikalo » **FF**« (9). Pritisnite stikalo » **STOP/EJ** « (8) za ustavitev.
9. **Previjanje kasete nazaj:** Za hitro previjanje kasete nazaj ustavite predvajanje in pritisnite stikalo » **REW** « (10). Pritisnite stikalo » **STOP/EJ** « (8) za ustavitev.

10. Funkcija samodejnega zaustavljanja:

Ko je posnetek končan, se naprava samodejno izklopi (gumb za predvajanje se sprosti). To velja tudi pri previjanju kasete nazaj ali naprej.

Snemanje na kaseto:

Posnetek z radia:

1. Vključite radio in izberite želeno postajo, kot je opisano prej.
2. V pladenj vstavite prazno kaseto.
3. Za začetek snemanja pritisnite stikalo » **REC** « (12). Hkrati se spusti stikalo »PLAY« (snemanje z enim dotikom) .
4. Za začasno prekinitev snemanja pritisnite gumb » **PAVZA** « (7). Za nadaljevanje ponovno spustite to stikalo.
5. Če želite ustaviti snemanje, pritisnite stikalo » **STOP/EJ** « (8).

Snemanje z USB-ja/pomnilniške kartice:

1. Izberite želeni vir predvajanja in nato izberite predvajanje, kot je opisano v naslednjih poglavjih.
2. Nadaljujte, kot je opisano v poglavju »Snemanje z radia«.

Snemanje z vgrajenim mikrofonom:

1. Stikalo za izbiro funkcij (4) nastavite v položaj » **TAPE/OFF** «
2. Nadaljujte, kot je opisano v razdelku »Snemanje z radia«, in govorite ali pojte v vgrajeni mikrofoni (22).

Prosimo, upoštevajte:

Snemati lahko samo kasete, ki imajo odprtine na dnu kasete zaprte z jezički.
nenamerno prepisovanje že posnetih kaset , odlomite jezičke (npr. z majhnim izvijačem).



BLUETOOTH

Prosimo, upoštevajte:

- Hkrati je lahko priključena samo ena naprava za predvajanje.
- Zaradi različnih proizvajalcev naprav, modelov in različic programske opreme ni mogoče zagotoviti polne funkcionalnosti za vse naprave Bluetooth.
- Da bi kar najbolje izkoristili funkcijo Bluetooth, se prepričajte, da ste posodobili vso programsko opremo za svojo napravo Bluetooth (npr. pametni telefon) in da uporabljate najnovejšo različico. Za vprašanja in dodatne informacije se obrnite na svojega ponudnika mobilnih storitev.
- Prepričajte se, da je funkcija Bluetooth na vašem mobilnem telefonu/pametnem telefonu aktivirana in da ni oddaljen več kot 10 m od naprave.
- Če ste med sprejemom Bluetooth priključili tudi USB-ključek in/ali pomnilniško kartico, lahko med posameznimi možnostmi predvajanja preklapljate s pritiskom na gumb za način predvajanja.

1. Vključite napravo in nastavite stikalo za izbiro funkcij (4) na »MP3«.
2. Poiščite novo napravo z mobilnim telefonom/pametnim telefonom, ki podpira Bluetooth. Naprava je prikazana z imenom »PCR 1980 BT«.
3. Potrdite povezavo na mobilnem telefonu/pametnem telefonu. Če je bila povezava Bluetooth uspešna, se bo oglasil zvočni signal.
4. Začnite predvajanje glasbe prek zunanje naprave.
5. Za izbiro naslednje skladbe pritisnite gumb »NAPREJ« (29).
6. Za izbiro prejšnje skladbe pritisnite gumb »PREV« (28).
7. Za začasno prekinitev predvajanja pritisnite gumb »PAVZA« (27). Za nadaljevanje ga znova pritisnite.
8. Za izhod pritisnite gumb »PAVZA« (27) in odstranite USB-ključek ali pomnilniško kartico.
9. Glasbene funkcije (PAVZA, NASLEDNJI, PREJŠNJI) lahko upravljate tudi prek mobilne naprave Bluetooth.
10. Če želite prekiniti povezavo Bluetooth, preklopite v drug način, dolgo pritisnite gumb za način predvajanja ali prekinite povezavo Bluetooth na svojem mobilnem telefonu/pametnem telefonu. Kot potrditev se bo oglasil zvočni signal.
11. Če po kratkem času preklopite nazaj v način Bluetooth, se bo povezava z zadnjo napravo Bluetooth samodejno ponovno vzpostavila.

USB / POMNILNIŠKA KARTICA (TF)

Te funkcije omogočajo predvajanje glasbenih podatkov v formatu MP3 iz pomnilniške naprave USB ali mikro pomnilniške kartice.

Prosimo, upoštevajte:

- V tem načinu je mogoče predvajati samo formate MP3.
- Zmožnost predvajanja vaših datotek MP3 je odvisna od pogojev snemanja, kot so zmogljivost računalnika, programska oprema itd.

- Vstavite USB-ključek neposredno v vtičnico; Priporočljivo je, da ne uporabljate nobenih priključnih kablov.
 - Združljivosti ni mogoče 100 % zagotoviti z vsemi USB-ključki ali pomnilniškimi karticami.
1. Vstavite USB-ključek z glasbenimi datotekami MP3 v vrata USB ali vstavite mikro pomnilniško kartico v rezo za pomnilniško kartico.
 2. Nastavite stikalo za izbiro funkcij na »MP3«. Predvajanje z diska se začne samodejno.
 3. Za izbiro naslednje skladbe pritisnite gumb » **NAPREJ** « (29).
 4. Za izbiro prejšnje skladbe pritisnite gumb » **PREV** « (28).
 5. Za začasno prekinitev predvajanja pritisnite gumb »PAVZA« (27). Za nadaljevanje ga znova pritisnite.
 6. Za izhod pritisnite gumb » **PAVZA** « (27) in odstranite USB-ključek ali pomnilniško kartico.
- 7. USB ključek in pomnilniška kartica sta povezana:**
- Če ste na napravo priključili tako USB-ključek kot pomnilniško kartico, lahko med predvajanjem obeh medijev preklapljate z dolgim pritiskom na gumb za način predvajanja (MODE, 27).

SNEMANJE NA USB KLJUČEK

S to napravo imate možnost kopiranja kaset na USB ključek, lahko pa tudi shranite posnetke z radia ali Bluetooth sprejema v formatu MP3 na USB ključek:

1. Napravo upravljajte v ustrezni funkciji (kasetofon, radio, Bluetooth), kot je opisano v prejšnjih poglavjih.
2. Vstavite USB-ključek v USB-vtičnico (26).
3. Začnite predvajanje in pritisnite gumb REC/Delete (30), da začnete snemati. Modri LED indikator utripa.
4. Za ustavitev snemanja ponovno pritisnite gumb za snemanje »REC/Delete« (30) in ustavite predvajanje glasbe (kaseta, radio, Bluetooth). Modri LED indikator sveti neprekinjeno.
5. Posamezne glasbene datoteke je mogoče tudi izbrisati:
To storite tako, da med predvajanjem posnete skladbe pritisnete in držite gumb za snemanje »REC/Delete« (30).

Opomba: To velja samo za glasbene datoteke, posnete s to napravo.

**Pomembno obvestilo:**

Naprava ustvari lastne mape pri snemanju na USB ključek. Če jih želite ponovno predvajati na tej napravi, morate glasbene datoteke odstraniti iz te mape (na računalniku ali prenosniku), sicer jih ni mogoče prebrati.

Če za snemanje uporabljate USB-ključek, ki že vsebuje druge glasbene datoteke MP3, lahko ta korak preskočite. Med predvajanjem lahko preklapljate med »običajnimi« datotekami MP3 in tistimi, ki so bile posnete s to napravo, tako da dvokliknete gumb »REC/Delete«.

KORISTNI NAMIGI

Če naprava ne deluje pravilno, vam lahko pri reševanju težave pomagajo naslednje točke. Preden se obrnete na center za pomoč strankam, preverite naslednje:

Naprave ni mogoče zagnati:

- Preverite, ali je napajalni kabel trdno priključen.
- Preverite, ali vtičnica deluje pravilno.
- Če uporabljate baterije: Vstavite nove baterije.

Naprava se ne odziva na noben vnos:

- Zaradi zunanjih elektromagnetnih vplivov vgrajeni mikroprocesor morda ne bo več deloval pravilno. Izključite napravo, počakajte nekaj minut in jo ponovno priključite.

Brez zvoka:

- Glasnost je nastavljena prenizko – obrnite gumb za glasnost »VOLUME« v smeri urinega kazalca.
- Preverite, ali so slušalke/ušesne slušalke priključene na vtičnico.

Slab radijski sprejem:

- Ponovno nastavite oddajnik.
- Za sprejem FM/SW1/SW2: Teleskopsko anteno popolnoma izvlecite in jo vrtite v različne smeri, dokler ne dosežete najboljšega možnega sprejema.
Za sprejem FM: Celotno napravo obračajte v različne smeri, dokler ne dosežete najboljšega možnega sprejema.
- Preverite, ali v bližini delujejo druge električne naprave, ki bi lahko povzročale motnje (mikrovalovna pečica, sušilnik za lase, sesalnik itd.).

Slabo ali nič predvajanja kasete:

- Je bila kasetna napačno vstavljena (poln kolut mora biti na desni)?
- Očistite kasetofon.
- Pri uporabi starih kaset kakovost predvajanja morda ne bo več popolna.

Ni predvajanja iz USB-naprave za shranjevanje:

- Preverite, ali je USB-ključ pravilno vstavljen.

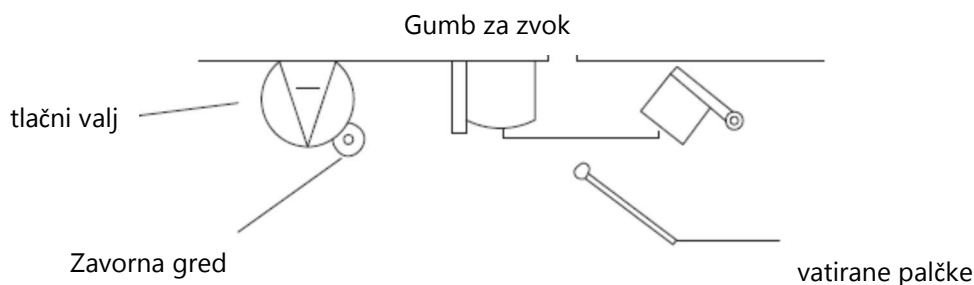
- Preverite, ali so glasbene datoteke shranjene v pravilni obliki (podatkov WMA, DRM ni mogoče prebrati).

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Čiščenje kasetofona:

Za zagotovitev dobre kakovosti snemanja in predvajanja je treba dele v predalu za kaseto (zvočna glava, stiskalni valjček, gred navijalke) občasno očistiti:

- Predal za kaseto odprite s pritiskom na gumb » Stop /EJ« (8).
- Vatirano palčko rahlo navlažite z alkoholom ali posebnim čistilom za glave in dele (glejte sliko) očistite z nežnim drgnjenjem. Pazite, da glava kasete pod nobenim pogojem ni opraskana.



- Magnete in druge kovinske predmete držite stran od glave kasete. Magnetne motnje lahko povzročijo povečan šum in poslabšanje kakovosti zvoka.

Čiščenje ohišja:

- Pred čiščenjem izključite napajalni kabel!
- Ohišje očistite z mehko, po možnosti rahlo vlažno krpo. Pazite, da v ohišje (prezračevalne reže) ne vdre voda.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil, bencina ali alkohola in se izogibajte uporabi abrazivnih čistilnih pripomočkov.



Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje:

Izmenična napetost:	220 V / 50 Hz
Enosmerni tok:	9 V $\equiv$ (R20 x 6)

Poraba energije:	20 W (med delovanjem)
------------------	-----------------------

Radijske frekvence:	FM (VHF):	88 – 108 MHz
	SW: 520 – 1600 kHz	
	SW1 (KW1):	3,2–8 MHz
	SW2 (KW2):	8,5–22 MHz

Kasetofon:

Snemalni sistem:	4-stezni
Pristranskost:	magnetna eliminacija DC pristranskost
Frekvenčno območje:	125 x 6300 kHz
Sinhronizacija:	4 % WRMS

Bluetooth®:	Frekvenčno območje:	2402–2480 MHz
	Sevana moč oddajnika:	<8 dBm

Podatki USB:	maks. zmogljivost shranjevanja 128 GB
--------------	---------------------------------------

Impedanca zvočnika:	4 ohmi
Izhodna moč:	80 W pmpo .

Dimenzije naprave (Š x V x G):	43 x 23,4 x 11,3 cm
Neto teža:	2,8 kg
Delovna temperatura:	> 5 °C < 35 °C



V izklopljenem stanju ima naprava porabo energije $\leq 0,23$ vata.

V stanju pripravljenosti ima naprava porabo energije $\leq 0,24$ vata.

* Pridržujemo si pravico do tipografskih napak, oblikovnih in tehničnih sprememb! *

INFORMACIJE O VARSTVU OKOLJA



Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. Simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži to označuje.

Materiali so reciklabilni v skladu z njihovo označbo. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za odgovorno odlagališče odpadkov se obrnite na lokalno občino.

GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta:

TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

2. Datum dobave blaga:

3. Podatki, ki identificirajo blago (model, serijska številka):

4. Izjava garanta:

TRIOR D.O.O. jamči, da ima izdelek lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu:

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahteve, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

Če se rok 30 dni podaljša, to ne sme trajati več kot dodatnih 15 dni. O podaljšanju in razlogih za to podaljšanje bo potrošnik obveščen pred potekom 30-dnevnega roka. Če proizvajalec v podaljšanem roku ne odpravi napak ali ne zamenja blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine ali znižanje kupnine, sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga zaradi neskladnosti.

Če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik zahteva vračilo kupnine. Za zamenjano blago ali zamenjane bistvene dele blaga bo izdan nov garancijski list.

Za čas popravila lahko proizvajalec potrošniku zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za izgubo uporabe blaga.

Stroške materiala, nadomestnih delov, dela, prevoza in prenosa blaga v primeru popravila ali zamenjave nosi proizvajalec.

6. Postopek uveljavljanja garancije:

Potrošnik mora garanta obvestiti pisno (po pošti, elektronski pošti) ali osebno pri pooblaščenem servisu ter priložiti dokazilo o veljavnosti garancije (račun in garancijski list). Potrošnik mora omogočiti pregled reklamiranega blaga nemudoma po obvestilu.

7. Rok za rešitev reklamacije:

30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni, o čemer bo potrošnik predhodno obveščen.

8. Trajanje garancijskega roka:

24 mesecev od dneva dobave blaga potrošniku.

9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije:

Garancija velja na ozemlju Republike Slovenije.

10. Opozorilo:

Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

11. Zagotavljanje vzdrževanja in nadomestnih delov:

TRIOR D.O.O. zagotavlja vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta po preteku garancijskega roka.

Pooblaščen serviser:

TRIOR D.O.O. , ROŽNA ULICA 44 4208 ŠENČUR

E-mail: INFO@TRIOR.SI ; Tel: 0590 11 331

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy w trójkącie ostrzega użytkownika, że urządzenie zawiera nieizolowane części elektryczne. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Urządzenie nie posiada żadnych elementów sterujących. Naprawy należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.



Wykrzyknik w trójkącie informuje użytkownika o obecności ważnych informacji o urządzeniu w instrukcji obsługi. Dotyczą one konserwacji, naprawy i eksploatacji urządzenia.

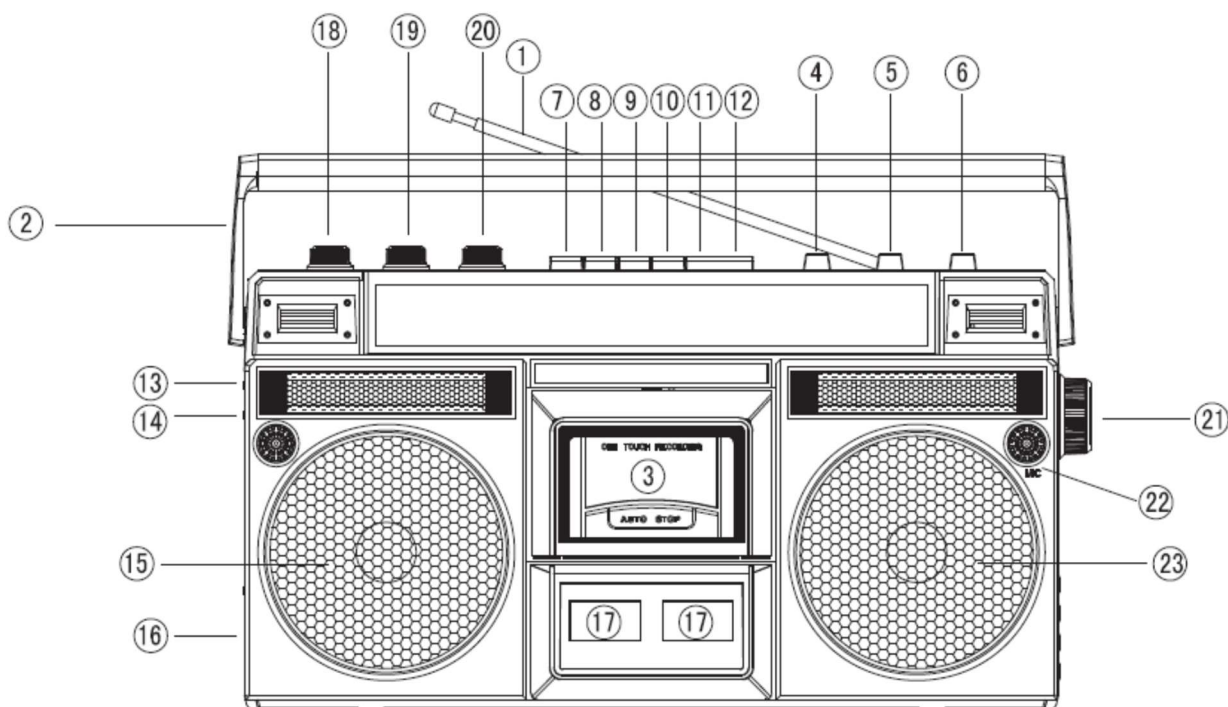
- Ze względów bezpieczeństwa obudowę urządzenia może zdemontować wyłącznie specjalista. W środku nie ma żadnych elementów sterujących.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Niewłaściwie wykonane naprawy mogą stwarzać poważne ryzyko i spowodować uszkodzenie urządzenia. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy urządzenia. RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!
- Modyfikowanie lub konwertowanie urządzenia jest niedozwolone.
- Podłącz wtyczkę zasilającą do łatwo dostępnego gniazdka domowego o napięciu 230 V ~ 50 Hz.
- Podłączając lub odłączając urządzenie, zawsze trzymaj za wtyczkę zasilającą. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający – może to spowodować jego uszkodzenie.
- W przypadku burzy lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, wolnej od wibracji, płaskiej powierzchni.
- Urządzenia nie wolno narażać na nadmierne ciepło lub bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ani umieszczać w bezpośrednim sąsiedztwie urządzeń generujących promieniowanie lub grzejników.
- Nie należy używać urządzenia w ekstremalnie niskich temperaturach.
- Urządzenie można użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach znajdujących się w pobliżu wody, np. wanna, zlew kuchenny, umywalka, itp.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania w krajach tropikalnych, gdzie panuje duża wilgotność.
- Nie narażaj urządzenia na działanie brudu i kurzu.
- Używaj urządzenia jak najdalej od komputerów, telewizorów i kuchenek mikrofalowych.
- należy zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia (np. kocami, zasłonami, gazetami itp.). Dlatego nigdy nie należy ustawiać urządzenia na miękkich powierzchniach (np. łóżku, kanapie) i nie należy kłaść pod nim koców lub dywanów.
- Aby nie pogorszyć wentylacji urządzenia, nie należy umieszczać go w pudełkach ani na półkach.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych płynami (wazonów, szklanek itp.).
- Nie należy stawiać na urządzeniu zapalonych świec lub podobnych przedmiotów.
- Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas.
- Chroń kabel. Nie wolno deptać po kablu, zginać go ani przytrzasnąć między dwoma przedmiotami lub drzwiami.

- Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, nie używaj przedłużaczy i upewnij się, że przewód zasilający nie zwisa i nie jest dostępny dla dzieci.
- Sprawdzaj od czasu do czasu, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Jeśli kabel jest uszkodzony, nie wolno używać urządzenia i kabel musi zostać wymieniony przez wykwalifikowany personel.
- Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający.
- Do czyszczenia nie należy używać środków czyszczących zawierających benzynę, rozcieńczalników ani sprayów antystatycznych. Użyj wilgotnej ściereczki.
- Jeśli poczujesz zapach spalenizny i/lub dym, odłącz urządzenie od zasilania. Przed ponownym użyciem należy oddać urządzenie do serwisu.
- Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!
- Zużyte baterie są odpadami niebezpiecznymi i NIE należy ich wyrzucać do odpadów domowych. Prosimy o przekazanie ich do odpowiednich punktów zbiórki.
- Twoje urządzenie zostanie zapakowane w sposób chroniący je przed uszkodzeniem w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem, dlatego może zostać ponownie wykorzystane lub ponownie włączone do cyklu surowcowego.

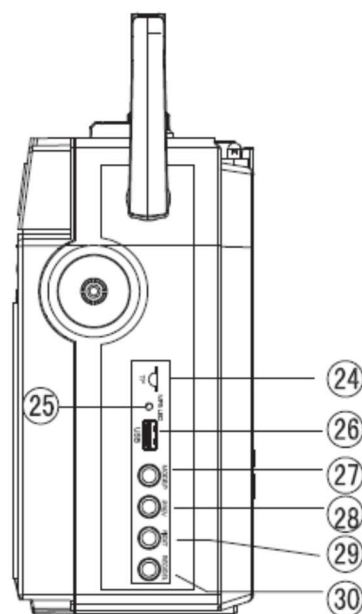
Dzieci:

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzeń elektrycznych ani się nimi bawić bez nadzoru.
- Przed wykonaniem zabiegu należy udzielić dzieciom odpowiednich instrukcji.
- Połknięcie baterii/akumulatorów może stanowić zagrożenie dla życia. Dlatego urządzenie i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Trzymaj folie opakowaniowe poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

STEROWNICA



1. Antena teleskopowa
2. Uchwyt
3. komora kasety
4. Przełącznik wyboru funkcji
5. Przełącznik mono/stereo
6. Przełącznik wyboru pasma
7. Przycisk pauzy
8. Przycisk Stop/Eject
9. Przycisk szybkiego przewijania do przodu
10. Przycisk szybkiego przewijania do tyłu
11. Przycisk odtwarzania
12. Przycisk nagrywania
13. Gniazdo słuchawkowe
14. Gniazdo przyłączeniowe 9-12V
15. lewy głośnik
16. Gniazdo zasilania
17. Miernik poziomu
18. Regulacja głośności
19. Kontrola równowagi
20. kontrola tonu
21. Gałka strojenia
22. wbudowany mikrofon
23. prawy głośnik
24. Gniazdo karty pamięci



25. Wskaźnik odtwarzania LED
26. Gniazdo USB
27. Odtwórz/ Pauza (MP3)
Tryb odtwarzania
28. Przewiń wstecz (MP3)
29. Przewiń do przodu (MP3)
30. Przycisk nagrywania (USB)

ZASILACZ

Działanie sieciowe:

Podłącz dołączony przewód zasilający do gniazda sieciowego (16) znajdującego się z boku urządzenia, a następnie podłącz go do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego 230 V ~ 50 Hz.

Jeśli włożysz baterie, zostaną one automatycznie wyłączone.

Odłącz przewód zasilający od gniazdka, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Uwaga:

Nawet jeśli urządzenie jest wyłączone, nadal jest połączone z siecią. Jeżeli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilającą.

Praca na baterii:

Jeśli chcesz korzystać z urządzenia za pomocą baterii, odłącz je od zasilania.

Otwórz komorę baterii znajdującą się z tyłu urządzenia.

- Włóż 6 baterii rozmiaru „D” (R20 - brak w zestawie) do komory, zwracając uwagę na biegunowość.
- Dokładnie zamknij ponownie komorę baterii.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii:

- W razie potrzeby wyczyść baterię i styki urządzenia przed ich włożeniem.
- Natychmiast wyjmij zużyte baterie z urządzenia! Zwiększone ryzyko wycieku!
- Jeśli bateria przecieka, ostrożnie wytrzyj rozlany płyn i włóż nowe baterie.
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła, np. światła słonecznego, ognia itp.!
- Nigdy nie zanurzaj baterii w wodzie.
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie w tym samym czasie.
- Należy używać wyłącznie baterii tej samej marki i tego samego typu.
- Nie należy używać jednocześnie nowych i starych baterii.
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będziesz go używać przez dłuższy czas.
- Zużytych baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Baterie należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii.



Podłączenie do źródła zasilania 9-12V:

Za pomocą odpowiedniego kabla połączeniowego (brak w zestawie) można podłączyć urządzenie do źródła zasilania 9-12 V (gniazdo przyłączeniowe 14).

FUNKCJE OGÓLNE

Wybór funkcji (4):

Przełącz na pozycję.

- TAPE do odtwarzania kaset
- RADIO do obsługi radia
- Odtwarzanie plików MP3 z USB, karty pamięci (TF) lub Bluetooth
- WYŁ. jeśli chcesz wyłączyć urządzenie.

Regulacja głośności (18):

Głośność reguluje się pokrętkiem „VOLUME”: min = cicho, max = głośno.

Równowaga (19):

Za pomocą tego regulatora można regulować poziom dźwięku między lewym i prawym głośnikiem .

Regulacja tonów (20):

Za pomocą tego regulatora można regulować wysokie i niskie częstotliwości dźwięku .

Gniazdo słuchawkowe (13):

(PHONES) można podłączyć słuchawki/słuchawki douszne z wtykiem 3,5 mm . Oznacza to, że dźwięk nie jest już odtwarzany przez głośniki, lecz przez słuchawki nauszne/douszne.



Uwaga:

Nadmierna głośność przez dłuższy czas może spowodować nieodwracalne uszkodzenie słuchu! Dlatego podczas korzystania ze słuchawek należy ustawić umiarkowaną głośność.



Tryb oszczędzania energii:

Urządzenie wyposażone jest w funkcję automatycznego wyłączania, co pozwala uniknąć zbędnego zużycia energii.

Urządzenie przełącza się w tryb czuwania, jeśli głośnik w ciągu około 10 minut w trybie BT/USB/TF nie odbierze żadnego sygnału lub odbierze zbyt słaby sygnał.

Aby wznowić działanie, należy przestawić przełącznik wyboru funkcji na pozycję „OFF”, a następnie z powrotem na pozycję „MP3”.

Uwaga: Podczas odtwarzania przez wejście AUX-In ustaw głośność na urządzeniu zewnętrznym na maksimum i wyreguluj głośność odtwarzania za pomocą przycisków głośności na tym urządzeniu. Funkcja ta jest regulowana normą UE i jej wyłączenie **nie jest wadą techniczną** !

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je całkowicie wyłączyć lub odłączyć od zasilania, aby oszczędzać energię.

OBSŁUGA RADIA

1. Ustaw przełącznik funkcji (4) w pozycji „RADIO”.
2. Za pomocą przełącznika wyboru pasma (6) wybierz żądane pasmo fal:
FM: odbiór VHF
MW: Odbiór fal średnich
SW1 / SW 2: Odbiór fal krótkich
3. Obróć pokrętkę strojenia, aż odbierzesz żadaną stację. Zwróć uwagę na wskaźnik na skali częstotliwości.

Ustawienie anteny:

Aby uzyskać najlepszy możliwy odbiór, należy całkowicie rozłożyć antenę teleskopową i odpowiednio ją ustawić.

Aby odbierać stacje AM, należy obracać urządzenie w różnych kierunkach, aż do uzyskania najlepszego możliwego odbioru.

Przełącznik mono/stereo (5):

Niektóre stacje mają zbyt słaby sygnał, aby umożliwić odbiór stereo, i występują szумы w tle. Aby temu zapobiec, pomocne może okazać się przełączenie na odbiór mono.

OBSŁUGA MAGNETOFONU KASETOWEGO

Odtwarzanie kasyty:

1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji (4) w pozycji „TAPE”.
2. Naciśnij przycisk „ **STOP/EJ** ” (8), aby otworzyć kieszeń kasyty.
3. Włóż nagraną kasetę do komory baterii, całą stroną skierowaną w prawo, i zamknij ją.
4. Naciśnij przycisk „ **PLAY** ” (11), aby rozpocząć odtwarzanie kasyty.
5. Aby tymczasowo przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk „ **PAUSE** ” (7). Aby wznowić odtwarzanie, zwolnij ten przełącznik.
6. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk „ **STOP/EJ** ” (8).
7. Aby wyjąć kasetę, naciśnij ponownie przycisk „ **STOP/EJ** ” (8), aby otworzyć kieszeń kasyty.
8. **Szybkie przewijanie kasyty do przodu:** Aby szybko przewinąć kasetę do przodu, zatrzymaj odtwarzanie i naciśnij przycisk „ **FF** ” (9). Aby zatrzymać, naciśnij przycisk „ **STOP/EJ** ” (8).
9. **Przewijanie kasyty do tyłu:** Aby szybko przewinąć kasetę do tyłu, zatrzymaj odtwarzanie i naciśnij przycisk „ **REW** ” (10). Aby zatrzymać, naciśnij przycisk „ **STOP/EJ** ” (8).

10. Funkcja automatycznego zatrzymania:

Po dotarciu do końca taśmy urządzenie automatycznie się wyłączy (przycisk odtwarzania zostanie zwolniony). Dotyczy to również przewijania kasety do przodu lub do tyłu.

Nagrywanie na kasecie:

Nagrywanie z radia:

1. Włącz radio i wybierz żadaną stację, jak opisano wcześniej.
2. Włóż pustą kasetę do tacy.
3. Aby rozpocząć nagrywanie naciśnij przycisk „ **REC** ” (12). Jednocześnie przycisk „PLAY” (nagrywanie jednym dotknięciem) zostaje opuszczony .
4. Aby tymczasowo przerwać nagrywanie, naciśnij przycisk „ **PAUSE** ” (7). Aby kontynuować, ponownie zwolnij ten przełącznik.
5. Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij przycisk „ **STOP/EJ** ” (8).

Nagrywanie z USB/karty pamięci:

1. Wybierz żądane źródło odtwarzania i wybierz odtwarzanie zgodnie z opisem w kolejnych rozdziałach.
2. Kontynuuj zgodnie z opisem w części „Nagrywanie z radia”.

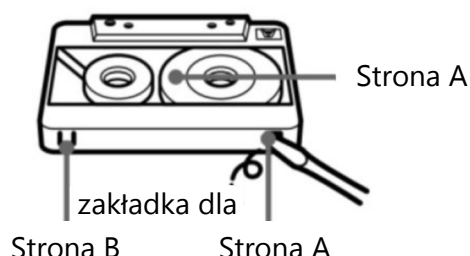
Nagrywanie z wbudowanego mikrofonu:

1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji (4) w pozycji „ **TAPE/OFF** ”
2. Postępuj zgodnie z opisem w punkcie „Nagrywanie z radia” i mów lub śpiewaj do wbudowanego mikrofonu (22).

Uwaga:

Można nagrywać tylko na kasetach, których otwory na spodzie są zamknięte zatrzaskami.

Aby zapobiec przypadkowemu nadpisaniu wcześniej nagranych kaset , należy wyłamać zaczepy (np. za pomocą małego śrubokręta).



BLUETOOTH

Uwaga:

- Można podłączyć tylko jedno urządzenie odtwarzające na raz.
 - Ze względu na różnorodność producentów urządzeń, modeli i wersji oprogramowania nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności wszystkich urządzeń Bluetooth.
 - Aby w pełni wykorzystać funkcję Bluetooth, upewnij się, że zaktualizowałeś całe oprogramowanie swojego urządzenia Bluetooth (np. smartfona) i korzystasz z najnowszej wersji. Jeśli masz pytania lub potrzebujesz dalszych informacji, skontaktuj się ze swoim operatorem telefonii komórkowej.
 - Upewnij się, że funkcja Bluetooth jest włączona w Twoim telefonie komórkowym/smartfonie i że znajduje się on nie dalej niż 10 m od urządzenia.
 - Jeśli podczas odbioru sygnału Bluetooth podłączyłeś również pamięć USB i/lub kartę pamięci, możesz przełączać się między poszczególnymi opcjami odtwarzania, naciskając przycisk trybu odtwarzania.
1. Włączyć urządzenie i ustawić przełącznik funkcji (4) na „MP3”.
 2. Wyszukaj nowe urządzenie za pomocą telefonu komórkowego/smartfona z włączoną technologią Bluetooth. Urządzenie jest wyświetlane pod nazwą „PCR 1980 BT”.
 3. Potwierdź połączenie na swoim telefonie komórkowym/smartfonie. Jeśli parowanie Bluetooth zakończyło się powodzeniem, rozlegnie się sygnał dźwiękowy
 4. Rozpocznij odtwarzanie muzyki za pomocą urządzenia zewnętrznego.
 5. Aby wybrać następny utwór, naciśnij przycisk „NEXT” (29).
 6. Aby wybrać poprzedni utwór, naciśnij przycisk „PREV” (28).
 7. Aby tymczasowo przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk „PAUSE” (27). Naciśnij ponownie, aby kontynuować.
 8. Aby wyjść, naciśnij przycisk „PAUSE” (27) i wyjmij pamięć USB lub kartę pamięci.
 9. Funkcje muzyczne (PAUSE, NEXT, PREV) można również kontrolować za pomocą urządzenia mobilnego z technologią Bluetooth.
 10. Aby zakończyć połączenie Bluetooth, przełącz się na inny tryb, naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu odtwarzania lub zakończ połączenie Bluetooth w telefonie komórkowym/smartfonie. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie.
 11. Jeżeli po krótkim czasie powrócisz do trybu Bluetooth, połączenie z ostatnim urządzeniem Bluetooth zostanie automatycznie nawiązane ponownie.

USB / KARTA PAMIĘCI (TF)

Funkcje te umożliwiają odtwarzanie danych muzycznych w formacie MP3 z urządzenia pamięci masowej USB lub karty pamięci micro.

Uwaga:

- W tym trybie można odtwarzać wyłącznie pliki w formacie MP3.

- Możliwość odtwarzania danych w formacie MP3 zależy od warunków nagrywania, takich jak wydajność komputera, oprogramowanie itp.
 - Włóż urządzenie pamięci masowej USB (pendrive) bezpośrednio do gniazda; Zaleca się niestosowanie żadnych kabli połączeniowych.
 - Nie możemy zagwarantować stuprocentowej kompatybilności ze wszystkimi urządzeniami pamięci masowej USB (pendrive) i kartami pamięci.
1. Włóż pamięć USB z danymi muzycznymi w formacie MP3 do portu USB lub włóż kartę pamięci micro do gniazda karty pamięci.
 2. Ustaw przełącznik funkcji na „MP3”. Odtwarzanie z dysku rozpocznie się automatycznie.
 3. Aby wybrać następny utwór, naciśnij przycisk „ **NEXT** ” (29).
 4. Aby wybrać poprzedni utwór, naciśnij przycisk „ **PREV** ” (28).
 5. Aby tymczasowo przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk „PAUSE” (27). Naciśnij ponownie, aby kontynuować.
 6. Aby wyjść, naciśnij przycisk „ **PAUSE** ” (27) i wyjmij pamięć USB lub kartę pamięci.
- 7. Pamięć USB i karta pamięci są podłączone:**
- Jeżeli do urządzenia podłączyłeś zarówno pamięć USB, jak i kartę pamięci, możesz przełączać się między odtwarzaniem obu nośników, naciskając i przytrzymując przycisk trybu odtwarzania (MODE, 27).

NAGRYWANIE NA PENDRIVE

Dzięki temu urządzeniu masz możliwość kopiowania kaset na pamięć USB, ale możesz również zapisywać nagrania z radia lub odbioru Bluetooth w formacie MP3 na pamięci USB:

1. Włącz urządzenie w odpowiedniej funkcji (kaseta, radio, Bluetooth), tak jak opisano w poprzednich rozdziałach.
 2. Włóż pamięć USB do gniazda USB (26).
 3. Rozpocznij odtwarzanie i naciśnij przycisk REC/Delete (30), aby rozpocząć nagrywanie. Niebieska dioda LED miga.
 4. Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij ponownie przycisk nagrywania „REC/Delete” (30) i zatrzymaj odtwarzanie muzyki (kaseta, radio, Bluetooth). Niebieska dioda LED świeci światłem ciągłym.
 5. Można również usuwać pojedyncze pliki muzyczne:
Aby to zrobić, naciśnij i przytrzymaj przycisk nagrywania „REC/Delete” (30) podczas odtwarzania nagranego utworu.
- Uwaga:** Dotyczy to wyłącznie plików muzycznych nagranych przy użyciu tego urządzenia.

**WAŻNA UWAGA:**

Urządzenie tworzy własne foldery podczas nagrywania na pamięć USB. Aby móc je ponownie odtworzyć na tym urządzeniu, musisz usunąć pliki muzyczne z tego folderu (na komputerze stacjonarnym lub laptopie), w przeciwnym razie nie będzie można ich odczytać.

Jeśli do nagrywania używasz pamięci USB, na której znajdują się już inne pliki muzyczne MP3, ten krok możesz pominąć. Podczas odtwarzania możesz przełączać się między „normalnymi” plikami MP3 i tymi nagranyymi na tym urządzeniu, klikając dwukrotnie przycisk „REC/Delete”.

PRZYDATNE WSKAZÓWKI

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, poniższe wskazówki mogą pomóc w rozwiązaniu problemu. Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta prosimy o sprawdzenie poniższych informacji:

Urządzenia nie można uruchomić:

- Sprawdź, czy kabel zasilający jest dobrze podłączony.
- Sprawdź czy gniazdo działa prawidłowo.
- W przypadku korzystania z baterii: Włóż nowe baterie.

Urządzenie nie reaguje na żadne sygnały wejściowe:

- Wbudowany mikroprocesor może nie działać prawidłowo na skutek zewnętrznych wpływów elektromagnetycznych. Odłącz urządzenie, odczekaj kilka minut i podłącz je ponownie.

Brak dźwięku:

- Głośność jest ustawiona zbyt nisko – przekręć regulator głośności „VOLUME” zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Sprawdź, czy słuchawki są podłączone do gniazda.

Słaby odbiór radia:

- Ponownie wyreguluj nadajnik.
- Do odbioru FM/SW1/SW2: Rozłóż całkowicie antenę teleskopową i obracaj ją w różnych kierunkach, aż do uzyskania najlepszego możliwego odbioru.
Odbiór sygnału FM: Obróć całe urządzenie w różnych kierunkach, aż do uzyskania najlepszego możliwego odbioru.
- Sprawdź, czy w pobliżu nie działają inne urządzenia elektryczne, które mogłyby powodować zakłócenia (kuchenka mikrofalowa, suszarka do włosów, odkurzacz itp.).

Słabe odtwarzanie kasety lub brak odtwarzania:

- Czy kaseeta została włożona nieprawidłowo (pełna szpula musi być po prawej stronie)?
- Wyczyść magnetofon kasetowy.
- W przypadku korzystania ze starych kaset jakość odtwarzania może nie być już idealna.

Brak odtwarzania z urządzenia pamięci masowej USB:

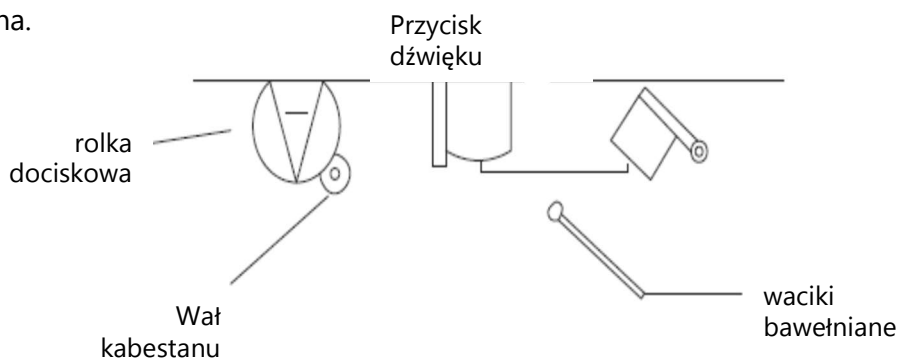
- Sprawdź, czy pamięć USB została prawidłowo włożona.
- Sprawdź czy pliki muzyczne są zapisane w prawidłowym formacie (dane WMA i DRM nie mogą zostać odczytane).

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Czyszczenie magnetofonu kasetowego:

Aby zapewnić dobrą jakość nagrywania i odtwarzania, części znajdujące się w komorze kasety (głowica dźwiękowa, rolka dociskowa, wałek napędowy) należy od czasu do czasu czyścić:

- Otwórz kieszeń kasety za pomocą przycisku „ Stop /EJ” (8).
- Lekko zwilż wacik alkoholem lub specjalnym środkiem do czyszczenia głowic i wyczyść części (patrz ilustracja), delikatnie pocierając. Upewnij się, że głowica taśmy nie jest w żadnym wypadku zarysowana.



- Trzymaj magnesy i inne metalowe przedmioty z dala od głowicy taśmy. Zakłócenia magnetyczne mogą powodować zwiększenie poziomu szumów i pogorszenie jakości dźwięku.

Czyszczenie obudowy:

- Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający!
- Obudowę należy czyścić miękką, lekko wilgotną szmatką. Upewnij się, że do obudowy (otworów wentylacyjnych) nie dostanie się woda.
- Nigdy nie używaj silnych środków czyszczących, benzyny lub alkoholu, unikaj też stosowania szorstkich przyborów czyszczących.
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach!

RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:

Prąd zmienny:	220 V / 50 Hz
Prąd stały:	9 V $\equiv$ (R20 x 6)

Pobór mocy: 20 W (podczas pracy)

Częstotliwości radiowe:	FM (VHF):	88 – 108 MHz
	Częstotliwość średnia:	520 – 1600 kHz
	SW1 (KW1):	3,2 – 8 MHz
	Częstotliwość 2 (KW2):	8,5–22 MHz

Magnetofon kasetowy:

System nagrywania:	4-ścieżkowy
Polaryzacja:	eliminacja magnetyczna polaryzacja DC
Zakres częstotliwości:	125 x 6300 KHz
Synchronizacja:	4% WRMS

Bluetooth®:	Zakres częstotliwości:	2402 - 2480 MHz	Moc nadajnika
	promieniującego :	<8 dBm	

Dane USB: maks. pojemność pamięci masowej 128 GB

Impedancja głośnika:	4 omy
Moc wyjściowa:	80 W pmpo .

Wymiary urządzenia (szer. x wys. x gł.):	43 x 23,4 x 11,3 cm
Masa netto:	2,8 kg
Temperatura pracy:	> 5°C < 35°C



W stanie wyłączonym urządzenie zużywa $\leq 0,23$ W.

W trybie czuwania urządzenie zużywa $\leq 0,24$ W.

* Zastrzega się możliwość błędów typograficznych oraz zmian konstrukcyjnych i technicznych! *

INFORMACJE O OCHRONIE ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać go razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy go przekazać do punktu zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, w [REDACTED] instrukcji użytkowania lub na opakowaniu.

Materiały podlegają recyklingowi zgodnie z oznaczeniem na etykiecie. Poprzez ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy recyklingu starych urządzeń wnosisz istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacje na temat odpowiedzialnego zakładu utylizacji odpadów można uzyskać w lokalnym urzędzie.

Gwarancja / Rękojmia

Oprócz gwarancji ustawowej udzielamy na to urządzenie 24-miesięcznej gwarancji, licząc od daty wystawienia faktury lub dokumentu dostawy. W okresie gwarancji, po przedstawieniu faktury lub listu przewozowego, wszystkie wady produkcyjne i/lub materiałowe zostaną usunięte bezpłatnie poprzez naprawę i/lub wymianę wadliwych części lub (według naszego uznania) poprzez wymianę produktu na równoważny, nienaruszony przedmiot. Warunkiem koniecznym takiej gwarancji jest prawidłowa obsługa i konserwacja urządzenia. Wszelkie roszczenia wykraczające poza naszą gwarancję są wykluczone. Gwarancja obejmuje naprawę urządzenia wyłącznie w uzasadnionych przypadkach. Dalsze roszczenia i odpowiedzialność za ewentualne szkody następne są zasadniczo wykluczone. Nie udziela się gwarancji na części ulegające naturalnemu zużyciu lub uszkodzenia powstałe na skutek uderzeń, nieprawidłowej obsługi, narażenia na działanie wilgoci lub innych czynników zewnętrznych, a także na skutek ingerencji nieupoważnionych osób trzecich. W przypadku roszczenia gwarancyjnego urządzenie należy odesłać do sprzedawcy wraz z fakturą lub dowodem dostawy.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
biuro@silva-schneider.at

Gwarancja:

Gwarancja jest wyraźnie uregulowana przepisami prawa i obejmuje wyłącznie wady istniejące w momencie wydania towaru. Roszczenie jest zawsze kierowane przeciwko partnerowi umowy (sprzedawcy), który jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady (dla konsumenta).

Gwarancja:

Gwarancja jest dobrowolnym, umownym zobowiązaniem producenta (generalnego importera), dla którego nie ma minimalnych wymogów merytorycznych ani formalnych. Wiele gwarancji pokrywa jednak tylko część kosztów poniesionych na usunięcie usterek, ale generalnie dotyczą one wszystkich usterek, które wystąpią w określonym przedziale czasowym.

Saugos instrukcijos



Žaibo simbolis trikampyje įspėja naudotoją, kad šiame įrenginyje yra neizoliuotų - elektrinių dalių. Yra elektros smūgio pavojus



Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, neatidarykite įrenginio korpuso. Šiame įrenginyje nėra vidinių valdiklių. Remontą patikėkite tik kvalifikuotiems darbuotojams.



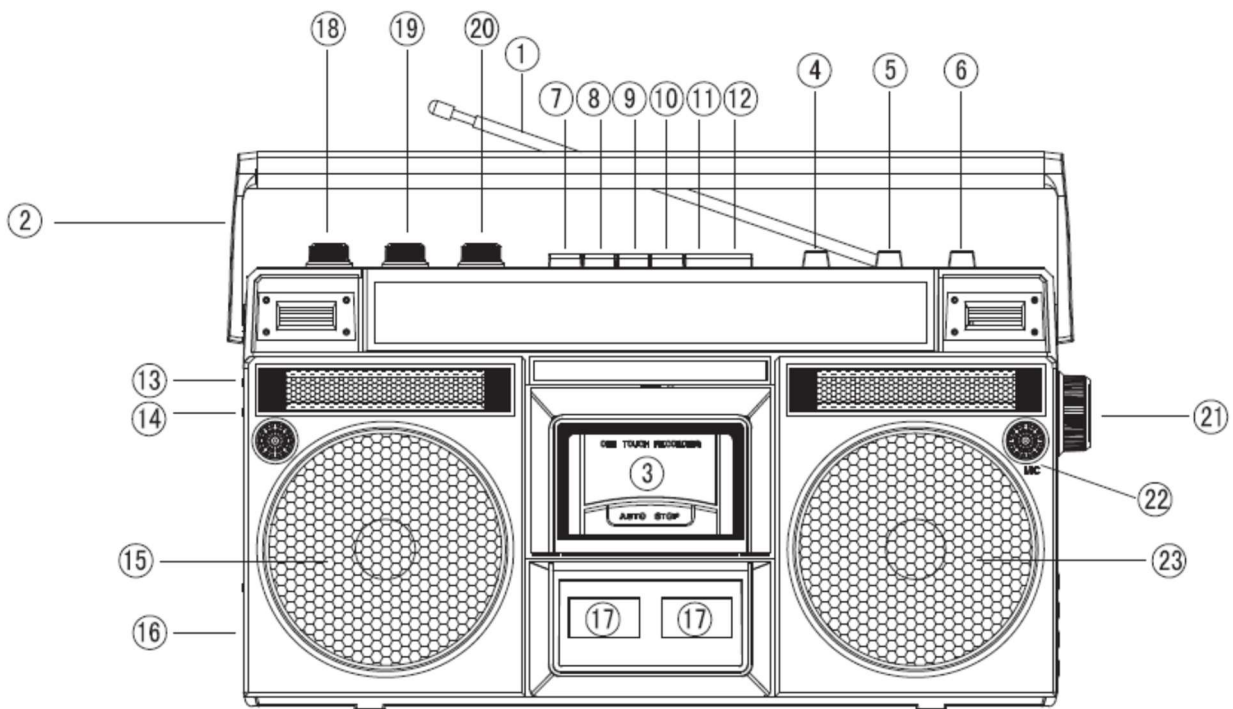
Šauktukas trikampyje įspėja naudotoją apie svarbią informaciją naudojimo instrukcijoje. Ši informacija susijusi su prietaiso priežiūra, remontu ir naudojimu.

- Dėl saugumo priežasčių įrenginio korpusą gali nuimti tik kvalifikuotas technikas. Viduje nėra jokių valdiklių.
- Remontą gali atlikti tik kvalifikuoti elektrikai. Netinkamas remontas gali kelti didelę riziką ir sugadinti prietaisą. Niekada neatidarykite prietaiso korpuso. **ELEKTROS SMŪGIO RIZIKA!**
- Draudžiama modifikuoti ar perdaryti įrenginį.
- Įjunkite maitinimo kištuką į laisvai prieinamą 230 V ~ 50 Hz buitinį lizdą.
- Įjungdami arba atjungdami įrenginį, visada laikykite už maitinimo kištuko. Niekada netraukite už maitinimo laido – tai galite jį pažeisti.
- Perkūnijos atveju arba jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Padėkite įrenginį ant stabilaus, lygaus, vibracijos neturinčio paviršiaus.
- Prietaisas neturi būti veikiamas per didelio karščio ar tiesioginių saulės spindulių, taip pat negali būti statomas tiesiai šalia spinduliuotę skleidžiančių prietaisų ir radiatorių.
- Prietaiso negalima naudoti esant dideliame šalčiui.
- Įrenginį galima naudoti tik sausose patalpose. Nenaudokite įrenginio patalpose šalia vandens, pvz., vonioje, virtuvės kriauklėje, praustuvėje ir pan.
- Įrenginys netinka naudoti tropinėse šalyse, kuriose yra didelė drėgmė.
- Saugokite prietaisą nuo purvo ar dulkių.
- Laikykite prietaisą kuo toliau nuo kompiuterių, televizorių ir mikrobangų krosnelių.
- Neuždenkite įrenginio ventiliacijos angų (pvz., antklodėmis, užuolaidomis, laikraščiais ir pan.). Todėl niekada nestatykite įrenginio ant minkšto paviršiaus (pvz., lovos, sofos) ir nedėkite po juo antklodžių ar kilimėlių.
- Kad nepakenktų prietaiso ventiliacijai, jo negalima dėti dėžėse ar lentynose.

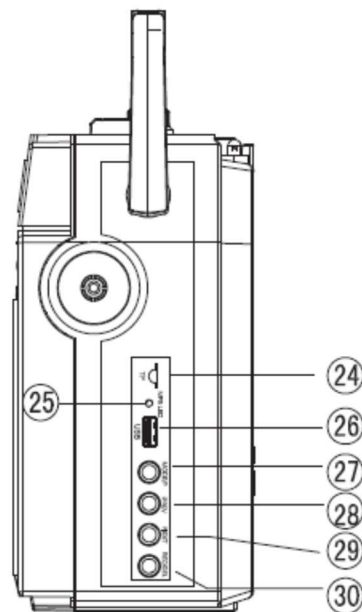
- Ant prietaiso negalima dėti daiktų, pripildytų skysčių (vazų, stiklinių ir pan.).
- Nedėkite ant prietaiso degančių žvakių ar panašių daiktų.
- Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, jei jis nebus naudojamas ilgą laiką.
- Saugokite laidą. Neleiskite, kad ant jo būtų užlipama, kad jis nebūtų sutraiškytas ar įstrigęs tarp dviejų objektų ar durų.
- Kad išvengtumėte užkliuvimo pavojaus, nenaudokite ilgintuvų ir įsitikinkite, kad maitinimo laidas nekabėtų ir nebūtų vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, ar jis nepažeistas. Jei laidas pažeistas, prietaiso negalima naudoti ir jį turi pakeisti kvalifikuotas specialistas.
- Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą.
- Valymui nenaudokite jokių benzino pagrindu pagamintų valiklių, skiediklių ar antistatinių purškiklių. Naudokite drėgną šluostę.
- Jei pajutote degėsių kvapą ir (arba) dūmus, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Prieš vėl naudodami, nuneškite jį į techninę priežiūrą.
- Niekada nemeskite baterijų į ugnį. Sprogimo pavojus!
- Panaudotos baterijos yra pavojingos atliekos ir NETURI būti mestos į buitines atliekas. Prašome jas išmesti į atitinkamus surinkimo punktus.
- Jūsų prietaisas yra supakuotas taip, kad būtų apsaugotas nuo pažeidimų transportavimo metu. Pakuotė yra žaliava, todėl ją galima pakartotinai naudoti arba perdirbti.

Vaikai:

- Niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti ar žaisti su elektriniais prietaisais.
- Prieš naudodami prietaisą, vaikams duokite atitinkamų nurodymų.
- Prarijus baterijas, jos gali būti pavojingos gyvybei. Todėl laikykite prietaisą ir baterijas mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.
- Taip pat laikykite pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje. Yra uždusimo pavojus.



1. Teleskopinė antena
2. Rankena
3. kasečių skyrius
4. Funkcijų pasirinkimo jungiklis
5. Mono/stereo jungiklis
6. Dažnių juostos pasirinkimo jungiklis
7. Pauzės mygtukas
8. Stabdymo / išstūmimo mygtukas
9. Greito persukimo mygtukas
10. Greito atsukimo mygtukas
11. Paleidimo mygtukas
12. Įrašymo mygtukas
13. Ausinių lizdas
14. 9–12 V jungties lizdas
15. kairysis garsiakalbis
16. Maitinimo lizdas
17. Lygio matuoklis
18. Garsumo valdymas
19. Balanso kontrolė
20. tono valdymas
21. Derinimo rankenėlė
22. įmontuotas mikrofonas
23. dešinysis garsiakalbis
24. Atminties kortelės lizdas



25. LED atkūrimo indikatorius
26. USB lizdas
27. Paleidimo / pauzės mygtukas (MP3)
Atkūrimo režimas
28. Praleisti atgal (MP3)
29. Praleisti pirmyn (MP3)
30. Įrašymo mygtukas (USB)

Maitinimo šaltinis

Tinklo veikimas:

Prijunkite pridedamą maitinimo laidą prie maitinimo lizdo (16), esančio įrenginio šone, ir įkiškite kištuką į tinkamai įrengtą 230 V ~ 50 Hz buitinį lizdą.

Visos įdėtos baterijos bus automatiškai išjungtos.

Jei prietaisas ilgesnį laiką nebus naudojamas, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo.

Atkreipkite dėmesį:

Net ir išjungus įrenginį, jis vis tiek prijungtas prie maitinimo šaltinio. Jei ilgesnį laiką jo nenaudosite, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Baterijos veikimas:

Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, jei norite jį naudoti su baterijomis.

Atidarykite baterijų skyrių, esantį įrenginio gale.

- Įdėkite į skyrių 6 „D“ dydžio baterijas (R20 - nepridedamos), stebėdami poliškumą.
- Vėl atsargiai uždarykite baterijų skyrių.

Baterijų saugos instrukcijos:

- Jei reikia, prieš įdėdami bateriją ir įrenginį, nuvalykite juos.
- Nedelsdami ir nedelsdami išimkite panaudotas baterijas iš prietaiso! Padidėja nuotėkio rizika!
- Jei baterija prateka, atsargiai nuvalykite išsiliejusį skystį ir įdėkite naujas baterijas.
- Niekada nelaikykite baterijų pernelyg karštoje vietoje, pavyzdžiui, saulės spinduliuose, ugnyje ar panašiai!
- Niekada nemerkite baterijų į vandenį.
- Visada keiskite visas baterijas vienu metu.
- Naudokite tik to paties prekės ženklo ir tipo baterijas.
- Nenaudokite kartu naujų ir senų baterijų.
- Išimkite baterijas iš prietaiso, jei jis ilgą laiką nebus naudojamas.
- Panaudotos baterijos nepriskiriamos buitiniams atliekoms. Baterijas reikia išmesti į panaudotų baterijų surinkimo punktą.



Prijungimas prie 9–12 V maitinimo šaltinio:

Tinkamu prijungimo laidu (į komplektą neįeina) įrenginį galite prijungti prie 9–12 V maitinimo šaltinio (14 jungties lizdas).

Bendrosios funkcijos

Funkcijos pasirinkimas (4):

Perjungti į poz.

- JUOSTĖ kasetėms leisti
- RADIJAS radijo ryšiui
- MP3 atkūrimui iš USB, atminties kortelės (TF) arba „Bluetooth“
- IŠJUNGTĄ, jei norite išjungti įrenginį.

Garsumo reguliatorius (18):

Garsumas reguliuojamas sukamuoju valdikliu „VOLUME“: min = tyliai, max = garsiai.

Likutis (19):

Šiuo valdikliu galite reguliuoti lygį tarp kairiojo (kairiojo) ir dešiniojo (dešiniojo) garsiakalbių.

Tonų valdikliai (20):

Šiuo valdikliu galite reguliuoti aukštus ir žemus garso dažnius .

Ausinių lizdas (13):

lizzo (PHONES) galite prijungti ausines su 3,5 mm lizdu . Taip garsas bus grojamas per ausines, o ne per garsiakalbius.



Atkreipkite dėmesį:

Per didelis garsumas ilgą laiką gali sukelti nepataisomą klausos pažeidimą! Todėl, naudodami ausines, pasirinkite vidutinį garsumą.



Energijos taupymo režimas:

Įrenginys turi automatinio išsijungimo funkciją, kuri padeda išvengti nereikalingo energijos suvartojimo.

Įrenginys persijungia į budėjimo režimą, jei garsiakalbis per maždaug 10 minučių, kai įjungta BT/USB/TF funkcija, negauna jokio signalo arba jis per silpnas.

Norėdami tęsti veikimą, perjunkite funkcijų pasirinkimo jungiklį į padėtį „OFF“ ir tada atgal į padėtį „MP3“.

Pastaba: grodami per AUX įvestį, nustatykite maksimalų išorinio įrenginio garsumą ir reguliuokite atkūrimo garsumą šio įrenginio garsumo mygtukais.

Šią funkciją reglamentuoja ES standartas ir jos išjungimas nėra **techninis defektas** !

Jei prietaisas ilgesnį laiką nenaudojamas, jį reikia visiškai išjungti arba atjungti nuo maitinimo šaltinio, kad būtų taupoma energija.

Radijo ryšys

4. Funkcijų pasirinkimo jungiklį (4) nustatykite į padėtį „RADIO“.
5. Pasirinkite norimą bangų diapazoną naudodami diapazono pasirinkimo jungiklį (6):
FM: VHF priėmimas
MW: Vidutinių bangų priėmimas
SW1 / SW 2: Trumpųjų bangų priėmimas
6. Sukite derinimo rankenėlę, kol bus priimta norima stotis. Atkreipkite dėmesį į rodyklę dažnių skalėje.

Antenos suderinimas:

Norėdami gauti geriausią įmanomą priėmimą, visiškai ištraukite teleskopinę anteną ir atitinkamai ją nukreipkite.

Norėdami priimti AM stotis, sukite įrenginį skirtingomis kryptimis, kol bus pasiektas geriausias įmanomas signalas.

Mono/stereo jungiklis (5):

Kai kurių stočių signalas per silpnas stereofoniniam priėmimui, todėl girdimas foninis triukšmas. Perjungimas į monofoninį priėmimą gali padėti jį slopinti.

Kasečių grotuvo valdymas

Kasetės grojimas:

11. Funkcijų pasirinkimo jungiklį (4) nustatykite į padėtį „TAPE“ (juostelė).
12. Paspauskite „ **STOP/EJ** “ jungiklį (8), kad atidarytumėte kasetės skyrių.
13. Įdėkite įrašytą kasetę į baterijų skyrių pilna puse į dešinę ir uždarykite.
14. Norėdami pradėti kasetės atkūrimą, paspauskite jungiklį „ **PLAY** “ (11).
15. Norėdami laikinai pristabdyti atkūrimą, paspauskite mygtuką „ **PAUSE** “ (7). Norėdami tęsti atkūrimą, atleiskite šį mygtuką.
16. Jei norite sustabdyti atkūrimą, paspauskite „ **STOP/EJ** “ jungiklį (8).
17. Norėdami išimti kasetę, dar kartą paspauskite „ **STOP/EJ** “ jungiklį (8), kad atidarytumėte kasetės skyrių.
18. **Kasetės persukimas į priekį:** Norėdami persukti kasetę į priekį, sustabdykite atkūrimą ir paspauskite jungiklį „ **FF** “ (9). Norėdami sustabdyti, paspauskite jungiklį „ **STOP/EJ** “ (8).

19. Kasetės atsukimas: Norėdami greitai atsukti kasetę, sustabdykite atkūrimą ir paspauskite „**REW**“ jungiklį (10). Norėdami sustabdyti, paspauskite „**STOP/EJ**“ jungiklį (8).

20. Automatinio sustabdymo funkcija:

Kai kasetė pasiekia pabaigą, prietaisas automatiškai išsijungia (atleidimo mygtukas atleidžiamas). Tai taip pat taikoma ir persukant kasetę atgal arba į priekį.

Įrašymas į kasetę:

Įrašas iš radijo:

1. Įjunkite radiją ir pasirinkite norimą stotį, kaip aprašyta anksčiau.
2. Įdėkite tuščią kasetę į dėklą.
3. Norėdami pradėti įrašymą, paspauskite „**REC**“ jungiklį (12). **Tuo pačiu metu** nusileis „PLAY“ jungiklis (įrašymas vienu spustelėjimu).
4. Norėdami laikinai pristabdyti įrašymą, paspauskite mygtuką „**PAUSE**“ (7). Norėdami tęsti, atleiskite šį mygtuką.
5. Jei norite sustabdyti įrašymą, paspauskite „**STOP/EJ**“ jungiklį (8).

Įrašymas iš USB / atminties kortelės:

3. Pasirinkite norimą atkūrimo šaltinį ir pasirinkite atkūrimą, kaip aprašyta tolesniuose skyriuose.
4. Tęskite, kaip aprašyta skyriuje „Įrašymas iš radijo“.

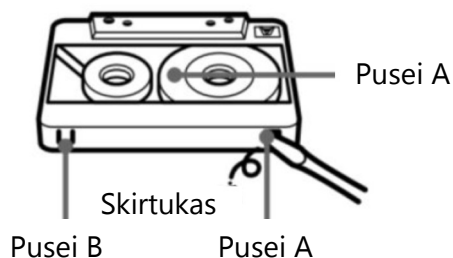
Įrašymas iš integruoto mikrofono:

1. Funkcijų pasirinkimo jungiklį (4) nustatykite į padėtį „**TAPE/OFF**“ (juostelę/išjungta).
2. Tęskite, kaip aprašyta skyriuje „Įrašymas iš radijo“, ir kalbėkite arba dainuokite į integruotą mikrofoną (22).

Atkreipkite dėmesį:

Galite įrašyti tik tas kasetes, kurių apačioje esančios angos uždarytos skirtukais.

Kad anksčiau įrašytos kasetės nebūtų netyčia perrašytos, nulaužkite skirtukus (pvz., mažu atsuktuvu).



„Bluetooth“

Atkreipkite dėmesį:

- Vienu metu galima prijungti tik vieną atkūrimo įrenginį.
 - Dėl skirtingų įrenginių gamintojų, modelių ir programinės įrangos versijų negarantuojamas visiškas funkcionalumas visuose „Bluetooth“ įrenginiuose.
 - Norėdami išnaudoti visas „Bluetooth“ funkcijas, įsitikinkite, kad atnaujinate visą „Bluetooth“ įrenginio (pvz., išmaniojo telefono) programinę įrangą ir naudojate naujausią versiją. Jei turite klausimų ar norite gauti daugiau informacijos, susisiekite su savo mobiliojo ryšio paslaugų teikėju.
 - Įsitikinkite, kad jūsų mobiliajame telefone / išmaniajame telefone įjungta „Bluetooth“ funkcija ir kad jis yra ne toliau kaip 10 m atstumu nuo įrenginio.
 - Jei „Bluetooth“ ryšio metu prijungta USB atmintinė ir (arba) atminties kortelė, galite perjungti atskiras atkūrimo parinktis paspausdami atkūrimo režimo mygtuką.
12. Įjunkite įrenginį ir nustatykite funkcijos pasirinkimo jungiklį (4) į „MP3“.
 13. Ieškokite naujo įrenginio naudodami mobilųjį telefoną / išmanųjį telefoną su „Bluetooth“ ryšiu. Įrenginys bus rodomas pavadinimu „PCR 1980 BT“.
 14. Patvirtinkite ryšį mobiliajame telefone / išmaniajame telefone. Jei „Bluetooth“ susiejimas sėkmingas, išgirsite garsinį signalą.
 15. Pradėkite muzikos atkūrimą per išorinį įrenginį.
 16. Norėdami pasirinkti kitą takelį, paspauskite mygtuką „NEXT“ (29).
 17. Norėdami pasirinkti ankstesnį takelį, paspauskite mygtuką „PREV“ (28).
 18. Norėdami laikinai pristabdyti atkūrimą, paspauskite mygtuką „PAUSE“ (27). Norėdami tęsti, paspauskite dar kartą.
 19. Norėdami išeiti, paspauskite mygtuką „PAUSE“ (27) ir išimkite USB atmintinę arba atminties kortelę.
 20. Muzikos funkcijas (PAUSE, NEXT, PREV) taip pat galima valdyti per mobilųjį „Bluetooth“ įrenginį.
 21. Norėdami nutraukti „Bluetooth“ ryšį, perjunkite į kitą režimą, ilgai paspauskite atkūrimo režimo mygtuką arba atjunkite mobilųjį telefoną / išmanųjį telefoną nuo „Bluetooth“. Išgirsite patvirtinimo signalą.
 22. Jei po trumpo laiko vėl perjungsitės į „Bluetooth“ režimą, ryšys su paskutiniu „Bluetooth“ įrenginiu bus automatiškai atkurtas.

USB / atminties kortelė (TF)

Šios funkcijos leidžia leisti muzikos duomenis MP3 formatu iš USB atmintinės arba mikro atminties kortelės.

Atkreipkite dėmesį:

- Šiuo režimu galima leisti tik MP3 formatus.

- Jūsų MP3 duomenų atkūrimo galimybės priklauso nuo įrašymo sąlygų, tokių kaip kompiuterio našumas, programinė įranga ir kt.
 - Įkiškite USB atmintinę (atmintuką) tiesiai į lizdą; rekomenduojama nenaudoti jokių jungiamųjų laidų.
 - Suderinamumas su visais USB atminties įrenginiais (atmintukais) ar atminties kortelėmis negali būti 100 % garantuojamas.
8. Įkiškite USB atmintinę su MP3 muzikos duomenimis į USB prievadą arba įdėkite mikro atminties kortelę į atminties kortelės lizdą.
 9. Nustatykite funkcijų pasirinkimo rankenėlę į padėtį „MP3“. Atkūrimas iš laikmenos prasidės automatiškai.
 10. Norėdami pasirinkti kitą takelį, paspauskite mygtuką „ **NEXT** “ (29).
 11. Norėdami pasirinkti ankstesnį takelį, paspauskite mygtuką „ **PREV** “ (28).
 12. Norėdami laikinai pristabdyti atkūrimą, paspauskite mygtuką „PAUSE“ (27). Norėdami tęsti, paspauskite dar kartą.
 13. Norėdami išeiti, paspauskite mygtuką „ **PAUSE** “ (27) ir išimkite USB atmintinę arba atminties kortelę.

14. USB atmintinė ir atminties kortelė prijungtos:

Jei prie įrenginio prijungėte ir USB atmintinę, ir atminties kortelę, galite perjungti abiejų laikmenų atkūrimą ilgai paspausdami atkūrimo režimo mygtuką (MODE, 27).

Įrašymas į USB atmintinę

Su šiuo įrenginiu galite nukopijuoti kasetes į USB atmintinę, bet taip pat galite išsaugoti įrašus iš radijo ar „Bluetooth“ imtuvo MP3 formatu:

6. Įjunkite atitinkamą įrenginio funkciją (kasetę, radiją, „Bluetooth“), kaip aprašyta ankstesniuose skyriuose.
7. Įkiškite USB atmintinę į USB lizdą (26).
8. Pradėkite atkūrimą ir paspauskite mygtuką „Įrašyti/Ištrinti“ (30), kad pradėtumėte įrašymą. Mėlynas LED indikatorius mirksės.
9. Norėdami sustabdyti įrašymą, dar kartą paspauskite mygtuką „REC/Delete“ (30) ir sustabdykite muzikos atkūrimą (kasetės, radijo, „Bluetooth“). Mėlynas LED indikatorius nuolat švies.
10. Taip pat galima ištrinti atskirus muzikos failus:
Norėdami tai padaryti, paspauskite ir palaikykite įrašymo mygtuką „REC/Delete“ (30), kol grojamas įrašytas takelis.

Pastaba: tai taikoma tik šiuo įrenginiu įrašytiems muzikos failams.

**Svarbi pastaba:**

Įrašant į USB atmintinę, įrenginys sukuria savo aplankus. Norėdami atkurti šiuos failus šiame įrenginyje, turite išskleisti muzikos failus iš šio aplanko (asmeniniame arba nešiojamajame kompiuteryje), kitaip jų nebus galima nuskaityti.

Jei įrašymui naudojate USB atmintinę, kurioje jau yra kitų MP3 muzikos failų, šio veiksmo atlikti nereikia. Atkūrimo metu galite perjungti tarp „įprastų“ MP3 failų ir šiuo įrenginiu įrašytų failų dukart spustelėdami mygtuką „ĮRAŠYTI/Ištrinti“.

Naudingi patarimai

Jei įrenginys neveikia tinkamai, toliau pateikti punktai gali padėti išspręsti problemą. Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo centrą, patikrinkite šiuos punktus:

Įrenginio negalima pradėti eksploatuoti:

- Patikrinkite, ar maitinimo laidas tvirtai prijungtas.
- Patikrinkite, ar lizdas veikia tinkamai.
- Jei naudojate baterijas: Įdėkite naujas baterijas.

Įrenginys nereaguoja į jokių įvesties signalus:

- Dėl išorinių elektromagnetinių poveikių įmontuotas mikroprocesorius gali neveikti tinkamai. Atjunkite įrenginį, palaukite kelias minutes ir vėl prijunkite.

Nėra garso:

- Garsumas nustatytas per mažas – pasukite garsumo reguliatorių „VOLUME“ pagal laikrodžio rodyklę.
- Patikrinkite, ar ausinės prijungtos prie lizdo.

Prastas radijo ryšys:

- Iš naujo sureguliuokite siųstuvą.
- FM/SW1/SW2 priėmimui: Visiškai ištieskite teleskopinę anteną ir sukite ją įvairiomis kryptimis, kol bus pasiektas geriausias įmanomas priėmimas.
FM priėmimui: Sukite visą įrenginį skirtingomis kryptimis, kol bus pasiektas geriausias įmanomas priėmimas.
- Patikrinkite, ar netoliese nėra kitų veikiančių elektrinių prietaisų, kurie galėtų sukelti trukdžius (mikrobangų krosnelė, plaukų džiovintuvas, dulkių siurblys ir kt.).

Prastas arba visai negroja kasetė:

- Ar kasetė buvo įdėta neteisingai (pilna ritė turi būti dešinėje)?
- Išvalykite kasečių grotuvą.
- Naudojant senas kasetes, atkūrimo kokybė gali nebebūti ideali.

Nėra atkūrimo iš USB atmintinės:

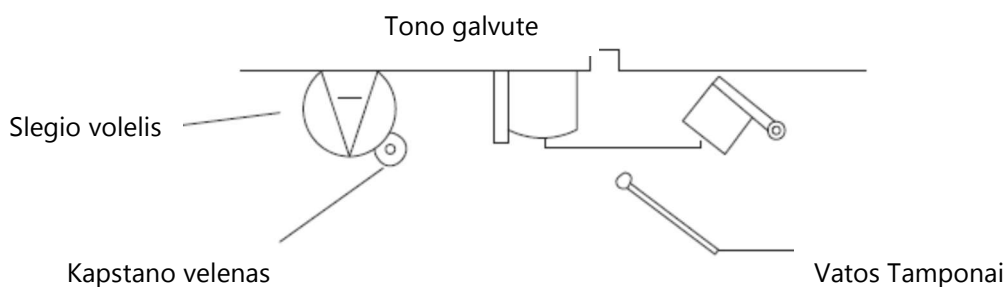
- Patikrinkite, ar USB atmintinė įdėta teisingai.
- Patikrinkite, ar muzikos failai išsaugoti teisingu formatu (WMA, DRM duomenų negalima nuskaityti).

Priežiūra ir priežiūra

Kasečių grotuvo valymas:

Norint užtikrinti gerą įrašymo ir atkūrimo kokybę, kasečių skyriaus dalis (galvutę, prispaudimo volelį, veleną) reikia kartkartėmis valyti:

- Atidarykite kasetės skyrių paspausdami mygtuką „ Stop /EJ“ (8).
- Lengvai sudrėkinkite vatos tamponėlį alkoholiu arba specialiu galvutės valikliu ir švelniai patrinkite dalis (žr. iliustraciją). Būkite atsargūs, kad nesubraižytumėte galvutės.



- Laikykite magnetus ir kitus metalinius daiktus atokiau nuo kasetės galvutės. Magnetiniai trukdžiai gali padidinti triukšmą ir pabloginti garso kokybę.

Korpuso valymas:

- Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą!
- Dėklą valykite minkštu, galbūt šiek tiek drėgnu skudurėliu. Įsitikinkite, kad į dėklą (ventiliacijos angas) nepateko vandens.
- Niekada nenaudokite stiprių valymo priemonių, benzino ar alkoholio ir venkite abrazyvinių valymo įrankių.
-  Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius!

ELEKTROS SMŪGIO RIZIKA!

Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis:

Kintamoji srovė:	220 V / 50 Hz
Nuolatinė srovė:	9 V ===(R20 x 6)

Energijos suvartojimas: 20 W (veikiant)

Radijo dažniai:	FM (VHF):	88–108 MHz
	MW: 520–1600 kHz	
	SW1 (KW1):	3,2–8 MHz
	SW2 (KW2):	8,5–22 MHz

Kasečių grotuvas:

Įrašymo sistema:	4 takelių
Šališkumas:	magnetinės eliminacijos nuolatinės srovės šališkumas
Dažnių diapazonas:	125 x 6300 kHz
Sinchronizmas:	4 % WRMS

„Bluetooth®“:	Dažnių diapazonas:	2402–2480 MHz;
	spinduliuojama siųstuvo galia:	<8 dBm

USB duomenys: maks. atminties talpa 128 GB

Garsiakalbio varža:	4 omai
Išėjimo galia:	80 W (apytiksliai) .

Įrenginio matmenys (P x A x G):	43 x 23,4 x 11,3 cm
Grynasis svoris:	2,8 kg
Darbinė temperatūra:	> 5 °C < 35 °C



Išjungto režimo metu įrenginys suvartoja ≤ 0,23 vatų energijos.

Budėjimo režimu įrenginys suvartoja ≤ 0,24 vatų energijos.

* Pasilieka teisė į spausdinimo klaidas, dizaino ir techninius pakeitimus! *

Informacija apie aplinkos apsaugą



Pasibaigus šio gaminio eksploatavimo laikui, jo negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai rodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijoje arba ant pakuotės.

Medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklimą. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip utilizuodami senus prietaisus, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl atsakingo atliekų šalinimo punkto kreipkitės į savo vietos savivaldybę.

ES atitikties deklaracija iš Atitiktis

Mes , gamintojas / importuotojas
Silva-Schneider Handelsges.mbH .
Karolingerstraße 1
5020 Salzburgas / Austrija

prisiimdamas visą atsakomybę
nurodytas **produktas atitinka reikalavimus**
atitinka ES direktyvą (-as), išvardytą (-as)

pareiškiu , kad po mūsų padas atsakomybė kad
sekantis produktas susitinka tas reikalavimai
: tas ši(-ios) EB direktyva (-os):

Įrenginio tipas : Produkto tipas:

Radijas / kasečių grotuvas

Prekės ženklas ir modelis (serija) : Prekės ženklas ir modelis (serija):

Silva Schneider PCR 1980 BT

direktyvos		
Dokumento Nr. (Dokumentas Nr.)		Pavadinimas
2014/53/ES		Atsinaujinančiųjų išteklių energijos direktyva
2009/125/ES		Ekologinio projektavimo direktyva
2011/65/ES		RoHS direktyva
Standartai		
2014/53/ES 3.1a straipsnis	Saugos / sveikatos standartai (LVD)	EN IEC 62368-1: 2020 + A11: 2020 EN 62479: 2010
2014/53/ES 3.1b straipsnis	EMC standartai	ETSI EN301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN301 489-17: V3.2.4 (2020-09)
2014/53/ES 3.2 straipsnis	Radiojo standartai	ETSI EN 300 328 V2.2.2. (2019-07) ETSI EN 303 345-1 V1.1.1 (2019-06) ETSI EN 303 345-3 V1.1.1 (2019-06)
2011/65/ES		EN 62321-3-1: 2014
Reglamentai (Komisija Reglamentai)		
1275/2008		EN 50564: 2011 EN 62087: 2012

Gamintojas / Importuotojas

Gamintojas / Importuotojas

SILVA SCHNEIDER
Handels-gesellschaft m.b.H.
Karolingerstraße 1
5020 Salzburg, Tel.: 0662/251 300

(Igaloto atstovo parašas)

(parašas iš įgaliotas asmuo)

Leopold Schwarz / Įgaliotas pasirašantis asmuo

Data Data

2023-06-20